

## Startschuss für das bislang größte Bauprojekt in der Stadt

Neuausrichtung des Klinikums – Maßnahme wird mit 110 Millionen Euro durch den Freistaat gefördert



Foto: Kamran Salimi

Auf dem ehemaligen Hubschrauberlandeplatz entsteht ein Neubau, in dem unter anderem OP-Säle und eine Intensivstation Platz finden sollen.

Es ist ein Mammutprojekt für das Klinikum Fürth: In den kommenden Jahren stehen für das Krankenhaus im Rahmen des großangelegten Strategiekonzepts „Klinikum 2030“ umfangreiche Um- und

Neubaumaßnahmen an, um den wachsenden Anforderungen im Gesundheitswesen gerecht zu werden und weiterhin den Patientinnen und Patienten ein medizinisches Versorgungsangebot

auf höchstem Niveau zu bieten. Gefördert wird das 140 Millionen Euro teure Projekt mit 110 Millionen Euro durch den Freistaat – damit handelt es sich um eine der größten bislang in Bayern geförderten

Einzelmaßnahmen im Krankenhausbereich.

Mit dem Spatenstich für einen Neubau haben dieser Tage Oberbürgermeister Thomas Jung, Klinikumsvorstand Peter Krappmann, Bürgermeister Markus Braun, Personalratsvorsitzende Adelheit Schneider und Architekt Heinz Mornhinweg den Startschuss für den zukunftsweisenden Umbau des Krankenhausstandortes Fürth gesetzt.

„Bisher waren die neue Feuerwache und das Fürthermare die teuersten Bauprojekte. Heute stoßen wir mit der Klinikum-Erweiterung in eine

>> Mehr Informationen auf Seite 8 >>

Weitere Infos zu Corona auf Seite 6

**SCHÜTZE DICH UND UNS ALLE – mit Abstand und Maske!**

**PROTECT YOURSELF AND OTHERS – with masks and social distancing!**

**ЗАЩИТИТЕ СЕБЯ И ВСЕХ НАС – с помощью дистанции и маски!**

**KENDINI VE ÇEVRENI KORU – mesafe ve maske ile!**

**Προστάτεψε τον εαυτό σου και όλους εμάς με απόσταση και μάσκα!**

**PROTEJEAZĂ-TE PE TINE ȘI PE CEI DIN JUR – Cu mască și distanțare socială!**



## Hilfe für die Bundestagswahl im September gesucht

Die Stadt Fürth sucht für die Wahl zum 20. Deutschen Bundestag am **Sonntag, 26. September 2021**, noch ehrenamtliche Wahlhelfer.

Für die bevorstehende Bundestagswahl werden Wahlhelferinnen und -helfer als Wahlvorsteher, Schriftführer und Beisitzer gesucht. Diese helfen vor Ort in den Wahllokalen oder bei der Auszählung in den Briefwahlbezirken. Der Wahlvorsteher eröffnet und beendet die Wahlhandlung, er leitet die Stimmabgabe und gibt nach Ende der Auszählung das Wahlergebnis bekannt. Der Schriftführer führt das Wählerverzeichnis, außer-

dem kümmert er sich um das Ausfüllen der Niederschrift. Die Beisitzer kontrollieren im Wahllokal beispielsweise die Wahlbenachrichtigungsbriefe sowie gegebenenfalls die Ausweisdokumente der Wähler und geben die Stimmzettel an die Wahlberechtigten aus.

Der Dienst in den Wahllokalen findet am Wahltag in Wechselschicht (vormittags/nachmittags) statt. Nach Ende der Stimmabgabe um 18 Uhr zählen in den Wahllokalen alle gemeinsam die Stimmen aus. In den Briefwahlbezirken treten die Wahlhelfer um 15 Uhr zur Ergebnisfeststellung zusammen.

Vorkenntnisse sind für die Tätigkeit nicht erforderlich, allerdings muss die Wahlberechtigung für diese Wahl vorliegen. Das Ehrenamt wird mit einem Erfrischungsgeld vergütet. Die Höhe der Vergütung entnehmen Sie bitte aus der Wahlhelferentschädigungssatzung der Stadt Fürth. Diese steht im Internetangebot der Stadt unter [www.fuerth.de/wahlen](http://www.fuerth.de/wahlen) zur Verfügung.

Wahlhelfer, die an der bevorstehenden Bundestagswahl zum Einsatz kommen, haben gemäß § 4 der Verordnung zum Anspruch auf Schutzimpfung gegen das Coronavirus SARS-CoV-2 (Coronavirus-Impfverordnung – CoronaImpfV) vom

10. März 2021 einen Anspruch auf Schutzimpfung mit erhöhter Priorität (Gruppe 3).

Wer Wahlhelferin oder Wahlhelfer werden will, kann sich beim Wahlamt der Stadt Fürth melden, hier gibt es auch weitere Informationen, falls noch Fragen offen sind.

### Kontakt

E-Mail: [wahlen@fuerth.de](mailto:wahlen@fuerth.de) bzw. Telefon: 974-23 32 oder -23 35. Ein Formular für die Bewerbung steht ebenfalls auf der Internetseite der Stadt zur Verfügung.

**Das Bürgeramt der Stadt Fürth freut sich, Sie zukünftig in einem der Wahlteams begrüßen zu dürfen.** ■

## AUS DEM RATHAUS

### Einladung zu Sitzungen

**Bau- und Werkausschuss:** Mittwoch, 14. April, 15 Uhr, Rathaus.

Änderungen vorbehalten! Tagesaktuelle Änderungen unter [www.ratsinfo.fuerth.de/bi](http://www.ratsinfo.fuerth.de/bi). ■

### Herzlichen Glückwunsch

Am 4. April vollendet **Robert Schindel**, Inhaber des Jakob-Wassermann-Preises der Stadt Fürth, das 77. Lebensjahr,

am 5. April **Karl Knöfel**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 83. Lebensjahr.

am 9. April **Helga Pavlicek**, Trägerin des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 83. Lebensjahr,

am 10. April Stadträtin **Heike Giering** das 60. Lebensjahr,

am 10. April hat Stadtbaurätin **Christine Lippert** Geburtstag. ■

### VORSCHAU

Die nächste Ausgabe der StadtZEITUNG erscheint am **14. April 2021** unter anderem mit folgenden Themen:

- Wechsel an der Stadthallen-Spitze
- Aktuelles zur Corona-Lage

### Lob & Kritik



#### Lob gab es für:

- Neue Beleuchtung der Stufen beim Fußweg Kutzerstraße und Pappelsteig
- BRK-Blutspendeaktion im Sportpark Ronhof



#### Kritisch angemerkt wurde:

- Schwierige telefonische Erreichbarkeit des Impfzentrums in der Rosenstraße
- Müllproblem rund um Schnellimbiss in Unterfarnbach

### Wir gratulieren

Frau **Irmgard** und Herrn **Rudolf Cibulka** zur Eisernen Hochzeit am 31. März.

Frau **Martha** und Herrn **Franz Müller** zur Eisernen Hochzeit am 2. April.

Frau **Gertrud** und Herrn **Paul Memmert** sowie Frau **Ursula** und Herrn **Hans Hahn** zur Eisernen Hochzeit am 7. April. ■

### Probleme mit Zustellung?

**Bitte beachten:** Reklamationen zur Zustellung der StadtZEITUNG werden telefonisch bei der Bürgerinformation unter der Rufnummer **974-12 11** entgegengenommen. ■

# Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,

es gibt auch noch erfreuliche Nachrichten! So zeigt das Ergebnis des **Fahrradklima-Tests des Allgemeinen Deutschen Fahrrad-Clubs (ADFC) 2020** für die Stadt Fürth einen positiven Aufwärtstrend.

Die Kleeblattstadt rückt dabei in der Umfrage bundesweit von Rang 18 (2018) auf neun vor, in Bayern platziert sich Fürth hinter Erlangen und Ingolstadt auf Platz drei (2018: Platz vier von fünf Städten). In der Zusatzbefragung „Corona und Radfahren“ sichern wir uns Platz eins in der Kategorie Städte mit 100 000 bis 200 000 Einwohnern.

Als positiv wertet der örtliche ADFC-Vorsitzende Olaf Höhne, dass unsere Investitionen in die Fahrradinfrastruktur gut angenommen und bewertet werden. Besonders die neue Radwegbrücke über die Regnitz, die Verbreiterung des Pegnitztalradwegs und neue Radabstellmöglichkeiten sind hier aus seiner Sicht hervorzuheben. Zudem hat mehr als die Hälfte der Radlerinnen und Radler (60 Prozent der Umfrageteilnehmer) Spaß beim Radeln in Fürth.

Den größten Kritikpunkt (75 Prozent) bilden zu schmale Radwege, gefolgt von häufigen Konflikten mit Autofahrern und Fußgängern.

Ich bin froh, dass wir in Fürth mit dem Thema Radfahren auf einem erfolgreichen Weg sind. Da ich



Foto: Ebersberger

Für viele Radlerinnen und Radler eine Bereicherung für die Fahrradstadt Fürth: Die neue Bremenstallerbrücke zwischen Vacher Straße und Stadeln.

auch selbst viel mit dem Rad unterwegs bin, ist mir die Förderung dieses umweltfreundlichen und gesunden Fortbewegungsmittels schon seit langem ein wichtiges Anliegen.

Und wir arbeiten weiter für eine attraktive Fahrradstadt Fürth. Als nächste Maßnahmen stehen dabei auf dem Programm:

- Dambacher Straße wird Fahrradstraße (derzeit in Bau)
- Ausweisung weiterer Fahrradstraßen; derzeit in Prüfung: Alte Reutstraße, Hardstraße, Au-/Jahnstraße
- Deckenerneuerung und -ausbau

im Wiesengrund: Heckenweg, Weg bei Cadolzbürger Straße, Vestner Weg (Ausbau Grünstreifen)

- Weitere Fahrradständer im Stadtgebiet sowie an Haltepunkten der Bahnstrecken (zirka 350 Plätze an den Haltepunkten)
- Vergabe eines Gutachtens für eine Schnellverbindung zwischen Fürth und Nürnberg.

Jetzt zu Beginn der wärmeren Jahreszeit ist es vielleicht auch für alle, die noch nicht entdeckt haben, wie schnell und umweltfreundlich man mit dem Rad unterwegs ist, die richtige Gelegenheit

für eine Probefahrt!

Viel Freude dabei wünscht Ihnen Ihr

**Dr. Thomas Jung  
Oberbürgermeister**

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter [stadtzeitung@fuerth.de](mailto:stadtzeitung@fuerth.de).



# FÜRTHER STADTNACHRICHTEN

## Blauweiße Anerkennung für außergewöhnliches Wirken

Mit dem Rainer-Winter-Weg ehrt die Stadt den Unternehmer und Stifter – Schon 3,5 Millionen Euro gespendet

Die Stadt Fürth würdigt die außergewöhnliche Lebensleistung des Unternehmers Rainer Winter mit einem nach ihm benannten Weg in direkter Nachbarschaft zum Uvex-Standort auf der Hardhöhe.

Die Widmung, so Oberbürgermeister Thomas Jung, sei auch ein verspätetes Geburtstagsgeschenk für Winter, der im Dezember vergangenen Jahres seinen 85. Geburtstag feiern durfte. Dass sein Wirken mit der Wegeinweihung derartig gewürdigt werde, erfreue ihn „außergewöhnlich“, so der Geehrte.

Rainer Winter, Träger der Goldenen Bürgermedaille der Stadt Fürth, steht für den markt- und zukunftsorientierten Geschäftsaufbau der von seinem Vater 1926 in Fürth gegründeten Firma Optische-Industrie-Anstalt Philipp M. Winter. Ende der 1950er Jahre erfand er den neuen Firmenna-



In unmittelbarer Nähe zum Uvex-Firmensitz weihten OB Thomas Jung (re.) und Wirtschaftsreferent Horst Müller (li.) gemeinsam mit Rainer Winter (2.v.re.) und dessen Kinder Michael Winter und Gabriele Grau den neuen Rainer-Winter-Weg ein.

men Uvex, abgeleitet von Ultraviolett Excluded, der Bezeichnung für den UV-Schutz der produzierten Brillen. Als Geschäftsführer führte er Uvex zu einem weltweit erfolgreichen Unternehmen, dessen Stammsitz aber weiter in Fürth blieb. Mittlerweile hat er sich aus

dem aktiven Geschäft zurückgezogen, sein Sohn Michael ist als geschäftsführender Gesellschafter an die Spitze des Familienunternehmens getreten. Gemeinsam mit seiner Schwester Gabriele Grau bildet er die dritte Generation des Familienunternehmens.

Rainer Winter zeichnet sich aber auch als sozial engagierter Mensch aus. So hat er 1980 die Rainer-Winter-Stiftung ins Leben gerufen. Mit ihr unterstützt er bedürftige, kranke und behinderte Kinder weltweit. Mehr als 3,5 Millionen Euro hat die Stiftung seither gespendet. ■

## Online-Seminare zum beruflichen Wiedereinstieg

Die Beauftragten für Chancengleichheit am Arbeitsmarkt der Agenturen für Arbeit unterstützen auf dem Weg zurück ins Berufsleben. Sie kennen die Hürden, die zu nehmen sind und geben deshalb in Online-Seminaren Tipps sowie Infos.

Folgende Veranstaltungen werden dazu angeboten:

**Freitag, 16. April,** Selbstbewusst und planvoll die berufliche Zukunft gestalten

**Mittwoch, 21. April,** Erfolgreich bewerben

**Mittwoch, 28. April,** Selbstbewusst in ein Vorstellungsgespräch

**Donnerstag, 6. Mai,** Ich verdiene mehr! – Gehaltsgespräche führen

**Montag, 10. Mai,** Die (un)missverständliche Kommunikation

**Dienstag, 18. Mai,** Setzen Sie sich clever und diplomatisch

durch

Die kostenlosen Angebote finden jeweils von **9 bis 10.30 Uhr** statt und können einzeln sowie unabhängig voneinander gebucht werden. Eine vorherige Anmeldung ist jedoch wegen begrenzter Teilnehmerzahl bis spätestens zwei Tage vor dem jeweiligen Termin unter E-Mail [fuerth.bca@arbeitsagentur.de](mailto:fuerth.bca@arbeitsagentur.de) erforderlich. Zur Bestätigung folgt dann ein Zugangs-Link für

die Veranstaltung. Außer einem PC, Handy oder Tablet mit Internetzugang werden keine weitere Ausstattung benötigt.

Die Seminare finden als Vorträge statt, individuelle Fragen können dabei im Chat oder auch im Nachhinein beantwortet werden. Darüber hinaus bietet die Agentur für Arbeit auch individuelle Beratung an, die Kontaktdaten sind auf der Internetseite zu finden. ■

Vier Partner. Eine Stadt. Ein Zuhause.

[www.wbg-fuerth.de](http://www.wbg-fuerth.de)

**WBG Fürth**  
Wohnungsbaugesellschaft  
der Stadt Fürth

**wohNFÜRTH**  
Immobilien und Bauförderung GmbH & Co. KG

**Soziales Wohnen**  
FÜRTH

König Ludwig III. und Königin Marie Theres  
GOLDENE HOCHZEITSTIFTUNG

## Vorher zweckmäßig – nachher einfach nur schön



Foto: Tiefbauamt Stadt Fürth

War der Platz vor dem Amtsgericht, der Kirche „Zu unserer lieben Frau“ und in Sichtweite des prächtigen Stadttheaters jahrzehntlang ein zweckmäßiges und eher betonwüstiges Areal, das vorwiegend zum Parken und einmal im Jahr der Fürther Kirchweih diente, so kommt der Franz-Josef-Strauß-Platz heute doch entschieden attraktiver daher. Die Neugestaltung erfreut das Auge, hat deutlich mehr Aufenthaltsqualität und rückt auch die denkmalgeschützten Gebäude ringsherum in ein ganz anderes und schöneres Licht.

## Verlosung für guten Zweck



Foto: Engellhardt

Der Hungerleider Club Sack hat zwei selbstgenähte Decken für einen guten Zweck verlost. Der Verein setzt sich seit vielen Jahren für an Mukoviszidose erkrankte Menschen ein. Oberbürgermeister Thomas Jung zog gemeinsam mit den Clubmitgliedern Manuela Schneider, Irmgard Böhm und Hildegard Wolf (vorne), die glücklichen Gewinner.

Neueröffnung: Praxis für Physiotherapie

**p. physio  
werk**

Ab dem 12. April 2021

Julian Mielack

Hans-Vogel-Straße 35, 90765 Fürth

Telefon: 0911 81674860, E-Mail: info@physiowerk-mielack.de

Terminvereinbarung vor Ort, telefonisch oder online

unter: [www.physiowerk-mielack.de](http://www.physiowerk-mielack.de)

Reservieren Sie sich jetzt Ihren Termin bei uns.

Wir freuen uns auf Sie!



**Kaffeerösterei** | Lagerverkauf | Genusswelt | Geschenkservice  
| Seminare | Kaffeemaschinen - Beratung - Verkauf - Reparatur |

„Frohe Ostern, ihr Hasen!“

**Espressoone**  
di mio gusto

Am Farrnbach 8 | 90556 Cadolzburg | [www.espressone.de](http://www.espressone.de) | Telefon: 09103/71332-0

# Apotheken als dezentrale Schnelltestmöglichkeit

Kostenloses Serviceangebot – Test nur für symptomfreie Personen – Strategie für Schulen



Foto: Galfner

Einige Fürther Apotheken bieten seit Kurzem kostenlose Corona-Antigen-Schnelltest an.

In einem gemeinsamen Gespräch mit den Fürther Apotheken und der Stadt Fürth

im Rahmen der GesundheitsregionPlus wurde die bestehende Teststrategie in der

Kleeblattstadt (PCR-Testzentrum bzw. Schnelltestzentrum Atzenhof) nun in einem weiteren Schritt durch einzelne Schnellteststandorte von Apotheken erweitert. Bürgerinnen und Bürger können aktuell in folgenden Apotheken den kostenlosen Service nutzen:

#### **Friedrich-Apotheke**

(Friedrich-Straße 12): keine Anmeldung erforderlich; weitere Infos unter [www.friedrich-apotheke-fuerth.de/](http://www.friedrich-apotheke-fuerth.de/)

**Hirsch-Apotheke** (Rudolf-Breitscheid-Straße 1): keine Anmeldung bzw. Terminvereinbarung online oder telefonisch unter (0911) 77 49 26; weitere Infos unter [www.hirsch-apotheke-fuerth.de/](http://www.hirsch-apotheke-fuerth.de/) [hirsch-apotheke/](http://hirsch-apotheke/)

#### **Malzböden-Apotheke**

(Schwabacher Straße 106): Anmeldung online; weitere

Infos unter [www.malzböden-apotheke.de/](http://www.malzböden-apotheke.de/)

**ABF-Apotheke** (Gebhardtstraße 28): Anmeldung online; weitere Infos unter [www.abf-apotheke.de/startseite/](http://www.abf-apotheke.de/startseite/)

**Ronhof-Apotheke** (Ronhofer Weg 18): Anmeldung online; weitere Infos unter [www.ronhof-apotheke.de](http://www.ronhof-apotheke.de)

Getestet werden nur symptomfreie Personen; die Ergebnisse liegen in der Regel nach 15 bis 30 Minuten vor; es ist eine FFP2-Maske zu tragen.

„Wir freuen uns sehr, dass die Heilberufe hier einen wichtigen Platz in unserer kommunalen Teststrategie einnehmen und dezentral in einzelnen Stadtteilen Testmöglichkeiten vor Ort anbieten. Gerade auch im Hinblick auf mögliche Öffnungsstrategien in der Zukunft, unter anderem im Bereich Handel, Kultur, Sport und Gastronomie, werden Schnelltests mit Zertifikat noch eine ganz wichtige Rolle spielen“, erläutert Bürgermeister und Gesundheitsreferent Markus Braun.

„Überdies versuchen wir die Apotheken auch in die Teststrategie für Schülerinnen und Schüler an unseren Schulen einzubinden, da wir die Vorgaben des Freistaates Bayern hier für unzureichend erachten. Die Erfahrungen gerade der vergangenen Wochen zeigen, dass wir diese Dinge so weit wie möglich mit allen Beteiligten vor Ort selbst in die Hand nehmen müssen, um zu guten Lösungen zu kommen“, so Brauns Fazit. ■

**vhs** Volkshochschule  
Fürth gGmbH

Hirschenstr. 27/29 · 90762 Fürth  
Telefon 974-1700 · Fax 974-1706  
[info@vhs-fuerth.de](mailto:info@vhs-fuerth.de) · [www.vhs-fuerth.de](http://www.vhs-fuerth.de)

**Aufgrund des weiterhin sehr dynamischen Pandemie-Geschehens können – nach aktuellem Stand – unsere Präsenzveranstaltungen voraussichtlich leider nicht ab dem 12. April starten.**

**Genauere Informationen zur Wiederaufnahme unseres Kursbetriebs finden Sie tagesaktuell auf unserer Homepage unter: [www.vhs-fuerth.de](http://www.vhs-fuerth.de).**

**Unsere Online-Kurse finden hingegen planmäßig statt. Anmeldungen sind jederzeit möglich!**

**Bei Fragen stehen Ihnen unsere Fachbereichsleitungen sowie das Team im Servicebüro gerne zur Verfügung.**

**Wir bedanken uns für Ihr Interesse und hoffen auf ein baldiges Wiedersehen in der Volkshochschule!**

Derzeitige telefonische Erreichbarkeit des vhs-Servicebüros:  
Mo 09.00-13.00 Uhr, Di/Do 09.00-13.00 Uhr und  
15.00-17.00 Uhr, Mi 12.00-17.00 Uhr, Fr 09.00-12.00 Uhr  
Das Servicebüro der vhs ist während der Osterfeiertage  
vom 1. bis 5. April nicht erreichbar.



**CORONAVIRUS**



## OB Thomas Jung hofft weiter auf den Impf-Turbo

Einbindung der Hausärzte als Initialzündung – Bewerbung als Modellstadt nach Tübinger Vorbild

Immer noch ist die Corona-Lage in Fürth angespannt, doch Oberbürgermeister Thomas Jung hofft weiter darauf, dass schon bald mehr Impfstoff zur Verfügung steht, um die Pandemie in den Griff zu bekommen. Darüber hinaus kritisiert er, dass seit einem Jahr Städte und Gemeinden durch Bundes- und Landesregierung „fremdregiert“ werden und so kein Mitspracherecht bei den Beschlüssen zur Pandemiebekämpfung hätten.

Positiv stimmt ihn die Einbindung der Hausärzte in die Impfkampagne. Ab 1. April sollen vorerst in einigen ausgewählten Praxen je 20 Dosen verimpft werden, ehe am 7. April die Regelversorgung in allen Hausarztpraxen beginnt.

Bis zu 180 000 Dosen stehen

dann pro Woche in Bayern zur Verfügung. In der Kleeblattstadt wären somit in jeder Praxis etwa 20 Impfungen pro Woche möglich. Erhält auch das Impfzentrum in der Rosenstraße wie angekündigt größere Mengen an Vakzine „könnten wir in Fürth endlich den Impfturbo starten“, so OB Jung, der in naher Zukunft auf täglich 2000 Impfungen und somit 60 000 im Monat hofft. Hier sieht das Stadtoberhaupt Bund und EU in der Pflicht.

Darüber hinaus ist die Testkapazität durch Schnelltest-Angebote in einigen Apotheken erweitert worden. Zudem hat das Schulreferat gemeinsam mit den Schulen und den ortsansässigen Apotheken eine eigene Fürther Teststrategie entwickelt, die

im Vergleich zum Modell des Freistaates mehr Datenschutz und weniger Ansteckungsgefahr für die Lehrkräfte bietet. Fürth setzt auf eine Kombination von Selbsttests zu Hause (1 x wöchentlich) und zusätzlichen Apothekenschnelltests vor Schulbeginn (1x wöchentlich). Am 12. April soll das Pilotprojekt an der Hans-Böckler-Schule starten.

Mehr als 50 Betriebe aus Kultur, Gastronomie, Handel und Gewerbe haben sich mittlerweile bei darfichrein.de registriert. Die Lizenzgebühren übernimmt dabei die Stadt Fürth. Der Internetservice bietet eine digitale Lösung zur Erfassung der Gäste- und Kundendaten, die Zettelwirtschaft wie zu Pandemiebeginn soll so überflüssig werden.

Leider halten sich nicht alle Bürgerinnen und Bürger an die Corona-Regeln und so musste der Kommunale Ordnungsdienst der Stadt in enger Zusammenarbeit mit der Polizei mittlerweile annähernd 1400 Verwarn- und Bußgelder verhängen. Insgesamt wurden über 2000 Ordnungswidrigkeitsverfahren eingeleitet.

Fürth hat sich übrigens in den Segmenten Außengastronomie, Einzelhandel und Theater ebenfalls als Modellstadt für das von der bayerischen Regierung initiierte Programm „Tübingen plus“ für kontrollierte Öffnungsschritte beworben. Jung begrüßt die Möglichkeit, bemängelt aber, dass die Rechtslage in Bayern ein Modell Tübingen bisher gar nicht zugelassen habe.

## Ideen für Umgestaltung der Hornschuchpromenade

Planungen auf der Zielgerade – Weitere Bürgerbeteiligung im Mai – Schwerpunktthemen „Verkehr und Grün“

Der Osten und damit das Gebiet zwischen der Freiheit und der Stadtgrenze steht aktuell im Fokus der Fürther Stadtentwicklung. Neben der Gebhardtstraße ist dabei der Bereich Hornschuchpromenade, Königswarterstraße und Willy-Brandt-Anlage ein wichtiger Bestandteil der Planung. Nach der Fertigstellung des Quartiersparkhauses Jakobinenstraße soll der gesamte öffentliche Raum – Grünanlagen, Fuß- und Radwege sowie Straßenzüge – in diesem Gebiet neugestaltet werden. Diese Vorplanungen sollen nun in einer abschließenden Phase der Bürgerbeteiligung der Öffentlichkeit vorgestellt werden.

Nach einer Auftaktveranstaltung im Frühjahr 2017 fand ein Workshop statt, bei dem rund 50 Interessierte Vorschläge zur Ausgestaltung der Willy-Brandt-Anlage entwickelten. Darauf aufbauend hat das Stadtplanungs-

amt ein städtebauliches Konzept erarbeitet, das im März 2018 in einem zweiten Workshop zur Diskussion gestellt worden ist. Als grundlegende Idee zur Umgestaltung der Willy-Brandt-Anlage einigten sich die 78 Beteiligten damals auf eine zentrale Wegeachse in Erinnerung an die historische Eisenbahntrasse des „Adlers“, die in diesem Bereich situiert war. Bei der Neuordnung des Verkehrs wurden vor allem im Nachgang des Workshops kritische Stimmen laut. Mit Unterschriftenlisten und Stellungnahmen machten Anwohner und Gewerbetreibende auf die Bedeutung des Parkplatzerhalts in den Straßen aufmerksam. Aber auch die Befürworter einer deutlichen Parkplatzreduzierung zugunsten einer Aufwertung des Straßen- und Grünraums als Aufenthaltsort bezogen nochmals Stellung.

Die Stadtverwaltung bekam den Auftrag, die Planungen vor

allem hinsichtlich des Parkraumkonzeptes zu überprüfen. Eine Parkraumanalyse wurde beauftragt, die im Juni 2019 im Bau- und Werkausschuss vorgestellt wurde. Aufgrund eines längeren Vergabeprozesses für die Realisierung des neuen Parkhauses Jakobinenstraße kann der Bürgerbeteiligungsprozess zur Umgestaltung der Hornschuchpromenade mit den umliegenden Straßenzügen und der Willy-Brandt-Anlage erst jetzt weiterverfolgt werden. Das Parkhaus und die Parkraumanalyse sind zentrale Voraussetzung für die Verkehrsplanung.

Aufbauend auf den Ergebnissen der Bürgerbeteiligung, der Parkraumanalyse und bestehender gesetzlicher Vorgaben wurden für die Straßen- und Verkehrsneuordnung sowie die Umgestaltung der Willy-Brandt-Anlage eine Vorplanung erstellt, die die Grundlage für die nun anstehende weitere Bürgerbe-

teilung bilden wird. Da pandemiebedingt momentan keine Präsenz-Workshops erfolgen können, soll dies über eine **Online-Beteiligung mit den Schwerpunkten „Grün“ und „Verkehr“** erfolgen. Diese ist vom **8. bis 30. Mai** geplant und wird über die Tagespresse, die Stadtzeitung, über die Sozialen Medien sowie Flyer und Plakate bekannt gegeben.

„Unser Ziel ist es, für alle Beteiligten – vor allem denen vor Ort – eine gute Lösung für diese historische und für die Stadt Fürth einzigartige Anlage zu finden“, betont Stadtbaurätin Christine Lippert. „Diese Chance wird sich uns so schnell nicht wieder bieten. Wir sollten sie gemeinsam nutzen.“

**Interessierte Bürgerinnen und Bürger können sich vorab über das bisherige Verfahren unter [www.fuerth.de/hornschuch](http://www.fuerth.de/hornschuch) einen ersten Überblick verschaffen.** ■

<< Fortsetzung von Seite 1 <<  
Startschuss für das größte Bauprojekt in der Stadt

Foto: Sadi



Oberbürgermeister Thomas Jung, Klinikumsvorstand Peter Krappmann, Personalratsvorsitzende Adelheit Schneider, Bürgermeister Markus Braun und Architekt Heinz Mornhinweg (v. li.) setzten den Startschuss für das größte Bauprojekt der Stadt.

neue Dimension vor“, so der OB. Der Ausbau der Bettenkapazitäten von derzeit 800 auf 1000 sei angesichts des demographischen Wandels dringend erforderlich. Auch die Generalsanierung des denkmalgeschützten Hauptgebäudes sei notwendig, um weiterhin optimale Bedingungen für die medizinische Versorgung kranker Menschen und die

wichtige Arbeit des Pflege- und medizinischen Personals zu schaffen.

Klinikumsvorstand Krappmann freute sich, dass nach jahrelangen Planungen mit dem Spatenstich endlich der Auftakt für den ersten Bauabschnitt fällt. In dem neuen Gebäude, das 2025 fertiggestellt sein soll, finden unter anderem elf hochmoderne OP-Sä-

le, eine Intensivstation, zwei Normalstationen und eine Intermediate-Care-Station Platz. „Das ist der Startschuss für die gesamte Neuausrichtung des Klinikums“. Dankbar zeigte sich Krappmann für die Unterstützung durch die Stadt und den Freistaat – die hohe Fördersumme sei auch als Anerkennung der Bedeutung des Projekts zu verstehen.

Bayerns Gesundheitsminister Klaus Holetschek konnte zwar nicht persönlich am Spatenstich teilnehmen, ließ jedoch in einer Pressemitteilung wissen: „Wir machen unsere bayerischen Kliniken fit für die Zukunft, dafür ist das Großprojekt in Fürth ein sehr gutes Beispiel. Ich danke dem Klinikträger für seine fachlich kompetente Vorbereitung“. ■

**SPITZACKERWEG**

Energieeffizienzhaus 55 (EnEV 2016)

0 50 75 100 125 150 175 200 225 >250

**A+** | A | B | C | D | E | F | G | H

■ **ERRICHTUNG VON 13 EIGENTUMSWOHNUNGEN IN 2 HÄUSERN** in Fürth-Burgfarrnbach, Spitzackerweg als **KFW-EFFIZIENZHAUS 55**.

- 3 und 4 Zimmer-Wohnungen
- Carports und Einzelstellplätze
- Fußbodenheizung
- Kontrollierte Wohnraumlüftung mit Wärmerückgewinnung
- Großzügige Balkone und Terrassen
- Barrierearme Bauweise und Aufzüge
- Schlüsselfertiges Bauen
- Solarkollektoren zur Warmwasser-Bereitung und Heizungsunterstützung

**TELEFON: 0911-75 10 02**

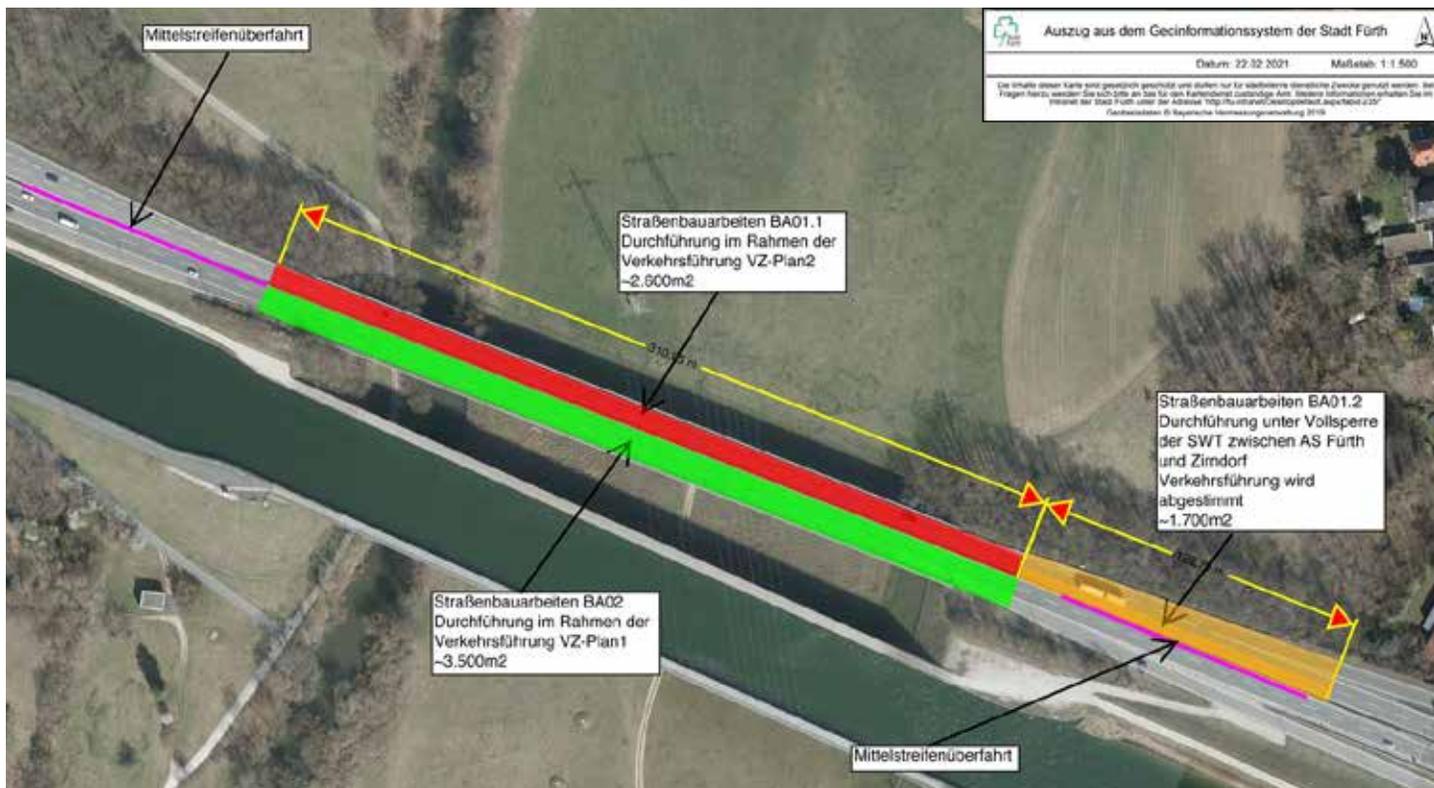
**PROVISIONSFREI!**

WÜRZBURGER STRASSE 592 • 90768 FÜRTH-BURGFARRNBACH • WWW.ROST-WOHNBAU.DE

## VERKEHR UND STRASSENBAU

# Vorabinformation zu umfangreichen Bauarbeiten

Instandsetzungen an der Rednitztalbrücke – Verkehrsbeeinträchtigungen ab Ende April



An der Rednitztalbrücke müssen sowohl die maroden Entwässerungsleitungen als auch die Dehnungsfugen zwischen Brückenkonstruktion und Fahrbahn grundlegend erneuert werden. In diesem Zuge erfolgt auch die notwendige Instandsetzung der Fahrbahndecke und eine Betonsanierung. Diese Arbeiten werden den Verkehr stark beeinträchtigen.

Die Gesamtbaumaßnahme unterteilt sich in verschiedene Abschnitte und wird voraussichtlich von **Mitte April bis Mitte November 2021** dauern.

Die Vorbereitungsarbeiten erfolgen außerhalb der Hauptverkehrszeiten ab **Montag, 12. April**. Ab **Montag, 26. April**, müssen jedoch in der ersten Bauphase „Nordost“ die Fahrbahnen in Richtung Würzburg zwischen den Anschlussstellen Fürth/Süd und Zirndorf gesperrt werden. Der Verkehr wird auf die Gegenseite geführt, so dass in jede Richtung nur noch eine Fahrbahn zur Verfügung steht.

Von **Freitag, 30. Juli, bis Sonntag, 1. August**, ist der Abschnitt der Südwesttangente komplett gesperrt. In der darauffolgenden Bauphase „Südwest“ werden die Fahrbahnen in Richtung Nürnberg zwischen den Anschlussstellen Zirndorf und Fürth/Süd gesperrt und der Verkehr auf die Gegenseite geleitet. Zu den Hauptverkehrszeiten können sich erhebliche Rückstaus bilden.

Auf Grund der engen Zeitschneide sind manche Arbeiten auch in der Nacht oder am Wochenende erforderlich. Die Stadt Fürth ist bemüht, die notwendigen Belastungen und Einschränkungen so gering und so kurz wie möglich zu halten und bittet um Verständnis der betroffenen Anlieger und Verkehrsteilnehmer.

Die einzelnen Bauphasen sind auch aus dem Übersichtsplan ersichtlich:

- Bauphase BA01.1 „Nordost“ mit Sperrung in Fahrtrichtung Würzburg unter Aufrechterhaltung des Verkehrs – rot markiert
- Bauphase BA01.2 unter Vollsperrung der Südwesttangente in Fahrtrichtung Würzburg – orange markiert
- Bauphase BA 02 „Südwest“ mit Sperrung in Fahrtrichtung Nürnberg unter Beibehaltung aller Verkehrsbeziehungen – grün markiert.

## MÜSTCH Sanitär + Heizung

Meisterbetrieb Inh. Robert Crofts

- Installation
- Rohrreinigungs-Service
- Solar- und Brennwerttechnik
- Kundendienst

Flugplatzstraße 32  
www.firma-muesch.de

90768 Fürth  
Tel: 0911 73 73 41

**Über 40 Jahre  
Meisterbetrieb  
Firma Müsch.**

EGAL OB SIE LIEBER DUSCHEN ODER BADEN  
DIE NEUE ARTWEGER TWINLINE  
MACHTS MÖGLICH!

Produkt kann nach tel. Vereinbarung vor Ort besichtigt werden.

## Endlich eine Ampelanlage für Kreuzungsbereich

Damit Busse aus der Unterfürberger Straße leichter in die Breslauer Straße abbiegen können, wird im Kreuzungsbereich bis voraussichtlich Frei-

tag, 30. April, eine Ampelanlage errichtet. Der Verkehr wird im Baustellenbereich durch eine mobile Ampelanlage geregelt. Das Abbiegen von der

Breslauer Straße in die Unterfürberger Straße ist möglich, die Durchfahrt der Unterfürberger Straße zur Breslauer Straße ist mit einer Umleitung

ausgeschildert. Für die Bushaltestelle Unterfürberger Straße in Richtung Innenstadt wird im Reichsbodenweg eine Ersatzhaltestelle eingerichtet. ■

### IN ALLER KÜRZE

#### Kraftlos

Nach Durchführung des Aufgebotsverfahrens wird folgendes zu Verlust gegangenes Sparkassenbuch der Sparkasse Fürth Sparkonto-Nummer **32 46 36 17 15** für kraftlos erklärt. Daher sind alle Ansprüche gegen die Sparkasse Fürth aus dem zu Verlust gegangenen Sparkassenbuch erloschen.

#### Anlagen geschlossen

Die Recyclinghöfe Atzenhof und Süd sowie der Kompostplatz bleiben am **Samstag, 3. April**, geschlossen. Die Erddeponie hat samstags generell nicht geöffnet. Nach den Osterfeiertagen sind sämtliche Entsorgungsanlagen ab Dienstag, 6. April, wieder wie gewohnt geöffnet.

#### Benefizpaella entfällt

Die für den 10. April geplante, alljährlich stattfindende Benefizpaella der Bürgerstiftung muss in diesem Jahr leider pandemiebedingt ausfallen. Die Vorstandschaft bittet weiterhin zum Wohle der Kinder ihre Projekte zu unterstützen. Spendenkonto: IBAN DE17 7933 0111 0000 4104 00, BIC FLESDEMM.

#### Alkoholprobleme

Die Kreuzbund Gruppe Fürth bietet Betroffenen und ihren Angehörigen Hilfe bei Alkoholproblemen. Die Treffen finden jeden **Dienstag um 19 Uhr** im Pfarrzentrum Christkönig, Friedrich-Ebert-Straße 3, statt. Weitere Informationen unter der Mobilrufnummer (0170) 316 56 62. ■



**Zukunft aus Tradition**

Klaus Hunneshagen  
Niederlassungsleiter

Bankhaus Max Flessa KG  
Friedrichstraße 8  
90762 Fürth

Telefon: 0911 988988-0  
fuerth@flessabank.de  
www.flessabank.de

## Für Sie in der Region

Auch in dieser besonderen Zeit stehen wir Ihnen mit Kompetenz und Herz vor Ort zur Seite.

Viele unserer Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter begleiten unsere Kundinnen und Kunden seit mehr als 16 Jahren in Fürth. Denn Kontinuität und Vertrauen sind sehr wichtig.

Es ist unsere Stärke, gut zuzuhören. Nur so können wir die Bedürfnisse der Menschen wirklich verstehen, mit denen wir gemeinsam in der Region leben.

Wir freuen uns auf Sie.



**FLESSABANK**  
BANKHAUS MAX FLESSA KG

# WIRTSCHAFT & EINZELHANDEL

## Mein Ausbildungsplatz: Das Richtige für mich gefunden

Azubis im Interview – Fundierte Praxis als Immobilienkauffrau – Ausbildungslotsen helfen

Spannend und abwechslungsreich, ausgewählt nach den eigenen Interessen – so macht Ausbildung Spaß und lohnt sich bei den familiären Fürther Betrieben. In einem Interview geben Fürther Azubis einen persönlichen Einblick. Anika Engelhardt absolviert gerade das erste Lehrjahr als Immobilienkauffrau bei der H&K Hausverwaltung GmbH & Co. KG. Dort geht es vor allem um die Wohneigentums-Verwaltung. Der Beruf des Immobilienkauffmanns (m/w/d) ist nicht mit dem Immobilienmakler zu verwechseln. Man lernt während der Ausbildung nämlich nicht nur, wie Häuser an den Mann gebracht werden, sondern vor allem, wie Immobilienverwaltung gemanagt wird.

### Anika, warum hast Du Dich für diesen Ausbildungsberuf entschieden?

Ich interessiere mich für die Immobilienbranche und wollte eine Ausbildung, die an mein sechsjähriges BWR/L-Wissen anknüpft. Abwechslung, Kommunikation und Organisation waren Punkte, die ich mir für meine Ausbildungssuche gesetzt und gefunden habe. Nach einem langen Weg von Real-



Foto: H & K Hausverwaltung

Anika Erhardt ist zufrieden mit ihrer Ausbildungswahl.

schule, FOS, FSJ bis hin zum Studieren, bin ich nun in der Ausbildung zur Immobilienkauffrau.

### Was lernst Du in deinem Ausbildungsberuf?

Es gibt Schwerpunkte, die man sich vor dem Start aussucht. Ich lerne zum Beispiel Bauprojektmanagement und Steuerung/Kontrolle im Unternehmen. Außerdem hat der Beruf eine breit gefächerte Spezialisierungsmöglichkeit. Immobilienkaufleute sind in der Maklerbranche, bei Bauträgern oder in Industriebetrieben zu finden, um nur ein paar auf-

zuzählen.

### Wie gefällt es Dir in deinem Betrieb?

Bei der H&K Hausverwaltung bin ich super aufgehoben. Ich werde sehr praxisnah ausgebildet und das seit dem ersten Tag. Wenn ich Fragen habe, wird mir gern und fachkundig geholfen. Mein Betrieb gibt mir das Gefühl, ein wichtiger Teil davon zu sein und das macht das Arbeiten umso schöner.

### Was lernst du in der Berufsschule?

Größtenteils findet Fachunterricht statt, der verschiedene Themen rund um die Immo-

lienswirtschaft behandelt. Diese sind oftmals in der Praxis auch anwendbar. Zum Beispiel Mietrecht, Grundstückserwerb und -entwicklung, Handelsregister und vieles mehr. Außerdem gibt es noch weitere Fächer, wie Buchhaltung, Business-Englisch oder Sozialkunde.

Das wäre auch etwas für Dich? Die H&K Hausverwaltung hat für das kommende Ausbildungsjahr wieder einen Ausbildungsplatz frei. Du kannst zunächst ein Praktikum zum Kennenlernen machen oder Dich direkt bewerben. Geboten werden Dir eine sehr gute Vergütung, Extras wie Fahrtkostenzuschuss, vermögenswirksame Leistungen, Weiterbildungsmöglichkeiten und noch mehr. Alle Infos findest Du auf dem Fürther Jobportal <https://www.joberfolg.fuerth.de/>

Ebenso gibt es auf Joberfolg viele weitere Ausbildungsplätze in Fürther Betrieben. Bei Fragen wende Dich bitte an die Fürther Ausbildungslotsen. Wir beraten Dich zu allen Themen rund um die Ausbildung. Kontaktiere uns per E-Mail an [ausbildungslotse@fuerth.de](mailto:ausbildungslotse@fuerth.de) oder über die Ausbildungshotline 974-18 99. ■

## Engagierte Unterstützung für Kunstschaffende

Die Stadelner Goldschmiedin Rike Schiffert-Lang bietet Künstlerinnen und Künstlern, die unter der Pandemie leiden, an, von ihr vorgefertigte Kupferplatten mit Emaille durch ihre Kunst zu gestalten (Malerei, Zeichnung). Anschließend verarbeitet Schiffert-Lang diese zu Schmuckstücken und verkauft sie. Die Künstlerinnen und Künstler werden für ihre Arbeit bei Verkauf zu 100 Prozent bezahlt. Die engagierte Goldschmiedin würde sich



Foto: privat

Gemeinschaftlich durch die Krise: Rike Schiffert-Lang unterstützt mit ihrer Aktion Künstlerinnen und Künstler.

zudem freuen, wenn alle, die gut durch die Krise kommen, ihrem Beispiel folgen würden und notleidende Geschäfte oder Kunstschaffende mit ähnlichen Patenschaften unterstützen würden.

Wer Interesse hat, sich zu beteiligen oder die Schmuckstücke zu kaufen, kann sich unter der Rufnummer 7670192 oder per E-Mail [lang.schiffert@nef-kom.net](mailto:lang.schiffert@nef-kom.net) bei Rike Schiffert-Lang melden. ■

## 50 neue Arbeitsplätze



Foto: Wunder

Die Hahn Auf Straßen innovativ GmbH & Co. KG errichtet in Sack einen kompletten Neubau mit Verwaltungstrakt sowie Lagerhalle und zieht mit ihren rund 50 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern – vermutlich Ende des Jahres – von Nürnberg in die Kleeblattstadt um. Das 1985 gegründete Familienunternehmen für Verkehrssicherung und Verkehrsplanung ist spezialisiert auf die Absperrung und Sicherung von inner- und außerörtlichen Baustellen oder anderen Gefahrenstellen. Nun erfolgte der symbolische Spatenstich durch Oberbürgermeister Thomas Jung, den technischen Geschäftsführer Alfred Kellermann, Sohn Dominik Härtlein, Seniorchef Guido Hahn und Sohn Michael Hahn (v.li.).

## Aktivsenioren beraten

Die Aktivsenioren Bayern e.V. bieten während der Corona-Krise telefonische Beratung für Existenzgründer und Unternehmer an.

Die Aktivsenioren Bayern e.V. arbeiten freiwillig, ehrenamtlich und honorarfrei und sind als gemeinnützig anerkannt. Sie helfen bei Planungs- und Finanzierungsfragen, Rechnungswesen und Organisation, den Gebieten Produktion und Vertrieb, Absatz, Marketing und Design

und Existenzgründung (Businessplan), Existenzerhaltung und Existenzschwierigkeiten.

Die Aktivsenioren leisten keine Rechts- und Steuerberatung. Sie geben aus ihrer Erfahrung und daraus resultierender Sichtweise kritisch und konstruktive Hinweise und Empfehlungen. Kontaktvermittlung und weitere Informationen beim Amt für Wirtschaft der Stadt Fürth unter Telefon 974-21 12.

### WIRTSCHAFTSTICKER

#### Unter den zehn Besten

Beim Businessplanwettbewerb Nordbayern wurde das Fürther Start-Up Unternehmen **PCB Arts GmbH** in der Phase eins für die zehn besten Geschäftsideen als Preisträger geehrt und mit einem Preisgeld von 500 Euro ausgezeichnet.

Die Firma entwickelt die Hardwarekomponente Edge-AI-Integrated-System „MULE“. Weitere Informationen zum Businessplanwettbewerb Nordbayern oder zur Existenzgründung bietet das Amt für Wirtschaft unter Telefon 974-21 12.

Wertermittlungs-Gutschein für eine Wohnimmobilie in Fürth **inkl. Ortstermin\***

## Ihr Altbau in den besten Händen.

Egal ob 70er-Jahre-Bungalow, historisches Mehrfamilienhaus, Jugendstiletage oder Industrieloft, wir – und unsere Kunden – lieben Häuser mit Geschichte.

Ob topsaniert oder unrenoviert, wir finden für Sie den Käufer, der gerade Ihr Objekt wert zu schätzen weiß. Vertrauen Sie auf unsere Expertise, wenn Sie das Potential Ihrer Immobilie nutzen wollen: **0911 976 405 26**



Kristina Hahn



Simone Appoldt

Nürnberger Straße 31  
90762 Fürth

post@stadt-stuck-immobilien.de  
www.stadt-stuck-immobilien.de

Zuhause in Fürth

\*Nur nach einer sorgfältigen Inaugenscheinnahme vor Ort ist eine seriöse und belastbare Bewertung möglich.

# Mehr Nachhaltigkeit ohne überflüssiges Plastik in Fürth

## Der Umwelt zuliebe: Unverpackt einkaufen geht ganz einfach

Der verpackungsfreie Verkaufsladen **Klee grün** im Herzen der Altstadt bietet eine gute Auswahl an Dingen des täglichen Lebens. Neben Obst und Gemüse und weiteren Lebensmitteln gibt es auch Hygieneartikel, Spül- und Putzmittel und vieles mehr. Alles was man braucht, ist ein mitgebrachter Behälter zum Abfüllen der Waren. Das alles ganz ohne Plastikmüll. Königstraße 44, 90762 Fürth

**Umweltladen Geschäftsstelle der BN Kreisgruppe Fürth - Stadt:** Im Umweltladen des Bund Naturschutz Fürth gibt

es zahlreiche Produkte, die die Umwelt besser schützen. Um Plastikmüll zu verringern, können Reinigungsmittel, Geschirrspülmittel, Waschmittel und Handseifen in mitgebrachte Behälter abgefüllt werden. Die Produkte sind frei von Erdölchemie, Enzymen, Nanotechnik und Mikroplastik. Die Öle stammen zu 100 Prozent aus kontrolliert biologischem Anbau und sind vollständig biologisch abbaubar. Plastikfreie Alternativen sind hier im Alltag jederzeit integrierbar.

Mohrenstraße 2, 90762 Fürth. Die **Schleicherei** ist eine Ma-

nufaktur mit Ladengeschäft und Produktion. Von Badesprudelkugeln über handgesiedete Seifen bis hin zu Badesalzen und vieles mehr findet man alles, was der Körper begehrt. Das breite Sortiment ist ideal für die plastikfreie Ausstattung des Badezimmers. Marktplatz 11, 90762 Fürth.

**Manuelas Teelädla** bietet ein ausgewähltes Teesortiment, aber auch Zubehör sowie weitere Produkte, wie Schokolade an. Den Tee gibt es auch in losen Blättern. Das Mitbringen eines Behälters zum Abfüllen ist jederzeit möglich. Eine gute

Möglichkeit, seinen Tee in der dekorativen Teedose aufzubewahren und danach frisch aufzubrühen. Königstraße 65, 90762 Fürth.

Der **Fürther Bauernmarkt** findet jeden Samstag von 7.30 Uhr bis 13 Uhr am Waagplatz in Fürth statt. Die erzeugten Produkte sind frisch und die Herkunft ist stets nachvollziehbar. Fragen zu den Produkten werden gerne vor Ort von den Bauern und Bäuerinnen beantwortet. Hier ist ein unverpackter gesunder Einkauf sehr gut möglich. Waagplatz, 90762 Fürth. ■

## Ein Leitfaden für den ressourcenschonenden Einkauf

Unverpackt oder plastikfrei(er) einkaufen ist kompliziert und man muss viele Regeln beachten? Die sechs R des Zero Waste bilden einen guten Leitfaden für den unverpackten Einkauf: refuse, reduce, reuse, repair, recycle, rot.

**Refuse:** Der beste Müll ist der, der gar nicht erst entsteht und daher steht refuse, also verweigern, an erster Stelle. Das fängt bei ganz kleinen Dingen an: Mit dem eigenen Brotbeutel statt der Tüte beim Bäcker, mit der Bestellung „ohne Strohalm, bitte“ in der Kneipe, ohne den Plastikdeckel für den To-Go-Becher oder mit der Mehrweg- statt Einweg-Flasche beim Einkaufen.

**Reduce:** An anderer Stelle lässt sich das Plastik vielleicht nicht ganz vermeiden, aber wenigstens reduzieren: Obst und Gemüse lässt sich eigentlich immer plastikfrei einkaufen, vor allem auf dem Bauernmarkt oder Wochenmarkt, fürs To-Go-Essen lassen sich eigene Boxen verwenden und an der Frischetheke gibt es Fleisch, Käse und Fisch unverpackt. Diverse Stoffbeutel in der Handtasche machen den Verzicht auf extra Tüten und Taschen einfacher.

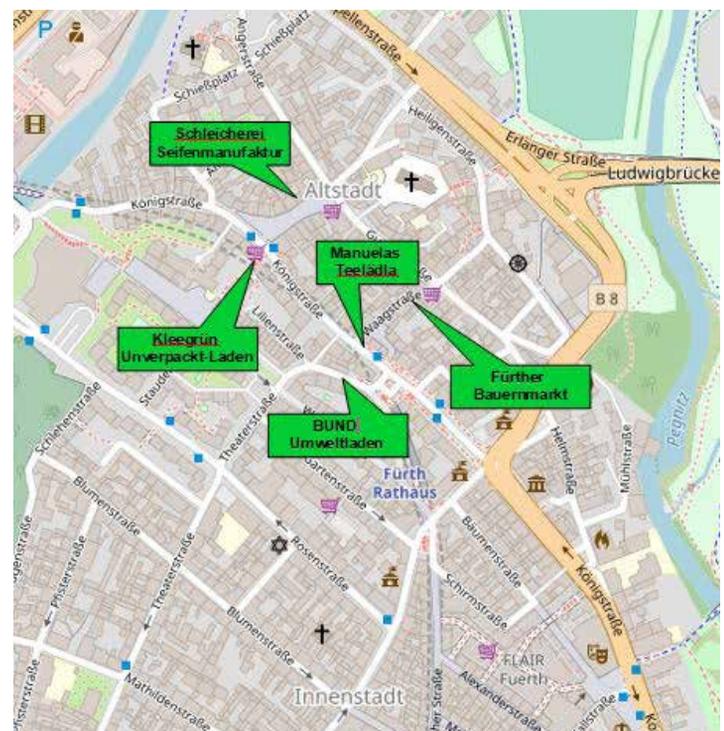
**Reuse:** Reuse, also wiederverwenden, hat zwei Seiten: Einerseits geht es darum, bewusst nach Alternativen zu suchen, die sich mehrfach verwenden lassen. Andererseits darum, Verpackungen wie Plastiktüten, Einweggläser, Papierbeutel vom Mehl und dergleichen mehrfach zu verwenden. Das Einwegglas ersetzt die Brotbox oder einen Aufbewahrungsbehälter, die Plastiktüte den Müllbeutel und das Papier vom Mehl kann neu befüllt werden.

**Repair:** Reparieren gehört nicht zu den ursprünglichen fünf R des Zero Waste, reiht sich aber perfekt ein: Denn jede reparierte Sache vermeidet eine Neuanschaffung. Beim Neukauf eines Handys sollte man darauf achten, wie gut es sich reparieren lässt: Kann beispielsweise der Akku problemlos ausgetauscht werden? Eine gute Anlaufstelle zur Reparatur für viele Haushaltsgeräte sind Repair-Cafés wie in der Kofferfabrik.

**Recycle:** Mülltrennen, klar, darin sind wir in Deutschland schließlich Weltmeister. Aber auch hier gibt es noch Optimierungsmöglichkeiten: Zum Bei-

spiel ist es wichtig, unterschiedliche Plastiksarten möglichst in ihre Einzelteile zu zerlegen, wie beim Joghurtbecher den Deckel vollständig abzuziehen und das Papier zu entfernen. Und Recycling bedeutet auch: Gibt es vielleicht Menschen, die beispielsweise die Einzelteile eines kaputten Handys noch verwenden können?

**Rot** steht für kompostieren: Das heißt, Bioabfall kann gut mit einer Wurmbox, auf dem Komposthaufen oder in der Biotonne entsorgt werden. Damit werden die wertvollen Nährstoffe, die in ihm enthalten sind, wieder zurück in den Kreislauf geführt. Lebensmittelabfälle, Essenreste, Haare: Sie alle können in den Bioabfall. ■



# SOZIALES & GESELLSCHAFT

## ENGAGEMENT FÜR DAS GEMEINWOHL

### Musikunterricht gesichert



Foto: ourplex GmbH

Die Beauftragte der P&P Stiftung Vita, Eva-Maria Zurek, hat im Rahmen des Corona Sozialfonds 10 000 Euro an die Musikschule Fürth gespendet. Nach den Worten des Vorsitzenden Thomas Kohl (li.), und Schulleiter Robert Wagner wird die Einrichtung diese Mittel zur Förderung sozial schwächerer Schülerinnen und Schüler verwenden, um ihnen den Unterricht zu finanzieren. Des Weiteren finanziert die Stiftung das Kooperationsprojekt mit der Jakob-Wassermann-Schule für ein Jahr mit 3000 Euro.

### Erneute Unterstützung

Für das Projekt Fanbunker der Sportfreunde Ronhof e.V. haben die United Kiltrunners erneut 5000 Euro gespendet, um dem auf der Zielgerade befindlichen Bau den finalen Anschlag zu geben. Die Kiltis sind sehr stolz darauf, mit Arbeitseinsätzen und einer Gesamtspende in Höhe von 10 150 Euro ihren Teil zum Gelingen dieses bundesweit einmaligen Fanprojektes beigetragen zu haben.

### Größte Maskenspende



Foto: Gafner

Geschäftsführer Daniel S. Kopp (li.) überreichte dieser Tage einige Exemplare symbolisch an Oberbürgermeister Thomas Jung und Tobias Thiem, Leiter der Abteilung Kindertageseinrichtungen (Mitte).

Der Immobilienmakler Engel & Völkers aus Fürth und Erlangen hat insgesamt 250 000 medizinische Atemschutzmasken an die Städte Fürth und Erlangen gespendet. In der Kleeblattstadt geht der Großteil der 100 000 Masken an Kitas, aber auch an soziale Einrichtungen oder bedürftige Familien.

„In Zeiten von Corona ist es wichtig, unseren sozialen Einrichtungen und denen, die unsere Kinder betreuen bei Seite zu stehen, Mitgefühl zu zeigen und aktiv zu helfen“, so Daniel S. Kopp, Geschäftsführer der Engel & Völkers Standorte Erlangen, Fürth und Schwabach.

### Ostergruß ohne Brunnen



Foto: privat

Einen Osterbrunnen können die Mitglieder des Heimat- und Volkstrachtenvereins Stadeln in der Pandemie leider nicht aufstellen. Dennoch möchten sie auch in der Corona-Zeit einen kleinen Ostergruß präsentieren. Dazu haben sie in 100 Eier Lochmuster geätzt und mit Hasen aus Ästen und Wolle das Beet vor dem Wasserradbrunnen dekoriert.

**Feldner** Seit 1948  
Stuck- und Wohnbau GmbH

- Innen- u. Außenputz - Trockenputz
- Vollwärmeschutz - Gerüstbau
- Fassaden- u. Altbausanierung
- Malerarbeiten

**90556 Cadolzburg**

☎ 09103/403 fax 5624

## SENIORINNEN UND SENIOREN



### Sprechzeiten

#### Fachstelle:

Die Fachstelle für Seniorinnen und Senioren und die Belange von Menschen mit Behinderung der Stadt Fürth (fübs) ist coronabedingt **Montag bis Freitag von 9 bis 12 Uhr** nur für eine telefonische Beratung unter Telefon 974 17 85 erreichbar.

#### Seniorenrat

Aufgrund der coronabedingten Ein- und Beschränkungen sind die ehrenamtlichen Mitarbeitenden des Seniorenrats nur telefonisch unter 974 18 39 oder per Mail an [seniorenrat@fuerth.de](mailto:seniorenrat@fuerth.de) zu erreichen. Das Seniorenbüro Königstraße 86 bleibt bis auf Weiteres geschlossen. Die angebotene Online-Terminvereinbarung für die Beantra-

gung eines Reisepasses oder Personalausweises für Seniorinnen und Senioren kann nur noch telefonisch erbeten werden.

#### Behindertenrat:

Der Behindertenrat der Stadt Fürth in der Hirschenstraße 2a ist **dienstags von 9.30 bis 11.30 Uhr** unter Berücksichtigung der vorgegebenen Hygiene-Maßnahmen

für den Publikumsverkehr zu erreichen. Die Abendsprechstunden für Erwerbstätige entfallen bis auf Weiteres. Weitere Informationen zur Arbeit des Rats unter [www.behindertenrat-fuerth.de](http://www.behindertenrat-fuerth.de) und per E-Mail an [behindertenrat@fuerth.de](mailto:behindertenrat@fuerth.de). Während der Sprechzeiten kann auch unter Telefon 974-17 83 ein persönlicher Termin für ein Gespräch vereinbart werden. ■

### Aktuelle Informationen aus der Fachstelle

Die Fachstelle für Seniorinnen und Senioren und die Belange von Menschen mit Behinderung (fübs) und der Seniorenrat hat das Programm Tagaktiv für April bis Juni geplant. Die Verantwortlichen hoffen sehr, dass sich die angespannte Situation bald verbessert und möglichst viele Veranstaltungen stattfinden können. Dennoch machen sie darauf aufmerksam, dass die Termine im April, sollten sich die Infektionszahlen nicht deutlich verbessern, wahrscheinlich ausfallen. Das Tagaktiv liegt an den bereits bekannten Stellen aus oder

wird bei Anforderung bei fübs zugesandt.

Digitale Seminare der AG „Reif fürs Leben“:

Ein Seminar für Menschen in der zweiten Lebenshälfte, die ihr Leben im Alter rechtzeitig planen und sich mit der Frage „Wie will ich im Alter wohnen/leben“ auseinandersetzen möchten, findet am Freitag, 9. April, 16 bis 19 Uhr, statt. Und das Seminar „Gut vorbereitet in den Ruhestand“ an den Samstagen, 17. und 24. April, jeweils 10 bis 13 Uhr, wird für Menschen angeboten, die ein paar Jahre oder Monate vor dem

Renteneintritt stehen und sich gerne mehr mit diesem Übergang und ihren Vorstellungen für das Leben danach auseinandersetzen wollen. Für die Teilnahmen wird um eine Spende in Höhe von fünf Euro gebeten. Anmeldung bitte ausschließlich per E-Mail an [team@reif-fuers-leben.de](mailto:team@reif-fuers-leben.de). Weitere Infos sind unter [www.reif-fuers-leben.de](http://www.reif-fuers-leben.de) zu finden.

Verlängerung der Anmeldefrist für Betroffene

Seit dem 1. Januar 2017 gibt es die Stiftung Anerkennung und Hilfe. Sie unterstützt Menschen, die als Kinder und

Jugendliche in stationären Einrichtungen der Behindertenhilfe oder der Psychiatrie Leid und Unrecht erfahren haben und heute noch unter den Folgen leiden. Bund, Länder und Kirchen haben die Anmeldefrist für Betroffene um ein halbes Jahr verlängert. Betroffene können sich nun bis zum 30. Juni 2021 melden bei: Bayerische Anlauf- und Beratungsstelle der Stiftung Anerkennung und Hilfe, Zentrum Bayern Familie und Soziales - Bayerisches Landesjugendamt (ZBFS-BLJA), Telefon (089)189 66-25 05, E-Mail [anlaufstelle.stiftung@zbfs.bayern.de](mailto:anlaufstelle.stiftung@zbfs.bayern.de). ■

### Kreatives Schreiben für Wohlbefinden und Gesundheit

Die Fachstelle für Seniorinnen und Senioren sowie die Belange von Menschen mit Behinderung (fübs) der Stadt Fürth und die Beratungsstelle für Menschen mit Behinderung und/oder chronischer

Erkrankung des BRK Kreisverband Fürth bieten den Online-Kurs „Kreatives Schreiben“ an. Die vier Einheiten finden an den Donnerstagen, 15., 22., 29. April sowie 6. Mai, jeweils von 15 bis 16.30 Uhr auf der Platt-

form [jit.si](http://jit.si) statt. Das BRK bietet im Vorfeld individuelle Termine an, um die Onlineplattform und den Umgang damit kennenzulernen. Das Angebot ist kostenlos. Die Teilnehmerzahl ist auf sechs Personen

begrenzt und vorrangig für Menschen mit Behinderung angedacht.

Anmeldung unter [oba@kv-fuerth.brk.de](mailto:oba@kv-fuerth.brk.de) oder per Telefon unter 77 981-28. Anmeldeabschluss ist Dienstag, 13. April. ■



- IN DER MEISTERWERKSTATT GUT BERATEN
- FÜR ALLE, DIE DAS INDIVIDUELLE SUCHEN
- HIER WERDEN SCHMUCKTRÄUME WAHR
- INDIVIDUELL, PERSÖNLICH, KOMPETENT

# GÖNNEN SIE SICH ETWAS

**GOLDSCHMIEDE**  
mueller

Termin vereinbaren  
0911 / 92 37 105

Schwabacher Str. 26 · 90762 Fürth  
www.goldschmiedemueller.de

Die Goldschmiede Müller in der Schwabacher Straße 26 kümmert sich bereits seit 12 Jahren liebevoll um alle Wünsche rund um Schmuck. Egal ob ein Kettchen gerissen ist oder die Ringe fürs Leben ausgewählt werden, die ausgebildeten Goldschmiedinnen haben für jedes Anliegen ein offenes Ohr.

In der eigenen, vom Laden einsehbaren Werkstatt werden Schmuckstücke für den Verkauf und nach individuellem Kundenwunsch gefertigt. Gerne können Sie mit eigenen Ideen oder Ihren geerbten Schätzen vorbeikommen und die Fachfrauen designen mit Ihnen zusammen Ihr neues Schmuckstück. Dieses wird sorgfältig in der Goldschmiedewerkstatt angefertigt.

Bei Kathrin Müller in der Fürther Fußgängerzone finden Sie ganz besondere Schmuckstücke. Wer sich mal wieder etwas gönnen möchte, findet ganz nach Geschmack und Budget ein neues Lieblingsstück. Das Sortiment reicht von schlicht bis außergewöhnlich: Zarte, funkelnde Halsketten aus aneinandergereihten Diamanten oder eine Statement-Perlenkette. Ein schmaler Goldring oder auffällige Silberringe mit farbigen Edelsteinen. Für viele Anlässe wie Geburtstag, Hochzeitstag, Taufe oder auch für die bald anstehende Konfirmation und Kommunion finden Sie ein passendes Geschenk. Oder Sie lassen dem Beschenkten die Wahl mit einem schön verpackten Gutschein.

Auch bei der Suche nach einem Verlobungsring oder Eheringen sind Sie in erfahrenen Händen. Seit vielen Jahren begleitet

WIR  
ERFÜLLEN  
SCHMUCK-  
TRÄUME

# FACHHÄNDLER\*

Wir freuen uns auf Sie!

**Der Färdd-Shop**

T-Shirts · Tassen  
Zeuch und Woar,  
viel Schisslaweng  
rund um dei Färdd!

FRANKEN TICKET FÜRTH  
KOHLENMARKT 4 · 90762 FÜRTH  
TEL. 0911. 74 93 40  
www.färddshop.de

**mau-mau**  
richtig gutes Zeug zum Spielen

Erleben mit allen Sinnen

... fröhliche  
Ostern!

Hier hüpf der  
Hase ...

shop.mau-mau.de

Moststr. 19 · 90762 Fürth  
Tel. 77 36 64 · www.mau-mau.de

OPTIK **Unbehauen**  
Moststr. 19 · 90762 Fürth

Never Lose Sight.

Tel. 0911-779376 / Mo - Fr. 9-18 Uhr / Sa. 9-14 Uhr

EST. 1924  
**DON GIUSEPPE**  
Barber Shop

Ob Trimm, Rasur oder  
Haarschnitt – der Don weiß  
genau, was Männer wollen.

**Geschenkidee:**  
eine Abo-Card oder  
ein Gutschein vom Don.

*Gentlemen only*

Gustavstraße 28, 90762 Fürth  
Telefon 0911 - 93 89 96 16



**Papierhaus  
Julius Schöll**  
Obstmarkt 1 · 90762 Fürth  
09 11 / 81 00 29 0

**Wir sind  
für Sie da.**

# BESONDERES

die Meisterin ihre Kunden bei der Auswahl neuer Schmuckstücke und steht geduldig mit Rat und Tat zur Seite, bis die richtige Größe, Form und Ausführung gefunden ist.  
Gerne nehmen sich die Goldschmiedinnen auch Ihrer Perlenketten und Reparaturen an. Diese werden seriös und fachkundig in der Meisterwerkstatt ausgeführt.  
Momentan können Sie nach einer vorigen Terminvereinbarung in der Goldschmiede Müller vorbeikommen. Sie werden je nach aktueller Lage vor Ort, telefonisch oder auch per Mail umfassend beraten.

## Goldschmiede Müller

Schwabacher Straße 26  
Ecke Blumenstraße  
90762 Fürth  
0911/92 37 105  
mail@goldschmiedemueller.de  
www.goldschmiedemueller.de

**Öffnungszeiten:**  
Click & Collect  
Montag – Freitag  
aktuell 11 – 17 Uhr

**WIR SIND  
GERNE FÜR  
SIE DA:  
Bitte vereinba-  
ren Sie einen  
Termin!**

**MISTER|LOU**  
Sharp Dressed Man  
Friedrichstr. 18 - Fürth  
Tel. 0176 69792353

Click & Collect

# INNEN IN FÜRTH

Wir sind für Sie da. Mit CALL & COLLECT, CLICK & COLLECT oder CLICK & MEET können Sie per Telefon oder Internet bei uns Einzelhändlern bestellen.

Click & Collect

**MARY|LOU**  
macht glücklich

Die neue Kollektion

Fürther Freiheit 2a  
Tel. 0176 6979 2353

**FARCAP**  
Faire Mode

Frühling liegt in der Luft

HempAge

Gustavstr. 31  
90762 Fürth  
0911-97957850  
www.farcap.de

**Süße Freiheit**  
SINNlich VERFÜHRT

Der Schokoladen in Fürth  
**Wir sind da!**

Öffnungszeiten:  
Mo. bis Fr. 10.00 – 17.00 Uhr  
Samstag 10.00 – 16.00 Uhr

Friedrichstraße 5 | Tel. 0911.70 43 774  
www.suessefreiheit.de

EST. 1934

**STAUDT'S**  
DAS LEBEN GENIESSEN.

Ab 1. MÄRZ  
**WIEDER DA!**  
Montag – Samstag  
**10 – 17 Uhr oder nach Vereinbarung!**

Fürther Freiheit 2-4 · 90762 Fürth  
0911 / 77 08 83  
info@staudt-s.de · www.staudt-s.de  
facebook Staudt's – das Leben genießen



Frisch  
eingetroffen:  
Der neue Roman  
**JAFFA ROAD**  
von  
Daniel Speck.

# Wir sind eine

Click & Collect  
**Bellezza**  
CONCEPT STORE  
Friedrichstr. 18 - Fürth  
Tel. 0176 6979 2353

Auch in diesen bewegten Zeiten sind Maria und Rolf stets bemüht, für ihre Kundinnen und Kunden da zu sein. Click und Collect ist nur eine der Möglichkeiten, die Mary Lou, Bellezza und Mister Lou anbieten.

So kann alles, was in den laufend wechselnden Schaufensterdekorationen und auf Instagram zu bewundern ist, über die **Hotline 01 76 69 79 23 53** oder per E-Mail zur kontaktlosen Abholung bestellt werden. So wie es derzeit aussieht, kann ab dem 12. April 2021 zumindest wieder Click & Meet angeboten. Die Terminbuchung ist über die Internetseite möglich, was in der einen Woche Click & Meet im März wunderbar funktioniert hat.

Der Bellezza Concept Store ist zudem seit seiner Eröffnung als Café angemeldet. Hier gibt es Kaffee to go sowie die gesamte Auswahl aus der Genusswelt. Im Sortiment finden Sie ausgesuchte Spezialitäten und Delikatessen zum selbst Genießen oder Verschenken. Pastaliebhaberinnen und -liebhaber finden im Concept Store exklusive Nudeln, sowie Nudeln mit Limonen- oder Peperoncini-Geschmack. Dazu empfehlen sie die besonderen Soßen, Pestos, Gewürze und Öle. Abgerundet wird der Genuss mit Wein und Secco auf höchstem Niveau. Natürlich á la Maria und Rolf.



# FACHHÄNDLER\*

Die Ware wird für Sie zusammengestellt und Sie können Ihre Einkäufe am Geschäft abholen oder liefern lassen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch, auch wenn es nicht ganz so ist, wie es sein sollte.

**flugticket.de**  
**C&L TOURS**  
Mein Reisebüro.

Das Fürther Reisebüro  
seit über 25 Jahren für  
Reisen nah und fern  
Wir sind für SIE da!

Alle Veranstalter – alle Buchungsquellen,  
beste Preise – egal ob Hotelbuchung,  
Rundreise, Strandurlaub, Kreuzfahrten ...  
Terminvereinbarung erbeten.  
Für Spontanbesuche bitte Öffnungszeiten  
auf [www.flugticket.de](http://www.flugticket.de) beachten.

Maxstr. 28 ggü. Woolworth  
Tel. 0911-773377 [info@cltours.de](mailto:info@cltours.de)

click collect

**Bücher Edelmann**  
Ihre Buchhandlung  
in Fürth

Fürther Freiheit 2a  
Telefon 0911 7 46 76 17  
[fuerth@kornundberg.de](mailto:fuerth@kornundberg.de)  
[www.e-delmann.de](http://www.e-delmann.de)

**Bücher überraschen**

**Jungkunz**  
die buchhandlung

Friedrichstraße 3, 90762 Fürth  
0911 74 08 30 • [www.jungkunz-fuerth.de](http://www.jungkunz-fuerth.de)

**SICILY**  
Gianni's Kostbarkeiten

Wein und Spirituosen aus aller Welt  
und Siziliens beste Feinkost

**Wir bieten:**

- Panini & Café To Go
- Präsente
- Körbe auf Bestellung
- Offene Essige und Öle
- Spirituosen und Weine
- und vieles mehr ...

Mathildenstraße 1  
90762 Fürth  
Telefon 0911/78 71 48 58  
[Info@sicily-fuerth.de](mailto:Info@sicily-fuerth.de)



Fotos: Belezza Concept Store

# Familie!

Am allerliebsten bedienen wir unsere Kundinnen und Kunden ganz persönlich.

Eine ganz neue Möglichkeit zum kontaktlosen Einkaufen haben Maria und Rolf mit dem Mary Lou Online-Shop auf die Beine gestellt – [shop.mode-marylou.de](http://shop.mode-marylou.de)

Stöbern lohnt sich also überall, ob in den Schaufenstern oder im Online-Shop. Aber am allerliebsten bedienen Maria, Rolf und ihr Team die Kundinnen und Kunden ganz persönlich. Was hoffentlich bald wieder möglich ist.



**BELLEZZA CONCEPT STORE**

Friedrichstraße 18  
90762 Fürth  
+49 911/ 97 46 00 30  
info@mode-marylou.de  
shop.mode-marylou.de

**Öffnungszeiten:**

Mittwoch, Donnerstag und Freitag  
von 10 bis 19 Uhr  
Samstag  
von 10 bis 18 Uhr

Und sehr gerne Click & Collect nach persönlichem Wunschtermin.

**Apotheke im Bahnhof-Center**

- Homöopathie
- Schüssler-Salze
- Bachblüten
- Spenglersane

**Wir beraten Sie gerne!**

Gebhardtstr. 2 • 90762 Fürth  
Telefon 0911-74 96 74  
info@apotheke-bahnhofcenter.de  
[www.apotheke-bahnhofcenter.de](http://www.apotheke-bahnhofcenter.de)

Im Hochhaus direkt neben dem Bahnhof

Click & Collect

**MICHEL HERBELIN**

**DESIGN SCHMIEDE**  
Thomas Riedel  
[www.design-schmiede-fuerth.de](http://www.design-schmiede-fuerth.de)  
Rudolf-Breitscheid-Str. 17  
90762 Fürth • Tel.: 7236650

# INNEN IN FÜRTH

**Wir freuen uns auf Sie!**

**HOMES & ROSES**  
Wohnambiente

*Bringen Sie Farbe in Ihr Zuhause!*

Friedrichstraße 26 • Telefon 0911/77 10 92  
[www.homes-and-roses.de](http://www.homes-and-roses.de)  
Öffnungszeiten Mo-Fr 10-19 Uhr - Sa 10-16 Uhr

**COMPUTER LAND FÜRTH**

Reparatur + Wartung von PCs und Notebooks

**NEU: Hilfe auch für Smartphones und Tablets**

Königstr. 14 • 90762 Fürth  
0911 / 7873160

**CALL CLICK COLLECT**

**Deinheim**  
Wohnen & Wein

Marienstraße 10 | 90762 Fürth  
Tel. 0911.120 45 60

**NEU: unser OnlineShop**  
[www.wohn-genuss.art](http://www.wohn-genuss.art)

**Satiro**

Babyausstattung im Geschäft shoppen!  
Täglich 10 - 14 Uhr  
Alles andere im Click und Collect  
Wir halten gemeinsam durch!  
Tel. 0911 7437630  
[online.stoern.satiro-mode.de](http://online.stoern.satiro-mode.de)

# UMWELT & NATUR

## „Fürth blüht auf“ für mehr Grün

Unversiegelte Grünflächen mit Bäumen, Sträuchern und Blüten machen Städte nicht nur für Menschen lebenswert, sondern bieten Tieren wie Insekten eine Heimat, produzieren Sauerstoff, filtern Staub, binden CO<sub>2</sub> und verbessern somit das Stadtklima.

Mit dem Förderprogramm „Fürth blüht auf“ – die erweiterte Neuauflage und Fortsetzung der erfolgreichen Initi-

ative „Der geschenkte Baum“ – will die Stadt einen Anreiz für Privatpersonen und Unternehmen schaffen, einen Beitrag zum Arten- und Klimaschutz sowie zur weiteren Durchgrünung der Stadt zu leisten.

Die Stadt Fürth bezuschusst dabei den Kaufpreis für die Pflanzung einschließlich der erforderlichen Materialien und Arbeitskosten.

Für die Pflege und Bewässerung sind die Antragstellerinnen und -steller selbst verantwortlich. Gefördert werden Baumpflanzungen, Dach- und Fassadenbegrünungen, Entsiegelung mit Begrünung und die Anlage insektenfreundlicher Blühflächen.

Alle weiteren Infos zum Förderprogramm und Antrag gibt es unter [www.fuerth.de/bluehtauf](http://www.fuerth.de/bluehtauf).



## Vogel des Jahres 2021: Das beliebte Rotkehlchen

Buschgruppen und Gehölze, Wälder mit viel Unterholz, Gärten, Parkanlagen oder auch Friedhöfe sind die Heimat des Rotkehlchens. Als Teilzieher fliegen manche Tiere in den wärmeren Süden, die anderen bleiben über den Winter in ihrer Umgebung. Die Männchen singen von Januar bis Juni morgens und abends bis in die Dämmerung. Oft kann man dem Gesang nur aus wenigen Metern Entfernung lauschen. Sein Nest baut der Vogel auf oder dicht über dem Boden, um



Foto: Gunnar Fölg

Wahrscheinlich wegen des lieblichen Aussehens wurde das Rotkehlchen jetzt von der Bevölkerung erneut zum Vogel des Jahres ausgerufen.

in der Regel zwei Brutten aufzuziehen. Die Nahrung besteht aus Insekten, Spinnen, Regenwürmern, Schnecken und Beeren. In der kalten Jahreszeit ist das Rotkehlchen ein beliebter Gast an den Futterhäuschen. Obwohl man das Rotkehlchen in hiesigen Gefilden regelmäßig beobachtet, war sein Bestand in der Vergangenheit gefährdet. So wurde es schon im Jahr 1992 zum Vogel des Jahres „gekürt“. Heute ist das Tier nicht mehr bedroht, die Bestände haben sich gut erholt.

## Faire Bälle zum Fairtrade-Stadt-Geburtstag verlost



Foto: Ganssen

Fürth ist seit fünf Jahren Fairtrade-Stadt. Anlässlich des Jubiläums hat das Nachhaltigkeitsbüro einen Rätselwettbewerb für alle Horte in der Kleeblattstadt veranstaltet. Zu gewinnen gab es fünf Mal den Fair Fürth „Kleeball“. Christa Schiener-Kerschbaum, Leiterin des Stadtpark Horts, durfte stellvertretend für die Einrichtung von Philipp Abel, Fairtrade-Beauftragter der Stadt, ein Exemplar in Empfang nehmen. Weitere Bälle gingen an die evangelischen Kinderhorte „Auferstehungskirche“ und „St. Paul“ sowie die städtischen Kinderhorte „Die Insel“ und „Die wilde 13“. Der Ball ist Fairtrade zertifiziert und im Welthaus erhältlich.

# 8 MENSCHENWÜRDIGE ARBEIT UND WIRTSCHAFTSWACHSTUM

1 KEINE ARMUT	2 KEIN HUNGER
3 GESUNDHEIT UND WOHLERGEHEN	4 HOCHWERTIGE BILDUNG
5 GESCHLECHTERGLEICHHEIT	6 SAUBERES WASSER UND SANITÄREINRICHTUNGEN
7 BEZAHLBARE UND SAUBERE ENERGIE	8 MENSCHENWÜRDIGE ARBEIT UND WIRTSCHAFTSWACHSTUM
9 INDUSTRIE, INNOVATION UND INFRASTRUKTUR	10 WENIGER UNGLEICHHEITEN
11 NACHHALTIGE STÄDTE UND GEMEINDEN	12 NACHHALTIGE/R KONSUM UND PRODUKTION
13 MASSNAHMEN ZUM KLIMASCHUTZ	14 LEBEN UNTER WASSER
15 LEBEN AN LAND	16 FRIEDEN, GERECHTIGKEIT UND STARKE INSTITUTIONEN
17 PARTNERSCHAFTEN ZUR ERREICHUNG DER ZIELE	ZIELE FÜR NACHHALTIGE ENTWICKLUNG

# Nachhaltige Entwicklungsziele für Fürth

2015 haben die Vereinten Nationen die Nachhaltigen Entwicklungsziele (SDG's Sustainable Development Goals) verabschiedet. Ziel 8 richtet den Blick auf Menschenwürdige Arbeit und Wirtschaftswachstum. Wohlstand für alle – wie kann das gelingen?

### Worum geht es bei SDG 8?

Wirtschaftliches Wachstum geht häufig auf Kosten von Umwelt und Menschen. Dies soll bis 2030 unter Führung der entwickelten Länder beendet werden. Dazu sollen etwa innovative Unternehmensgründungen unterstützt und technologische Modernisierung gefördert werden. Weltweit ist jedoch in den vergangenen Jahren ordentlich bezahlte Lohnarbeit mit festen Arbeitsverträgen seltener geworden. Sie deckt nicht einmal die Hälfte der Arbeitsverhältnisse ab. Arbeitslosigkeit droht in vielen Ländern, vor allem den jungen Leuten. Auch Menschen mit Migrationshintergrund oder Behinderung haben häufig keine angemessenen Chancen auf Ausbildung und auf dem Arbeitsmarkt. Auch in Deutschland ist hier noch viel zu tun. Bis 2030 soll produktive Vollbeschäftigung und menschenwürdige Arbeit für alle sowie gleiches Entgelt für gleichwertige Tätigkeit erreicht sein. Dazu sollen Arbeitsrechte geschützt und sichere Arbeitsumgebungen gefördert werden.

### Was macht die Stadt Fürth?

Die Stadt Fürth ist als Arbeitgeberin im öffentlichen Dienst in der besonderen Verantwortung, ihren Beschäftigten gute Arbeits- und Einkommensbedingungen zu bieten und sie hat gerade in Krisenzeiten eine Vorbildfunktion. Mit dem städtischen „Kodex Gute Arbeit“ fördert sie die Gesundheit und wahrt die

Persönlichkeitsrechte der Mitarbeitenden. Dazu zählen beispielsweise der Ausschluss betriebsbedingter Kündigungen, sozial abgesicherte Arbeitsverhältnisse, Gefährdungsbeurteilungen der Arbeitsplätze und Arbeitsschutz, aber auch flexible Arbeitszeiten, um den unterschiedlichen Lebensverhältnissen gerecht zu werden.

Die Beschäftigung von Menschen mit Behinderung ist, wie die aktuell hohe Quote zeigt, für die Stadt selbstverständlich. Auch gendergerechte Personalarbeit gehört für die Stadtverwaltung dazu. Die Personalvertretung, die Schwerbehindertenvertretung, die Gleichstellungsstelle und die Fachkraft für Arbeitssicherheit überwachen die hohen Standards.

Ein weiteres wichtiges Element guter Arbeit ist die Ausbildung. Die Stadt Fürth bietet dazu verschiedene Ausbildungsberufe und vielfältige Projekte und Angebote für junge Menschen an.

Die Einhaltung sozialer Standards bei Beauftragungen und Vergaben an Fremdfirmen in Bezug auf Mindest- bzw. Tariflöhne überwacht die Vergabestelle anhand von Kriterienkatalogen. Nachhaltige Beschaffung, wie zum Beispiel bei Arbeitskleidung, wird vorangetrieben und in der Verwaltung umgesetzt.

Der Arbeitnehmer- und Arbeitnehmerinnen-Beirat der Stadt Fürth berät die Stadtverwaltung zu diesen Themen und setzt sich für die Belange von Beschäftigten ein, etwa für die Ein-



haltung und Kontrolle der Tarifrifbindung in Betrieben in der Stadt. Kontakt: [arbeitnehmerbeirat@fuerth.de](mailto:arbeitnehmerbeirat@fuerth.de)

### Was kann jeder einzelne tun?

Wer sich informiert und gezielt fair handelnde Unternehmen mit seinem Einkauf unterstützt, verändert die Arbeitswelt ein wichtiges Stück mit. Gewerkschaften leisten bei der Aushandlung von guten Tarifverträgen und dem Erhalt von Arbeitsplätzen einen wichtigen Beitrag zu menschengerechten Arbeitsbedingungen. Mit einer Mitgliedschaft und ehrenamtlichem Engagement in einer Gewerkschaft leisten man einen wichtigen solidarischen Beitrag. Auch die Unterstützung von Kampagnen für menschengerechtes Arbeiten auf nationaler und internationaler Ebene zeigt zunehmende Wirkung. ■

**FARCAP**  
Faire Mode

Gustavstr. 31  
90762 Fürth  
0911-97957850  
[www.farcap.de](http://www.farcap.de)

Global Mamas

**AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN**

**Der Bebauungsplan Nr. 396b für die ehemaligen Gewerbeflächen und angrenzender Flächen im Bereich der Herboldshofer Straße im Nordosten von Stadeln wird aufgestellt, die Flächennutzungsplanänderung Nr. 2021.21 erfolgt im Parallelverfahren**

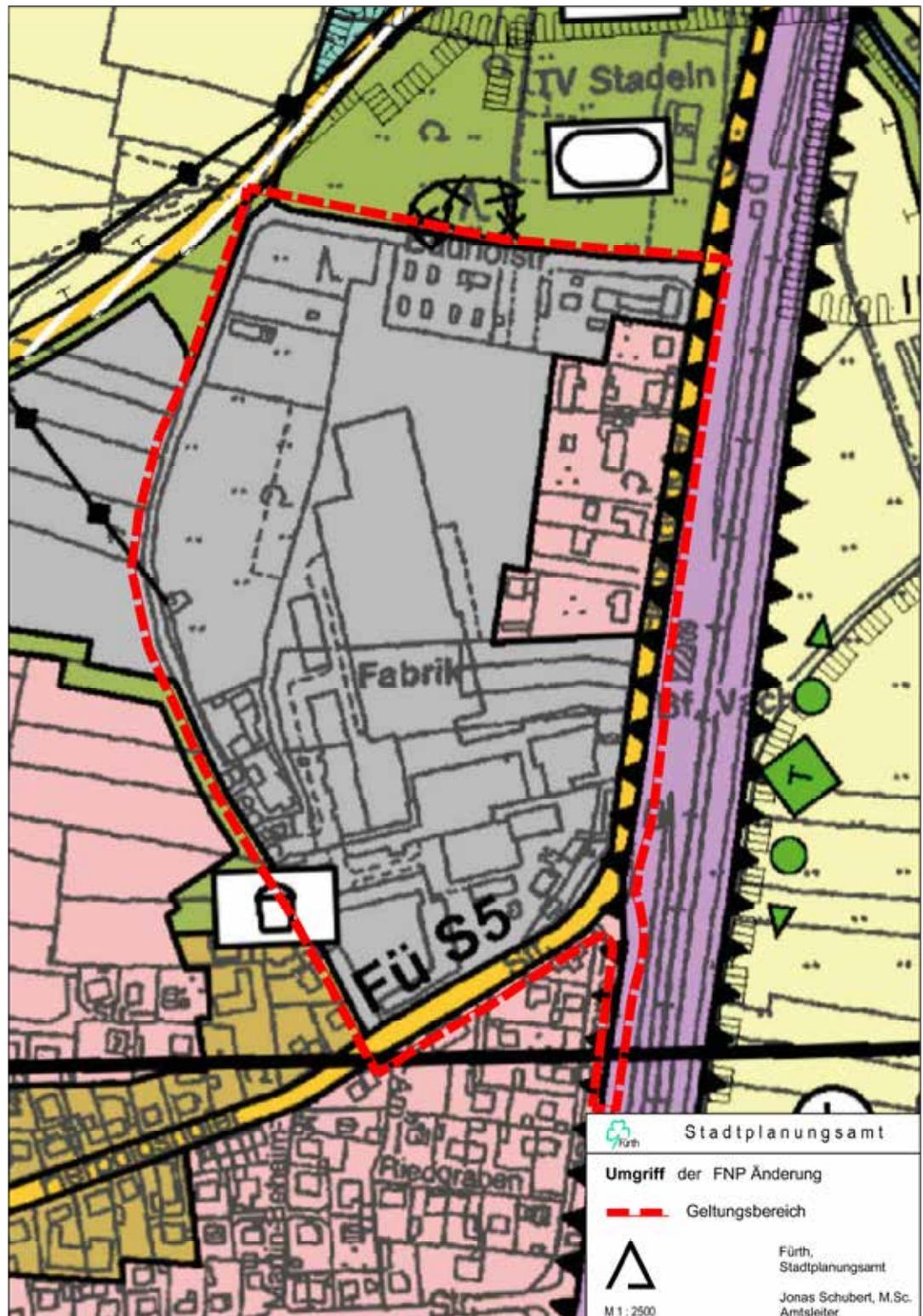
hier: **Veröffentlichung des Aufstellungsbeschlusses**

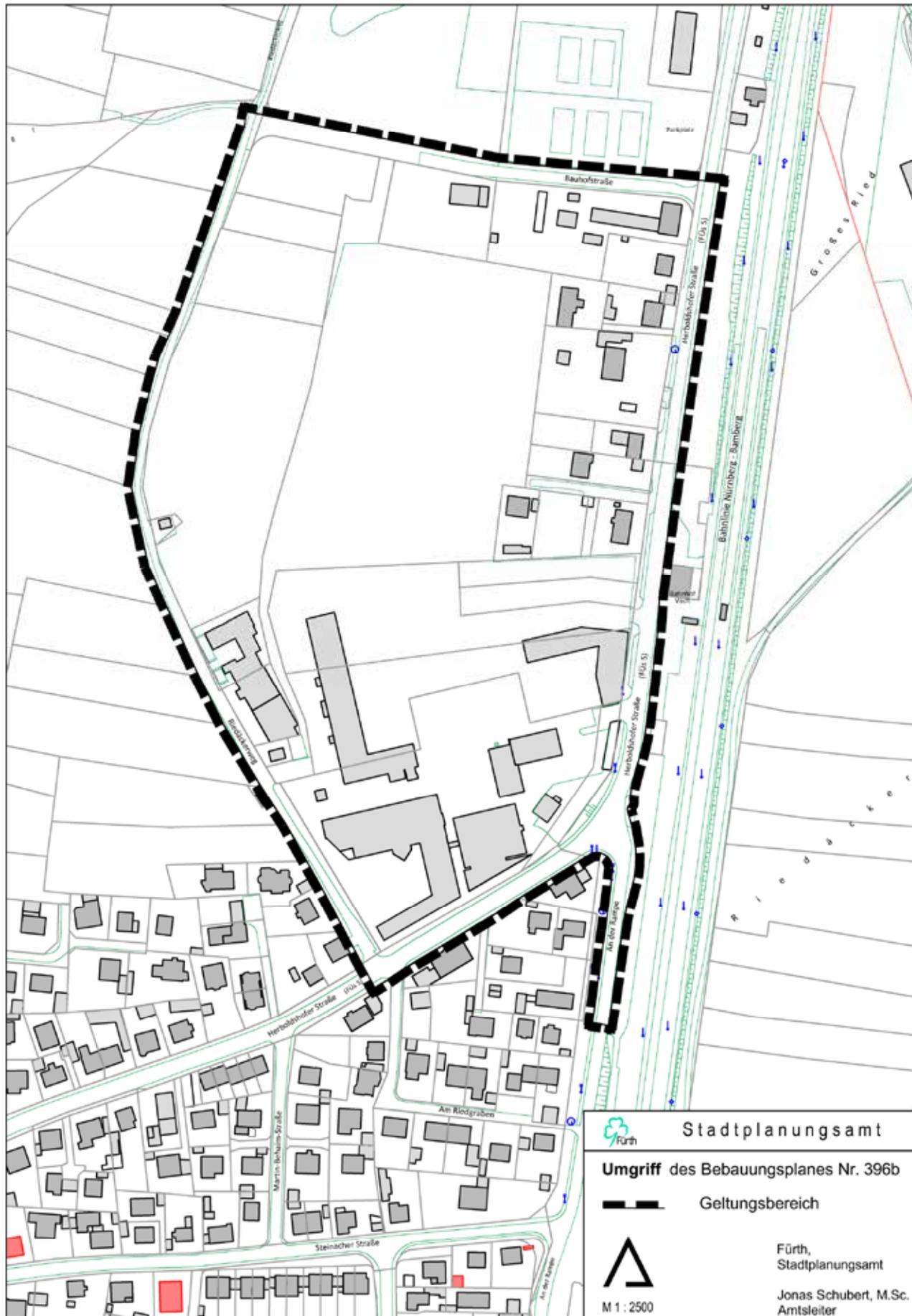
Das Gebiet der ehemaligen Firma Faurecia in Stadeln wurde durch die Stadt angekauft und soll nun einer geordneten städtebaulichen Entwicklung zugeführt werden. Der wirksame Flächennutzungsplan stellt den geplanten Aufstellungs- bzw. Änderungsbereich derzeit als gewerbliche Baufläche, Teile als Wohnbaufläche dar. Ein rechtsverbindlicher Bebauungsplan liegt nicht vor.

Es ist beabsichtigt, gewerbliche Nutzungen, Wohnnutzungen unter Berücksichtigung des geförderten Wohnungsbaus sowie Gemeinbedarfsflächen auf dem Gelände zu entwickeln. Des Weiteren ist die Planung einer adäquaten Erschließung unter Neugestaltung des Knotenpunktes an der Herboldshofer Straße vorgesehen.

Die vom Stadtrat am 09.12.2020 beschlossenen Festsetzungen zum Klimaschutz und zur Nachhaltigkeit in der Bauleitplanung werden im Laufe des Verfahrens berücksichtigt.

Um die Entwicklung des Bebauungsplanes aus dem Flächennutzungsplan (FNP) zu gewährleisten, ist ein Parallelverfahren gem. § 8 Abs. 3 BauGB zur Änderung des FNP durchzuführen. Dort soll zukünftig die Art der baulichen Nutzung als gewerbliche Baufläche, als Wohnbaufläche sowie als Gemeinbedarfsfläche mit Zweckbestimmung dargestellt werden.





Die genaue Lage und der Umgriff für die Änderung des Flächennutzungsplanes und die Aufstellung des Bebauungsplanes kann den

Anlagen entnommen werden. Die notwendigen Verfahrensschritte (Aufstellung des Bebauungsplans und Flächennutzungs-

planändern Nr. 2021.21) werden parallel betrieben.

**Fürth, 5. März 2021, STADT FÜRTH**  
**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

**Ortsübliche Bekanntmachung der frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 1 BauGB für das Verfahren zur Änderung des wirksamen Flächennutzungsplanes (FNP) mit integriertem Landschaftsplan zur Herausnahme der Verbindungsstraße zwischen der Wilhelm-Hoegner-Straße und der Bamberger Straße in Nürnberg; FNP-Änderungsnummer 2020.20**

**hier: Frühzeitige öffentliche Unterrichtung über die allgemeinen Ziele und Zwecke des o. g. Bauleitplanverfahrens**

Der Stadtrat der Stadt Fürth hat mit Beschluss vom 16.12.2020 das Verfahren zur Änderung des wirksamen Flächennutzungsplanes mit integriertem Landschaftsplan zur Herausnahme der „Verbindungsstraße“ für den o. g. Bereich förmlich eingeleitet.

Ursprünglich handelt sich bei dieser Straßenplanung um eine - in Absprache mit der Stadt Nürnberg

im Jahr 2006 - im Rahmen der Gesamtfortschreibungen der Flächennutzungspläne in Nürnberg und Fürth dargestellte geplante Verbindungsstraße zwischen der (verlängerten) Wilhelm-Hoegner-Straße in Fürth und der (verlängerten) Bamberger Straße in Nürnberg.

Die geplante Herausnahme der im FNP dargestellten Verbindungsstraße auf Fürther Stadtgebiet erfolgt vor dem Hintergrund der Berücksichtigung eines Beschlusses des Stadtrates der Stadt Nürnberg vom 21.05.2017. Gemäß dem Beschluss soll die bisherige FNP-Darstellung der Trasse der verlängerten Bamberger Straße bis zur Stadtgrenze auf Höhe Fürth/Poppenreuth zukünftig nicht mehr dargestellt werden.

Die Flächen der geplanten Verbindungsstraße sollen im Flächennutzungsplanentwurf wieder in „Flächen für die Landwirtschaft“ umgewidmet werden.

Mit dem Vorentwurf zur Änderung Nr. 2020.20 des Flächennutzungsplanes mit integriertem Landschaftsplan soll nun die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit durchgeführt werden. Des Weiteren kann auch der Vorentwurf einer Begründung mit integriertem Umweltbericht eingesehen werden.

Die Öffentlichkeit kann sich vom **6. April 2021 bis einschließlich 26. April 2021** im Eingangsbereich des Technischen Rathauses, EG, Ebene 0, Hirschenstraße 2, von Montag bis Donnerstag von 8:00 Uhr bis 15.30 Uhr und Freitag von 8:00 Uhr bis 12.30 Uhr zu den allgemeinen Zielen und Zwecken und wesentlichen Auswirkungen unterrichten und während dieser Frist äußern. Auf Wunsch erteilt das Stadtplanungsamt telefonisch und per E-Mail Auskünfte (Tel.: 974-3325, E-Mail: spa@fuerth.de). Gesonderte Termine sind aufgrund der Corona-Pandemie nur nach Vereinbarung möglich.

Zusätzlich werden die Verfahrensunterlagen ebenfalls für diesen Zeitraum auf der Internetseite der Stadt Fürth [www.fuerth.de/buergerbeteiligung](http://www.fuerth.de/buergerbeteiligung) zur Verfügung stehen.

In den Dienstgebäuden sind die allgemeinen Schutzmaßnahmen und Mindestabstände einzuhalten und Mund- und Nasenschutz-Masken zu tragen. Es wird gebeten, die Behördengänge auf das unbedingt notwendige Maß zu beschränken, und vorzugsweise die Verfahrensunterlagen auf der Internetseite der Stadt Fürth einzusehen.

Stellungnahmen können während der genannten Frist schriftlich (Postanschrift: Stadt Fürth, Stadtplanungsamt, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth) oder per E-Mail (spa@fuerth.de) abgegeben werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung unberücksichtigt bleiben.

Ergänzend findet am **26. April 2021 um 16 Uhr ein Online-Meeting** statt. Die Teilnahme bedarf zwingend der Voranmeldung per E-Mail (spa@fuerth.de) bis zum 12. April 2021. An die Interessenten

wird anschließend ein Link mit den Zugangsdaten versendet.

Äußerungen werden im Rahmen der Auswertung aller Äußerungen überprüft und fließen dann in das weitere Bauleitplanverfahren ein. Die Entscheidung darüber wird durch den Stadtrat bzw. Bauausschuss im Billigungsbeschluss getroffen. In der danach stattfindenden öffentlichen Auslegung (§ 3 Abs. 2 BauGB) – Ort und Zeitpunkt der Auslegung bitten wir den Bekanntmachungen im Amtsblatt der Stadt Fürth zu entnehmen – kann das Ergebnis dieser Abwägung eingesehen werden.

Die Verarbeitung personenbezogener Daten erfolgt auf der Grundlage der Art. 6 Abs. 1 Buchstabe e (DSGVO) in Verbindung mit § 3 BauGB und dem BayDSG. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Formblatt „Datenschutzrechtliche Informationspflichten im Bauleitplanverfahren“, das den Verfahrensunterlagen beigelegt ist.

**Fürth, 12. März 2021, STADT FÜRTH**

**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

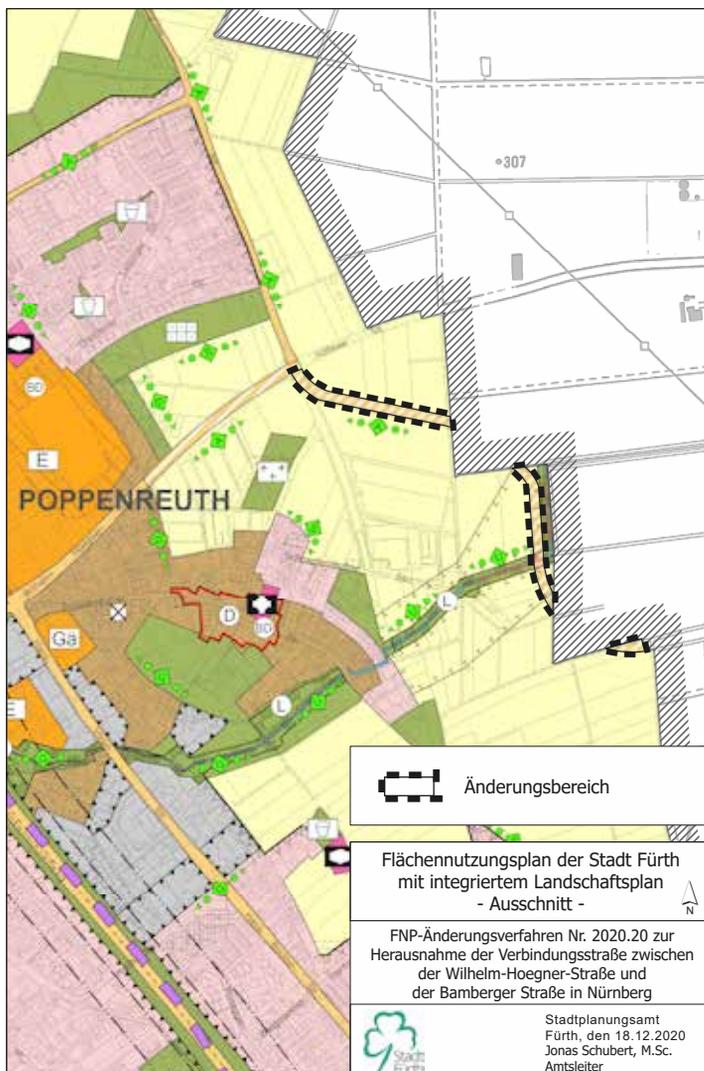
**Infektionsschutzgesetz (IfSG) und 12. Bayerische Infektionsschutzmaßnahmenverordnung**

**Inzidenzabhängiger Betrieb von Schulen und Kindertagesstätten Amtliche Bekanntmachung:**

Die 7-Tage-Inzidenz für die Stadt Fürth beträgt **134,6** (Stand 12. März 2021). Für den Betrieb von Schulen und Kindertagesstätten wird daher für den Zeitraum **ab dem 15. März 2021 bis einschließlich 19. März 2021** Folgendes bestimmt:

An **Schulen** findet nur noch **Distanzunterricht** statt. Ausgenommen hiervon sind lediglich Abschlussklassen; für diese gilt Präsenzunterricht, soweit dabei der Mindestabstand von 1,5 m durchgehend und zuverlässig eingehalten werden kann, oder Wechselunterricht.

**Kindertageseinrichtungen, Kindertagespflegestellen und organisierte Spielgruppen für Kinder**



sind **geschlossen**. Ausgenommen hiervon ist das Angebot einer Notbetreuung im Rahmen der geltenden Regelungen.

**Fürth, 12. März 2021, STADT FÜRTH**  
i.A. Kreitinger, Berufsmäßiger

Stadtrat

### **Infektionsschutzgesetz (IfSG) und 12. Bayerische Infektionsschutzmaßnahmenverordnung (12. BayIfSMV)**

**Inzidenzabhängiger Betrieb von Schulen und Kindertagesstätten in der Stadt Fürth, Inzidenzwertbestimmung gemäß §§ 18 Abs. 1 Satz 4, 19 Abs. 1 Satz 3 der 12. BayIfSMV**

#### **Amtliche Bekanntmachung:**

Die 7-Tage-Inzidenz für die Stadt Fürth beträgt **134,6** (Quelle: RKI, Stand: 19.03.2021). Gemäß §§ 18 Abs. 1 Satz 4, 19 Abs. 1 Satz 3 der 12. BayIfSMV wird für den Betrieb von Schulen, Kindertageseinrichtungen, Kindertagespflegestellen, Ferientagesbetreuung und organisierte Spielgruppen für Kinder in der Stadt Fürth damit folgende Inzidenzeinstufung bestimmt: **Die 7-Tage-Inzidenz liegt über 100**. Somit gilt Folgendes:

An **Schulen** im Sinne des Bayerischen Gesetzes über das Erziehungs- und Unterrichtswesen (BayEUG) findet nur noch **Distanzunterricht** statt. **Ausgenommen** hiervon sind lediglich Abschlussklassen; für diese gilt Präsenzunterricht, soweit dabei der Mindestabstand von 1,5 m durchgehend und zuverlässig eingehalten werden kann, anderenfalls Wechselunterricht.

**Kindertageseinrichtungen, Kindertagespflegestellen und organisierte Spielgruppen für Kinder** sind **geschlossen**. **Ausgenommen** hiervon ist das Angebot einer Notbetreuung im Rahmen der geltenden Regelungen.

Die vorstehenden Regelungen gelten in der Stadt Fürth ab Montag, 22.03.2021, bis zum Ablauf des folgenden Sonntags, 28.03.2021.

Die nächste amtliche Bekanntmachung zur Bestimmung der Inzidenzeinstufung erfolgt planmäßig

am 26.03.2021.

**Fürth, 19. März 2021, STADT FÜRTH**

**Im Auftrag**  
**Kreitinger, Berufsm. Stadtrat**

### **Infektionsschutzgesetz (IfSG) und 12. Bayerische Infektionsschutzmaßnahmenverordnung (12. BayIfSMV)**

**Anordnung gemäß §§ 28 Abs. 1 Satz 1, 29 Abs. 1 IfSG i.V.m. § 9 Abs. 2 Nr. 5 der 12. BayIfSMV zur Testpflicht von Beschäftigten von stationären Einrichtungen der Pflege und stationären Einrichtungen für Menschen mit Behinderung auf eine Infektion mit dem Coronavirus SARS-CoV-2**

Die Stadt Fürth erlässt folgende **Allgemeinverfügung:**

#### **1. Testpflicht von Beschäftigten von stationären Einrichtungen der Pflege und stationären Einrichtungen für Menschen mit Behinderung**

Alle Beschäftigten von stationären Einrichtungen der Pflege und stationären Einrichtungen für Menschen mit Behinderung nach § 9 Abs. 1 Satz 1 Nrn. 2, 3 und 5 der 12. BayIfSMV die keinen vollständigen Impfschutz gegen das Coronavirus SARS-CoV-2 haben, sind an mindestens zwei verschiedenen Tagen pro Woche, in denen die Beschäftigten zum Dienst eingeteilt sind, auf eine Infektion mit dem Coronavirus SARS-CoV-2 zu testen. Die Einrichtungen sollen die erforderlichen Testungen organisieren.

#### **2. Bekanntgabe und Wirksamkeit**

Diese Allgemeinverfügung gilt gem. Art. 41 Abs. 4 des Bayerischen Verwaltungsverfahrensgesetzes (BayVwVfG) am 15.03.2021, 00:00 Uhr als bekanntgeben und wird mit Bekanntgabe wirksam. Die Bekanntmachung erfolgt durch die Veröffentlichung des Tenors im Internet am 13.03.2021 (Art. 27a BayVwVfG).

Unterschreitet in der Stadt Fürth die 7-Tage-Inzidenz an drei aufeinanderfolgenden Tagen den Wert von 100, so wird dies durch die Stadt Fürth unverzüglich amt-

lich bekanntgegeben (§ 3 der 12. BayIfSMV). Am zweiten Tag nach dieser Inzidenzbekanntmachung gem. § 3 der 12. BayIfSMV, spätestens mit Ablauf des 28.03.2021 wird diese Allgemeinverfügung unwirksam.

#### **Hinweise**

1. Testungen nach Nr. 1 dieser Allgemeinverfügung werden auch für geimpfte Beschäftigte empfohlen.

2. Die Anordnung ist gemäß der §§ 28 Abs. 1 Satz 1, 29 Abs. 1 i. V. m. § 28 Abs. 3 und § 16 Abs. 8 IfSG sofort vollziehbar. Rechtsbehelfe haben daher keine aufschiebende Wirkung.

3. Nach Art. 41 Abs. 4 Satz 1 des Bayerischen Verwaltungsverfahrensgesetzes (BayVwVfG) ist nur der verfügende Teil einer Allgemeinverfügung öffentlich bekannt zu machen. Die Allgemeinverfügung liegt mit Begründung und Rechtsbehelfsbelehrung bei der Stadt Fürth, Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz, Schwabacher Str. 170, 90763 Fürth, Zimmer 3.10, aus. Sie kann während der allgemeinen Dienstzeiten eingesehen werden. Bitte vereinbaren Sie hierzu einen Termin unter oa@fuerth.de oder Telefon 0911 974 1480.

#### **Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen diese Allgemeinverfügung kann **innerhalb eines Monats nach ihrer Bekanntgabe Klage** erhoben werden bei dem **Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, 91522 Ansbach** schriftlich, zur Niederschrift oder elektronisch in einer für den Schriftformersatz **zugelassenen** Form.

#### **Hinweise zur Rechtsbehelfsbelehrung**

Die Einlegung eines Rechtsbehelfs per einfacher E-Mail ist nicht zugelassen und entfaltet keine rechtlichen Wirkungen! Nähere Informationen zur elektronischen Einlegung von Rechtsbehelfen entnehmen Sie bitte der Internetpräsenz der Bayerischen Verwaltungsgerichtsbarkeit ([www.vgh.bayern.de](http://www.vgh.bayern.de)).

Kraft Bundesrechts wird in Prozessverfahren vor den Verwaltungsgerichten infolge der Klageerhebung eine Verfahrensgebühr

fällig.

**Fürth, 13. März 2021, STADT FÜRTH**

**Im Auftrag**  
**Tölk, Verwaltungsdirektor**

### **Infektionsschutzgesetz (IfSG) und 12. Bayerische Infektionsschutzmaßnahmenverordnung**

**Bekanntmachung der Inzidenz in der Stadt Fürth gem. § 3 der 12. BayIfSMV**

#### **Amtliche Bekanntmachung:**

Die 7-Tage-Inzidenz für die Stadt Fürth beträgt **136,2** (Stand 13.03.2021) und liegt damit den dritten Tag in Folge über dem Wert von 100 (§ 3 Satz 1 Nr. 2 der 12. BayIfSMV).

Damit treten **ab dem 15.03.2021** die in der 12. BayIfSMV ab einem Inzidenzwert von über 100 vorgesehenen Regelungen in Kraft. Insbesondere sind folgende Änderungen zu beachten:

Es gilt wieder die nächtliche Ausgangssperre von 22 Uhr bis 5 Uhr. Auch die Kontaktbeschränkungen werden wieder verschärft. Treffen sind nur noch mit einer weiteren Person über 14 Jahren außerhalb des eigenen Hausstands erlaubt. Ladengeschäfte, ausgenommen die für die tägliche Versorgung unverzichtbaren Ladengeschäfte sowie der Großhandel, sind geschlossen. Zulässig sind „Click-“ bzw. „Call & Collect“. Auch die Möglichkeit von Sport in festen Gruppen bis 20 Kinder unter 14 Jahren entfällt, erlaubt ist nur noch kontaktfreier Sport unter Beachtung der Kontaktbeschränkungen.

Diese Regelungen bleiben in Kraft, bis die 7-Tage-Inzidenz in der Stadt Fürth an drei aufeinanderfolgenden Tagen den Wert von 100 wieder unterschritten hat. Dies wird durch die Stadt Fürth amtlich bekanntgemacht.

#### **Hinweis:**

Der Betrieb von Schulen und Kindertagesstätten ist durch diese amtliche Bekanntmachung nicht berührt. Die hierfür maßgebliche Inzidenzeinstufung wird am Freitag jeder Woche für die darauffolgende Kalenderwoche be-

stimmt. Für die 11. Kalenderwoche 2021, also für die Zeit ab dem 15.03.2021, ist dies durch amtliche Bekanntmachung der Stadt Fürth vom 12.03.2021 erfolgt.

**Fürth, 13. März 2021, STADT FÜRTH**

**Im Auftrag**

**Tölk, Verwaltungsdirektor**

**Vollzug tierseuchenrechtlicher Maßnahmen zum Schutz vor der Geflügelpest;**

**Aufstallung von Geflügel und Einhaltung von Biosicherheitsmaßnahmen bei Geflügelhaltungen**

Die Stadt Fürth erlässt auf Grund von § 13 der Verordnung zum Schutz gegen die Geflügelpest (Geflügelpest-Verordnung) in der Fassung der Bekanntmachung vom 15. Oktober 2018 (BGBl. I S. 1665) i.V.m. § 38 Abs. 11 und § 6 Abs. 1 des Tiergesundheitsgesetzes (TierGesG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 21. November 2018 (BGBl. I S. 1938) und Art. 3 Abs. 2 des Gesundheitsdienst- und Verbraucherschutzgesetz (GDVG) vom 24. Juli 2003 (GVBl. S. 452, 752, BayRS 2120-1-U/G), das zuletzt durch § 1 des Gesetzes vom 24. Juli 2020 (GVBl. S. 370) geändert worden ist folgende

**Allgemeinverfügung:**

1. Für alle privaten und gewerblichen Tierhalter, die Geflügel im Sinne des § 1 Abs. 2 Nr. 2 der Geflügelpest-Verordnung (hierunter fallen insbes. Hühner, Truthühner, Perlhühner, Rebhühner, Fasane, Laufvögel, Wachteln, Enten und Gänse, die in Gefangenschaft aufgezogen oder gehalten werden) auf dem Gebiet der Stadt Fürth halten, wird eine Aufstallung des Geflügels angeordnet

1.1. in geschlossenen Ställen oder  
1.2. unter einer Vorrichtung, die aus einer überstehenden, nach oben gegen Einträge gesicherten dichten Abdeckung und einer gegen das Eindringen von Wildvögeln gesicherten Seitenbegrenzung bestehen muss.

2. Halter von Geflügel mit einem Bestand bis einschließlich 100 Stück Geflügel in der Stadt Fürth

haben im Bestandsregister nach § 2 Abs. 2 Geflügelpest-Verordnung ergänzende Aufzeichnungen über die Anzahl der pro Werktag verendeten Tiere zu machen. Halter von Geflügel mit einem Bestand bis einschließlich 1.000 Tieren in der Stadt Fürth haben nach § 2 Abs. 2 Geflügelpest-Verordnung ergänzende Aufzeichnungen über die Gesamtzahl der gelegten Eier pro Bestand und Werktag zu führen.

3. Halter von Geflügel in der Stadt Fürth bis einschließlich 1.000 Stück Geflügel haben sicherzustellen, dass

a. die Ein- und Ausgänge zu den Ställen oder die sonstigen Standorte des Geflügels gegen unbefugten Zutritt oder unbefugtes Befahren gesichert sind, die Ställe oder die sonstigen Standorte des Geflügels von betriebsfremden Personen nur mit betriebseigener Schutzkleidung oder Einwegschutzkleidung betreten werden, und dass diese Personen die Schutz- oder Einwegschutzkleidung nach Verlassen des Stalles oder sonstigen Standorts des Geflügels unverzüglich ablegen

b. Schutzkleidung nach Gebrauch unverzüglich gereinigt und desinfiziert und Einwegschutzkleidung nach Gebrauch unverzüglich unschädlich beseitigt wird,

c. nach jeder Einstellung oder Ausstallung von Geflügel die dazu eingesetzten Gerätschaften und der Verladeplatz gereinigt und desinfiziert werden und nach jeder Ausstallung die frei gewordenen Ställe einschließlich der dort vorhandenen Einrichtungen und Gegenstände gereinigt und desinfiziert werden,

d. betriebseigene Fahrzeuge abweichend von § 17 Absatz 1 Satz 1 und 2 der Viehverkehrsverordnung unmittelbar nach Abschluss eines Geflügeltransports auf einem befestigten Platz gereinigt und desinfiziert werden,

e. Fahrzeuge, Maschinen und sonstige Gerätschaften, die in der Geflügelhaltung eingesetzt und

aa) in mehreren Ställen oder  
bb) von mehreren Betrieben gemeinsam benutzt werden, jeweils vor der Benutzung in einem anderen Stall oder, in den Fällen des

Buchstaben b, im abgebenden Betrieb vor der Abgabe gereinigt und desinfiziert werden,

f. eine ordnungsgemäße Schadnagerbekämpfung durchgeführt wird und hierüber Aufzeichnungen gemacht werden,

g. der Raum, der Behälter oder die sonstigen Einrichtungen zur Aufbewahrung verendeten Geflügels nach jeder Abholung, mindestens jedoch einmal im Monat, gereinigt und desinfiziert wird oder werden,

h. eine betriebsbereite Einrichtung zum Waschen der Hände sowie eine Einrichtung zum Wechseln und Ablegen der Kleidung und zur Desinfektion der Schuhe vorgehalten wird.

4. Ausstellungen, Märkte und Schauen sowie Veranstaltungen ähnlicher Art, bei denen Geflügel und gehaltene Vögel anderer Arten als Geflügel verkauft, gehandelt oder zur Schau gestellt werden, sind in der Stadt Fürth verboten.

5. Für Wildvögel im Sinne des § 2 Abs. 1 Nr. 7 Geflügelpest-Verordnung (hierunter fallen insbes. Hühnervögel, Gänsevögel, Greifvögel, Eulen, Regenpfeiferartige, Lappentaucherartige oder Schreitvögel) gilt ein allgemeines Fütterungsverbot im gesamten Stadtgebiet Fürth.

6. Die sofortige Vollziehung der Ziffern 1-5 der Allgemeinverfügung wird gemäß § 80 Abs. 2 Nr. 4 Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) angeordnet.

7. Für diese Allgemeinverfügung werden Kosten nicht erhoben.

8. Die Allgemeinverfügung der Stadt Fürth vom 3. Februar 2021 zur Anordnung von präventiven Biosicherheitsmaßnahmen bei Geflügelhaltungen wird aufgehoben.

9. Diese Allgemeinverfügung gilt gem. Art. 41 Abs. 4 BayVwVfG am 13. März 2021, 0 Uhr, als bekannt gegeben und wird mit Bekanntgabe wirksam. Die Bekanntmachung erfolgt durch die Veröffentlichung des Tenors im Internet ([www.fuerth.de](http://www.fuerth.de)) am 12. März 2021, ab 18 Uhr (Art. 27a BayVwVfG).

**Hinweise:**

1. Gemäß Art. 41 Abs. 4 Satz 1 BayVwVfG ist nur der verfügen-

de Teil einer Allgemeinverfügung öffentlich bekannt zu machen. Die Allgemeinverfügung liegt mit Begründung und Rechtsbehelfsbelehrung bei der Stadt Fürth, Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz, Schwabacher Straße 170, 90763 Fürth, Zimmer 3.07, aus. Sie kann während der allgemeinen Öffnungszeiten (Montag bis Freitag jeweils 8 Uhr bis 12 Uhr, montags zusätzlich 13.30 Uhr bis 16.30 Uhr) eingesehen werden. Bitte vereinbaren Sie hierzu einen Termin unter [oa@fuerth.de](mailto:oa@fuerth.de) oder Telefon 974 1470.

2. Gemäß § 1 Abs. 2 Geflügelpest-Verordnung sind unter „Geflügel“ Hühner, Truthühner, Perlhühner, Rebhühner, Fasane, Laufvögel, Wachteln, Enten und Gänse zu verstehen, die in Gefangenschaft aufgezogen oder gehalten werden.

3. Nach § 3 der Geflügelpest-Verordnung hat ein Halter von Geflügel sicherzustellen, dass die Tiere nur an Stellen gefüttert werden, die für Wildvögel nicht zugänglich sind, die Tiere nicht mit Oberflächenwasser, zu dem Wildvögel Zugang haben, getränkt werden und Futter, Einstreu und sonstige Gegenstände, mit denen Geflügel in Berührung kommen kann, für Wildvögel unzugänglich aufbewahrt werden.

4. Wer Geflügel hält, hat dies nach § 26 Abs. 1 Viehverkehrsverordnung in Verbindung mit § 1 Abs. 2 Nr. 2 der Geflügelpest-Verordnung, der Stadt Fürth, Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz, 90744 Fürth unter [oa@fuerth.de](mailto:oa@fuerth.de) oder 0911 974-1482, mit Angabe des Namens, der Anschrift und der Anzahl der im Jahresdurchschnitt gehaltenen Tiere, ihrer Nutzungsart und ihres Standortes unverzüglich mitzuteilen.

5. Verstöße gegen die unter der Ziffer 1 - 5 angeordneten Maßnahmen der Allgemeinverfügung können nach § 64 Nrn. 11, 12, 13, 14, 14a und 14b der Geflügelpest-Verordnung i.V.m. § 32 Abs. 2 Nr. 4 und Abs. 3 des TierGesG mit einem Bußgeld bis zu 30.000 Euro geahndet werden.

6. Aufgrund der Anordnung der sofortigen Vollziehung haben Rechtsbehelfe gegen die Ziffern

1 - 5 dieser Allgemeinverfügung keine aufschiebende Wirkung (§ 80 Abs. 2 Nr. 4 VwGO).

7. Unbeschadet von den Regelungen dieser Allgemeinverfügung ist es in städtischen Grünanlagen gem. § 4 Abs. 6 Buchstabe n) der Grünanlagensatzung verboten, Tiere, insbesondere Wasservögel zu füttern. Weiter ist das Verbot im Stadtgebiet Fürth verwilderte Tauben zu füttern (§ 2 der Taubenverordnung) zu beachten. Dieses Fütterungsverbot umfasst auch das Auslegen von Futter- und Lebensmitteln, die von Tauben erfahrungsgemäß aufgenommen werden.

8. Für den Menschen ist das Virus nach derzeitigen Erkenntnissen ungefährlich. Dennoch sollten tot aufgefunden Vögel nicht angefasst werden. Falls es doch zu einem Kontakt gekommen ist, sollten die Hände gründlich mit Wasser und Seife gewaschen werden. Vogelfunde (Wasser- und Greifvögel) sollten den lokalen Behörden gemeldet werden.

#### Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage erhoben werden bei dem Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, Postfachanschrift: Postfach 616, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24 – 28, 91522 Ansbach, schriftlich, zur Niederschrift oder elektronisch in einer für den Schriftformersatz zugelassenen Form.

#### Hinweise zur Rechtsbehelfsbelehrung:

1. Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 22. Juni 2007 (GVBl. S. 390) wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des LStVG abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen.

2. Die Einlegung eines Rechtsbehelfs per einfacher E-Mail ist nicht zugelassen und entfaltet keine rechtlichen Wirkungen! Nähere Informationen zur elektronischen Einlegung der Klage entnehmen Sie bitte der Internetpräsenz der Bayerischen Verwaltungsgerichts-

barkeit ([www.vgh.bayern.de](http://www.vgh.bayern.de)).

3. Kraft Bundesrechts wird in Prozessverfahren vor den Verwaltungsgerichten bei Klageerhebung eine Verfahrensgebühr fällig.

**Fürth, 12. März 2021, STADT FÜRTH**

**i.A. Tölk, Verwaltungsdirektor**

#### Einziehung öffentlicher Verkehrsflächen

**Aufgrund des Art. 8 Abs. 2 Bayerischen Straßen- und Wegegesetzes (BayStrWG) wird bekannt gegeben:**

Es ist beabsichtigt folgende öffentliche Verkehrsflächen einzuziehen:

Eine Teilfläche des als beschränkt-öffentlicher Weg (Widmungsbeschränkung: Geh- und Radweg) gewidmeten Grundstückes Flur Nummer 90/14 Gem. Dambach (Fläche bei Hardenbergstraße 41a).

Eine Teilfläche des als Ortsstraße gewidmeten Grundstückes Flur Nummer 1300/3 Gem. Fürth (Teilfläche in der Kehre der Lindenstraße bei der Löwensohnstraße). Die Flächen werden nicht mehr als Verkehrsflächen benötigt.

Die Lagepläne und die Verfügungen zu den Verfahren können im Tiefbauamt, Hirschenstraße 2, Zimmer 311, Montag bis Freitag von 9 bis 12 Uhr eingesehen werden.

**Fürth, 12. März 2021, STADT FÜRTH**

**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

#### Bekanntmachung der Haushaltssatzung der Stadt Fürth für das Haushaltsjahr 2021

##### I.

Aufgrund des Art. 63 ff der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern erlässt der Stadtrat folgende Haushaltssatzung, die hiermit bekannt gemacht wird:

##### § 1

1. Der als Anlage beigefügte **Haushaltsplan** für das Haushaltsjahr 2021 wird hiermit festgesetzt; er schließt

im **Verwaltungshaushalt**

in den Einnahmen mit **457.879.830 €**

und Ausgaben mit **457.879.830 €** und

im Vermögenshaushalt in den Einnahmen mit **104.306.385 €**

und Ausgaben mit **104.306.385 €** ab.

2. Der **Wirtschaftsplan** 2021 des Eigenbetriebs Stadtentwässerung Fürth (StEF) wird hiermit festgesetzt. Er schließt

a) nach dem **Erfolgsplan** mit Erträgen von **29.659.800 €** mit Aufwendungen von **29.940.900 €**

b) nach dem **Vermögensplan** mit Einnahmen und Ausgaben von **38.093.586 €**

3. Der **Wirtschaftsplan** 2021 des Sondervermögens Gebäudewirtschaft Fürth wird hiermit festgesetzt. Er schließt

a) nach dem **Erfolgsplan** mit Erträgen von **17.444.800 €** mit Aufwendungen von **17.444.800 €**

b) nach dem **Vermögensplan** mit Einnahmen und Ausgaben von **200.000 €**

4. Der **Wirtschaftsplan** 2021 des Sondervermögens Städtisches Altenpflegeheim wird hiermit festgesetzt. Er schließt

a) nach dem **Erfolgsplan** mit Erträgen von **3.821.730 €** mit Aufwendungen von **4.775.242 €**

b) nach dem **Vermögensplan** mit Einnahmen und Ausgaben von **983.512 €**

##### § 2

1. Der Gesamtbetrag der **Kreditaufnahmen** für Investitionen- und Investitionsfördermaßnahmen wird auf **32.640.000 €** festgesetzt.

2. Der Gesamtbetrag der Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsfördermaßnahmen des Eigenbetriebs Stadtentwässerung Fürth (StEF) wird auf **23.815.784 €** festgesetzt.

##### § 3

1. Der Gesamtbetrag der **Verpflichtungsermächtigungen** im Vermögenshaushalt wird auf **47.221.200 €** festgesetzt.

2. Der Gesamtbetrag der **Verpflichtungsermächtigungen**

im Wirtschaftsplan (Vermögensplan) des Eigenbetriebs Stadtentwässerung Fürth (StEF) wird auf **12.611.000 €** festgesetzt.

##### § 4

1. Die Hebesätze für die **Grundsteuer** werden wie folgt festgesetzt:

a) für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (**A**) **350 v.H.**

b) für die Grundstücke (**B**) **555 v.H.**

2. Der Hebesatz für die **Gewerbesteuer** wird auf **440 v.H.** festgesetzt.

##### § 5

1. Der Höchstbetrag der **Kassenkredite** zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf **70.000.000 €** festgesetzt.

2. Der Höchstbetrag der **Kassenkredite** für den Eigenbetrieb Stadtentwässerung Fürth (StEF) zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Wirtschaftsplan wird auf **4.900.000 €** festgesetzt.

3. Der Höchstbetrag der **Kassenkredite** für das Sondervermögen Gebäudewirtschaft Fürth zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Wirtschaftsplan wird auf **500.000 €** festgesetzt.

4. Der Höchstbetrag der **Kassenkredite** für das Sondervermögen Städtisches Altenpflegeheim zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Wirtschaftsplan wird auf **1.750.000 €** festgesetzt.

##### § 6

**Diese Haushaltssatzung tritt mit dem 01. Januar 2021 in Kraft.**

##### II.

Vorstehende Satzung wurde vom Stadtrat am 03.12.2020 beschlossen und von der Regierung von Mittelfranken mit Schreiben/Bescheid vom 04.03.2021 (GZ: RMF-SG12-1512-4-7-3) rechtsaufsichtlich genehmigt. Der Stadtrat ist dem Bescheidtenor vom 04.03.2021 mit Beschluss vom 18.03.2021 gegen zwei Stimmen mehrheitlich beigetreten. Die Satzung wird hiermit ausgefertigt und amtlich bekannt gemacht.

##### III.

Die Haushaltssatzung liegt gem. Art. 65 Abs. 3 der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern i.V.m. § 4 der Bekanntmachungs-

verordnung während des ganzen Jahres im Amtsgebäude Süd, Schwabacher Str. 170, Zimmer 216, innerhalb der allgemeinen Geschäftsstunden zur Einsicht bereit.

**Fürth, 19. März 2021, STADT FÜRTH**  
**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

### Satzung zur Änderung der Satzung für die Erhebung einer Straßenreinigungsgebühr in der Stadt Fürth vom 19.03.2021

Die Stadt Fürth erlässt aufgrund der Art. 1, Art. 2 Abs. 1 und Art. 8 des Kommunalabgabengesetzes (KAG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 4. April 1993 (GVBl. S. 264), zuletzt geändert durch Gesetz vom 9.6.2020 (GVBl. S. 286) folgende Satzung.

#### § 1

Die Satzung für die Erhebung einer Straßenreinigungsgebühr vom 4. März 2014 (Stadtzeitung Nr. 5 vom 12. März 2014), zuletzt geändert durch Satzung vom 17. März 2016 (Stadtzeitung Nr. 6 vom 30. März 2016) wird wie folgt geändert:

**§ 4 Abs. 1 erhält folgende Fassung:**

„Die Gebühren betragen für die nach § 3 Abs. 1 gerundete Straßenfrontlänge je Meter jährlich für Straßen in

**Reinigungsstufe 1 32,88 Euro, Reinigungsstufe 2 38,36 Euro, Reinigungsstufe 3 10,96 Euro, Reinigungsstufe 4 5,48 Euro.“**

#### § 2

**Diese Satzung tritt am 01.04.2021 in Kraft.**

Vorstehende Satzung wurde vom Stadtrat am 18.03.2021 beschlossen. Sie wird hiermit ausgefertigt und bekannt gemacht.

**Fürth, 19. März 2021, STADT FÜRTH**  
**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

**Einladung zur Mitgliederversammlung mit Neuwahlen der Vorstand-**

### **schaft, des Haushaltsausschusses und der Delegierten und Ersatzdelegierten zur Bezirks- und Landesversammlung gemäß §§ 26, 27 und 28 der Satzung des BRK per separatem Urnenwahltermin**

Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Kameradinnen und Kameraden, zur **Mitgliederversammlung** des BRK-Kreisverbandes Fürth am **Donnerstag, 22. April 2021 um 19.30 Uhr im BRK-Haus Fürth, Henri-Dunant-Str. 11, 90762 Fürth** laden wir Sie recht herzlich ein.

#### **Tagesordnung**

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Jahresbericht durch den Vorsitzenden, inkl. Berichte der Gemeinschaften
3. Finanzbericht durch den Schatzmeister
4. Haushaltsbericht des Haushaltsausschusses, inkl. Revisienergebnis der letzten Prüfung
5. Aussprache zu den Berichten
6. Bericht des Wahlvorbereitungsausschusses
7. Bildung eines Wahlausschusses
8. Eingegangene Anträge und Verschiedenes
9. Vorstellung der Wahlbewerberinnen
10. Neuwahlen per Urnenwahl (siehe die unten genannten separaten Wahltermine)

#### **Wichtige Hinweise aufgrund der Corona-Pandemie:**

Aufgrund der Corona-Pandemie wird die Teilnahme der Mitglieder bei der Mitgliederversammlung durch die ggfs. bestehenden gesetzlichen Beschränkungen und Hygieneauflagen nur eingeschränkt möglich sein. Eintrittsvorrang zur Mitgliederversammlung wird den bestehenden Kreisvorstandsmitgliedern, den vorgeschlagenen Bewerbern und dem Wahlvorbereitungsausschuss eingeräumt. Während der gesamten Dauer der Veranstaltung gilt Maskenpflicht (FFP2-Maske).

Die Mitgliederversammlung wird jedoch zusätzlich auch online übertragen, sodass eine Teilnahmeöglichkeit für jedes Mitglied online möglich sein wird (ohne die Möglichkeit zur aktiven Mit-

wirkung). Der Zugangslink zur Online-Teilnahme lautet: <https://www.brk-fuerth.de/mitglieder-versammlung>

Die **Neuwahlen** der Vorstandschaft, des Haushaltsausschusses sowie der Delegierten und Ersatzdelegierten zur Bezirks- und Landesversammlung finden statt als separate **Urnenwahl am Samstag, 24. April 2021 in der Zeit von 9 bis 16 Uhr im BRK-Haus Fürth, Henri-Dunant-Str. 11, 90762 Fürth.**

Sollte aufgrund der Wahlergebnisse ein zweiter Wahlgang erforderlich werden, findet dieser statt am **Freitag, 30. April 2021 in der Zeit von 15 bis 21 Uhr im BRK-Haus Fürth, Henri-Dunant-Str. 11, 90762 Fürth.** Ob die Notwendigkeit für diesen zweiten Wahltermin besteht, wird durch den Wahlausschuss nach Ende des ersten Wahltermins auf der Internetseite [www.brk-fuerth.de](http://www.brk-fuerth.de) bekanntgegeben.

**Anträge** zur Mitgliederversammlung sind **schriftlich bis spätestens 15. April 2021** an den Vorsitzenden des BRK-Kreisverbandes Fürth, Henri-Dunant-Str. 11, 90762 Fürth, zu richten.

Mit freundlichen Grüßen  
Gert Rohrseitz

#### **Gaststättengesetz (GastG)**

#### **Verlängerung der Frist für den Ablauf von Gaststättenerlaubnissen (§ 8 Satz 2 GastG)**

Die Stadt Fürth erlässt folgende **Allgemeinverfügung:**

#### **1. Verlängerung der Frist nach § 8 GastG**

Die Frist für das Erlöschen von Gaststättenerlaubnissen (§ 2 Absatz 1 GastG) wird nach § 8 Satz 2 GastG bis zum 31. August 2022 verlängert.

#### **2. Sofortige Vollziehung**

Die sofortige Vollziehung der Ziffer 1 der Allgemeinverfügung wird gemäß § 80 Abs. 2 Nr. 4 Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) angeordnet.

#### **3. Bekanntgabe**

Diese Allgemeinverfügung gilt gem. Art. 41 Abs. 4 des Bayerischen Verwaltungsverfahrensgesetzes (BayVwVfG) am 16. März

2021 als bekanntgeben und wird mit Bekanntgabe wirksam. Die Bekanntmachung erfolgt durch die Veröffentlichung des Tenors im Internet am 16. März 2021, ab 18 Uhr (Art. 27a BayVwVfG).

#### **Hinweise:**

1. Die Anordnung ist gemäß § 80 Abs. 2 Nr. 2 VwGO sofort vollziehbar. Rechtsbehelfe haben daher keine aufschiebende Wirkung.

2. Gemäß Art. 41 Abs. 4 Satz 1 BayVwVfG ist nur der verfügende Teil einer Allgemeinverfügung öffentlich bekannt zu machen. Die Allgemeinverfügung liegt mit Begründung und Rechtsbehelfsbelehrung bei der Stadt Fürth, Amt für Umwelt, Ordnung und Verbraucherschutz, Schwabacher Straße 170, 90763 Fürth, Zimmer 3.15 aus. Sie kann während der allgemeinen Öffnungszeiten (Montag bis Freitag jeweils 8 bis 12 Uhr, montags zusätzlich 13:30 bis 16:30 Uhr) eingesehen werden. Bitte vereinbaren Sie hierzu einen Termin unter [oa@fuerth.de](mailto:oa@fuerth.de) oder Telefon 974 1450.

#### **Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen diese Allgemeinverfügung kann **innerhalb eines Monats nach ihrer Bekanntgabe Klage** erhoben werden bei dem **Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, 91522 Ansbach**, schriftlich, zur Niederschrift oder elektronisch in einer für den Schriftformersatz **zugelassenen** Form.

#### **Hinweise zur Rechtsbehelfsbelehrung**

Die Einlegung eines Rechtsbehelfs per einfacher E-Mail ist nicht zugelassen und entfaltet keine rechtlichen Wirkungen! Nähere Informationen zur elektronischen Einlegung von Rechtsbehelfen entnehmen Sie bitte der Internetpräsenz der Bayerischen Verwaltungsgerichtsbarkeit ([www.vgh.bayern.de](http://www.vgh.bayern.de)). Kraft Bundesrechts wird in Prozessverfahren vor den Verwaltungsgerichten infolge der Klageerhebung eine Verfahrensgebühr fällig.

**Fürth, 16. März 2021, STADT FÜRTH**

**Im Auftrag**

**T ö l k**

**Verwaltungsdirektor**



### Neue Fernwärmepreise ab 1. April 2021

Die infra informiert über ihre Fernwärmepreise gemäß der Verordnung über Allgemeine Bedingungen für die Versorgung mit Fernwärme (AVBFernwärmeV) in Verbindung mit der Anlage 1:

Fernwärmepreise ab 1. April 2021

	Arbeitspreis				CO <sub>2</sub> -Preis				Grundpreise/Jahr	
	Netto		Brutto		Netto		Brutto		Netto	Brutto
	ct/kWh	€/MWh	ct/kWh	€/MWh	ct/kWh	€/MWh	ct/kWh	€/MWh	€/kW	€/kW
Wärmelieferung	6,90	69,00	8,21	82,11	0,30	3,02	0,36	3,59	37,81	44,99

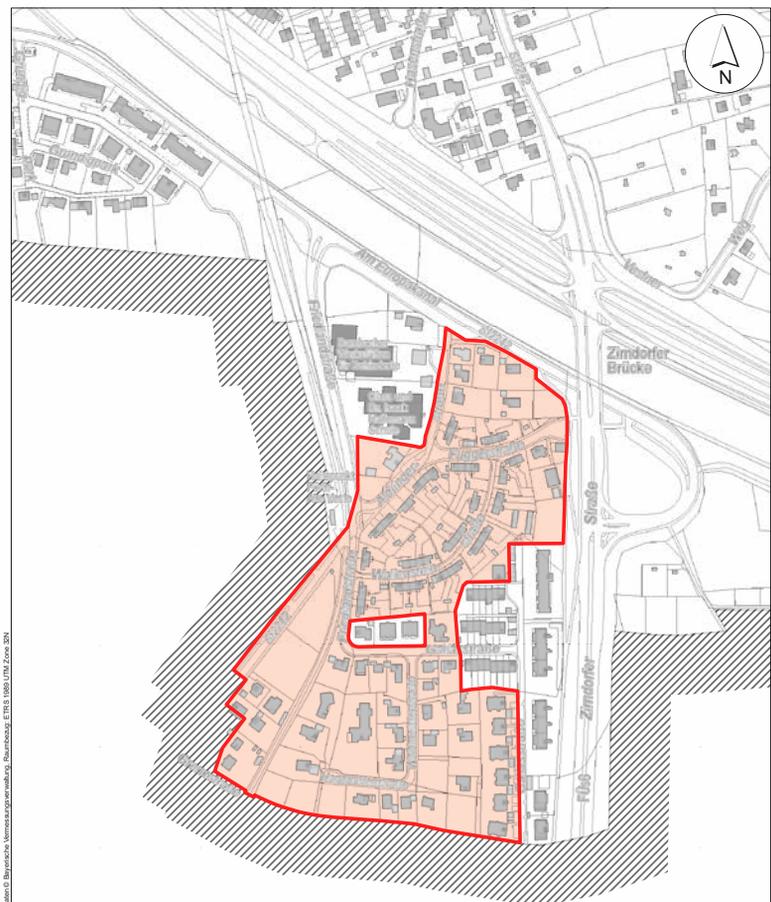
Die Bruttopreise beinhalten die Mehrwertsteuer [derzeit 19 Prozent] und sind auf die zweite Stelle nach dem Komma gerundet.  
 Zur Erreichung der Klimaschutzziele hat der Gesetzgeber das Brennstoffemissionshandelsgesetz (BEHG) erlassen. Die Bundesregierung führte dementsprechend zum 1. Januar 2021 eine CO<sub>2</sub>-Bepreisung für die Bereiche Wärme und Verkehr ein. Der CO<sub>2</sub>-Preis beträgt seitdem unverändert 0,302 Ct/kWh und ist in die Fernwärmepreise der infra eingerechnet. Grundsätzlich werden alle auf den Markt gebrachten Brennstoffe, die CO<sub>2</sub>-Emissionen verursachen, insbesondere Benzin, Diesel, Heizöl, Flüssiggas und Erdgas mit der Abgabe belegt. Mit den neuen Grund- und Arbeitspreisen zzgl. des CO<sub>2</sub>-Preises zahlt ein Kunde mit 10 KW Anschlusswert und 6 MWh Jahresverbrauch [neues Einfamilienhaus] für ein ganzes Jahr 964,10 €.  
 Die Berechnung der Fernwärmepreise erfolgt unter Berücksichtigung unterschiedlicher Indices, die in den „Ergänzenden Bedingungen“ zur AVBFernwärmeV unter 14.2 und 14.3 genauer erläutert sind. Die „Ergänzenden Bedingungen“ sind im Internet unter [www.infra-fuerth.de/privatkunden/produkte/waerme/fernwaerme/](http://www.infra-fuerth.de/privatkunden/produkte/waerme/fernwaerme/) jederzeit abrufbar.  
 Indizes zum 1. April 2021 gemäß „Ergänzenden Bedingungen“, Nr.14.8:  
 Arbeitspreis [Basis 2015 = 100]: G = 73,63; FW = 96,17; ST = 111,30; L = 111,80; IG = 105,77; NF = 107,00  
 Grundpreis [Basis 2015 = 100]: IG = 104,60; L = 109,20

### Satzung zur Änderung der Satzung der Stadt Fürth über abweichende Maße der Abstandsflächentiefe - Abstandsflächensatzung (AFS)

vom 18. März 2021  
 Die Stadt Fürth erlässt aufgrund von Art. 81 Abs. 1 Nr. 6 Buchst. a) i.V.m. Art. 6 Abs. 5 Satz 2 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 14. August 2007 (GVBl. S. 588, BayRS 2132-1-B), zuletzt geändert durch Gesetz vom 23. Dezember 2020 (GVBl. S. 663) folgende Satzung:

**§ 1**  
 Die Satzung der Stadt Fürth über abweichende Maße der Abstandsflächentiefe (Abstandsflächensatzung-AFS) vom 25. Januar 2021 (Stadtzeitung Nr. 2 vom 3. Februar 2021) wird wie folgt geändert:  
 1. Die Einleitungsformel erhält folgende neue Fassung:  
 „Die Stadt Fürth erlässt aufgrund von Art. 81 Abs. 1 Nr. 6 Buchst. a) i.V.m. Art. 6 Abs. 5 Satz 2 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) in der Fassung

der Bekanntmachung vom 14. August 2007 (GVBl. S. 588, BayRS 2132-1-B), zuletzt geändert durch Gesetz vom 23. Dezember 2020 (GVBl. S. 663) folgende Satzung:“  
 2. In § 1 wird in Ziffer 1.8 das Wort „Weikershof“ durch die Wörter „Alte Veste“ ersetzt.  
 3. In Ziffer 1.8 der Anlagenübersicht und in der Anlage 1.8 Teilplan Weikershof wird das Wort „Weikershof“ jeweils durch die Wörter „Alte Veste“ ersetzt.  
**§ 2**  
 Diese Satzung tritt am Tag nach ihrer Bekanntmachung im Amtsblatt der Stadt Fürth in Kraft.  
 Anlage:  
 1.8 Teilplan Alte Veste  
 Vorstehende Satzung wurde vom Stadtrat am 25. Februar 2021 beschlossen. Sie wird hiermit ausgefertigt und bekanntgemacht.  
**Fürth, 18. März 2021,**  
**STADT FÜRTH**  
**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**



© 2021 Stadt Fürth, alle Rechte vorbehalten. Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

I.8 Teilplan Alte Veste

## BAUGENEHMIGUNGEN

### Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

**Vorhaben:** Errichtung einer Avanti SB-Automaten-Tankstelle

**Grundstück:** Erlanger Straße 200, Gemarkung Ronhof, Fl. Nr. 295/1

**Antragsteller:** Avanti Deutschland GmbH, Bahnhofplatz 2, 83471 Berchtesgaden

#### Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für o. g. Vorhaben.

Die Baugenehmigung bedarf gemäß Art. 68 Abs. 2 Satz 2 BayBO keiner Begründung, da von nachbarschützenden Vorschriften nicht abgewichen werden musste.

#### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage bei dem **Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, 91522 Ansbach**, erhoben werden. Dafür stehen folgende Möglichkeiten zur Verfügung:

##### a. Schriftlich oder zur Niederschrift

Die Klage kann schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle erhoben werden. Die Anschrift lautet: **Bayerisches Verwaltungsgericht Ansbach, Postfachanschrift: Postfach 616, 91511 Ansbach; Hausanschrift: Promenade 24-28, 91522 Ansbach.**

##### b. Elektronisch

Die Klage kann beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach auch elektronisch nach Maßgabe der der Internetpräsenz der Verwaltungsgerichtsbarkeit ([www.vgh.bayern.de](http://www.vgh.bayern.de)) zu entnehmenden Bedingungen erhoben werden. Dafür steht folgende Möglichkeit zur Verfügung: **Übermittlung eines elektronischen Dokuments mit qualifizierter elektronischer Signatur an die EGVP-Adresse des Gerichts.**

Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens

bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen bei schriftlicher Einreichung oder Einreichung zur Niederschrift Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

#### Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage **eines Dritten** (Nachbar) gegen diesen Bescheid hat **keine** aufschiebende Wirkung (§ 212a Abs. 1 Baugesetzbuch – BauGB -). Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wiederherzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung – VwGO -).

#### Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Es besteht **keine** Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Einlegung eines Rechtsbehelfs per einfacher E-Mail ist nicht zugelassen und entfaltet keine rechtlichen Wirkungen! Kraft Bundesrechts wird in Prozessverfahren vor den Verwaltungsgerichten infolge der Klageerhebung eine Verfahrensgebühr fällig.

#### Allgemeiner Hinweis:

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der Stadtzeitung der STADT FÜRTH.

**Die Akte des Genehmigungsverfahrens kann nach vorheriger Terminvereinbarung bei der Bauaufsicht, Zimmer 140, eingesehen werden.**

### Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

**Vorhaben:** Errichtung bzw. Ersatzneubau einer Wohnanlage für 2 Parteien;

**Grundstück:** Ulmenstraße 4, Gemarkung Fürth, Fl. Nr. 897;

**Antragsteller:** Thomas Spohr, 1 Pan Peninsula Square, 1506 West Tower,

E14 9HD London (UK);

#### Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für o. g. Bauvorhaben.

Die Baugenehmigung bedarf gemäß Art. 68 Abs. 2 Satz 2 BayBO jedoch keiner Begründung.

#### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage bei dem **Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, 91522 Ansbach**, erhoben werden.

Dafür stehen folgende Möglichkeiten zur Verfügung:

##### a. Schriftlich oder zur Niederschrift

Die Klage kann schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle erhoben werden. Die Anschrift lautet:

**Bayerisches Verwaltungsgericht Ansbach, Postfachanschrift: Postfach 616, 91511 Ansbach; Hausanschrift: Promenade 24 - 28, 91522 Ansbach.**

##### b. Elektronisch

Die Klage kann beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach auch elektronisch nach Maßgabe der der Internetpräsenz der Verwaltungsgerichtsbarkeit ([www.vgh.bayern.de](http://www.vgh.bayern.de)) zu entnehmenden Bedingungen erhoben werden. Dafür steht folgende Möglichkeit zur Verfügung: **Übermittlung eines elektronischen Dokuments mit qualifizierter elektronischer Signatur an die EGVP-Adresse des Gerichts.** Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden.

Der Klage und allen Schriftsätzen sollen bei schriftlicher Einreichung oder Einreichung zur Niederschrift Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

#### Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage **eines Dritten** (Nachbar) gegen diesen Bescheid hat **keine** aufschiebende Wirkung

(§ 212a Abs. 1 Baugesetzbuch - BauGB -). Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wiederherzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung - VwGO -).

#### Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Es besteht **keine** Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Einlegung eines Rechtsbehelfs per einfacher E-Mail ist nicht zugelassen und entfaltet keine rechtlichen Wirkungen. Kraft Bundesrechts wird in Prozessverfahren vor den Verwaltungsgerichten infolge der Klageerhebung eine Verfahrensgebühr fällig.

#### Allgemeiner Hinweis:

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der Stadtzeitung der STADT FÜRTH.

**Die Akte des Genehmigungsverfahrens können nach vorheriger Terminvereinbarung bei der Bauaufsicht, Zimmer 140, eingesehen werden.**

### Öffentliche Bekanntmachung eines Vorbescheides nach Art. 71 BayBO

**Vorhaben:** Antrag auf Vorbescheid für Ausbau Dachgeschosse mit Anbau und Balkonen

**Grundstück:** Buschweg 4 - 6, Gemarkung Burgfarnbach, Flur-Nummer 733

**Antragsteller:** Frankonia Immobilien Verwaltung GmbH, Gautingerstraße 1d, 82319 Starnberg, vertreten durch: HR Projektentwicklung Herr Holger Riegel, Wilhelmshöh 22a, 91301 Forchheim

#### Vorbescheid nach Art. 71 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 71 der Bayer. Bauordnung (BayBO) diesen **Vorbescheid**

#### I.

Das Baugrundstück liegt im Geltungsbereich des rechtsverbindlichen, qualifizierten Bebauungsplanes 287 der STADT FÜRTH.

Die planungsrechtliche Zulässigkeit des Vorhabens beurteilt sich daher nach § 30 (BauGB).

zu den 2 Einzelfragen:

**1. Im Bestand sind 13 Stellplätze vorhanden. Durch die Erweiterung sind weitere 9 Stück Stellplätze erforderlich. 5 Stellplätze werden auf dem Grundstück nachgewiesen. Kann die Ablösung von vier Stellplätzen für 10 000 Euro/Stellplatz in Aussicht gestellt werden?**

**2. Ist das neue bauliche Maß bis zu einer GRZ von 0,3 und einer GFZ von 0,6 zulässig?**

**Zu Ziffer 1 der Fragestellung:**

Aufgrund der Umplanungen mit Planstand vom 13. Oktober 2020 (Eingang bei der Bauaufsicht, Stadt Fürth), hat sich diese Frage erledigt. Durch die vorgenommene Umplanung wird keine Stellplatzablöse erforderlich da jetzt sämtliche Wohnungen mit einem Stellplatz berechnet werden können.

**Zu Ziffer 2 der Fragestellung**

Das Vorhaben bedarf u.a. einer Befreiung vom Maß der baulichen Nutzung, gem. textlicher Festsetzung §3. Aus den festgesetzten überbaubaren Grundstücksflächen ergibt sich eine GRZ von 0,18. Dem neuen baulichen Maß bis zu einer GRZ von 0,3 (entspricht dem GRZ-Höchstmaß gem. §17 Abs. 1 BauNVO) würde aber voraussichtlich auf Basis einer zu beantragenden Befreiung nebst Begründung zugestimmt.

Die vorliegende Berechnung des GFZ- Baumaßes ist fehlerhaft. Aus den festgesetzten überbaubaren Grundstücksflächen und Geschosshöhen ergibt sich eine Geschossfläche von insgesamt 1098 m<sup>2</sup>, bzw. GFZ 0,55. Tatsächlich dürfte die GFZ bei Umsetzung des Vorhabens bei ungefähr 1,0 liegen. Einem diesbezüglichen Befreiungsantrag mit Begründung könnte voraussichtlich zugestimmt werden.

**Allgemeine Hinweise zum erteilten Vorbescheid:**

- Der Vorbescheid berechtigt nicht zur Bauausführung; er gilt drei Jahre.

Die Geltungsdauer kann auf schriftlichen Antrag jeweils bis zu zwei Jahren verlängert werden.

- Der Vorbescheid ergeht unbeschadet

der privaten Rechte Dritter.

- Seine Bindungswirkung beschränkt sich auf die im Vorbescheid beantworteten einzelnen Fragen.

- Sofern weitere Fragen einer Klärung bedürfen, empfehlen wir eine Besprechung rechtzeitig vor Einreichen des Bauantrages.

- Soweit mit einem Vorbescheid als vorweg genommenem Teil der späteren Baugenehmigung rechtsverbindlich Befreiungen bzw. die Zulassung von Abweichungen zugesagt werden, erfolgt die Gebührensatzung hierfür erst mit der Baugenehmigung.

**Auflagen A (Nebenbestimmungen) und Hinweise**

**Hinweise des Stadtplanungsamtes:**

Der geplante Anbau (Erweiterung Neubau) und der Neubau der Balkonanlagen, werden außerhalb der überbaubaren Grundstücksflächen geplant. Einem diesbezüglichen Befreiungsantrag mit Begründung könnte voraussichtlich zugestimmt werden.

Sofern noch nicht ausgeführt, bedarf das Vorhaben der Schaffung eines Kinderspielplatzes. Der Bebauungsplan setzt hierfür bereits eine entsprechende Fläche fest.

**Tiefbauamt (Sachgebiet Neubau):**

Der Bauherr hat mit dem Tiefbauamt, Abteilung Bauhof vor Baubeginn bei einer gemeinsamen Ortseinsicht den Ist-Zustand der vorhandenen öffentlichen Verkehrsfläche abzunehmen und die Haftung für Schäden durch den Baustellenverkehr gegenüber der STADT FÜRTH sicherzustellen.

Die Benutzung des öffentlichen Verkehrsgrundes durch Bauteile, Baugrubenverbau mit Spannankern, Arbeitsraum, Materiallagerung, Bauzäunen usw. ist mit dem Tiefbauamt, Abteilung Straßen- und Brückenbau, Sachgebiet Verwaltung, Hirschenstraße 2, durch Gestattungsvertrag bzw. Sondernutzungserlaubnis zu regeln.

An der Zufahrtsfläche Flur Nummer 733/15, Gemarkung Burgfarnbach, ist ein Miteigentumsanteil oder ein eingetragenes Geh- und Fahrrecht nachzuweisen.

**Stadtentwässerung:**

Die Einleitung von Abwässern in die städtische Kanalisation und die Herstellung oder Änderung der zugehörigen Entwässerungsanlage bedarf nach der Satzung für die öffentliche Entwässerungseinrichtung der STADT FÜRTH (Entwässerungssatzung EWS) einer Anschluss- und Benutzungsgenehmigung.

Mit Änderungen / Arbeiten am Grundstücksanschluss (Anschlusskanal) oder an der Grundstücksentwässerungsanlage, die nach § 10 Abs. 1 der Entwässerungssatzung genehmigungspflichtig sind und / oder der städtischen Kanalisation Gewerbe-, Industrieabwasser oder Abwasser, das in seiner Beschaffenheit erheblich vom häuslichen Abwasser abweicht, zugeführt werden soll, darf damit erst nach schriftlicher Erteilung der Anschluss- und Benutzungsgenehmigung durch die Stadtentwässerung Fürth begonnen werden. Eine Herstellung oder Änderung ohne Zustimmung der Stadt stellt eine Ordnungswidrigkeit nach § 21 der Entwässerungssatzung dar und kann entsprechend geahndet werden.

Hinweise und Vorgaben zu Umfang, Ausführung und Gestaltung von Entwässerungsanlagen sind dem Merkblatt zur Planvorlage für Entwässerungsgesuche im Geltungsbereich der STADT FÜRTH zu entnehmen. Anträge, Formulare und Informationen stehen auf der Internetseite der STADT FÜRTH [www.fuerth.de](http://www.fuerth.de) - Stadtentwicklung - Stadtentwässerung zum Download bereit. Weitere Informationen gibt es bei der Stadtentwässerung und in der Satzung für die öffentliche Entwässerungseinrichtung der STADT FÜRTH (Entwässerungssatzung EWS).

**Hinweise allgemein:**

Die STADT FÜRTH behält sich vor, im Rahmen eines späteren Bauantragsverfahrens weitere Auflagen und Bedingungen festzulegen.

Auf die Vorlage eines auf die seit 1. Februar 2021 geltenden Abstandsflächen aktualisierten Abstandsflächenplan wurde verzichtet, da die Abstandsflächen gemäß dem eingereichten Abstandsflächenplan offensichtlich eingehalten sind.

Es wird den Bauherren und Grundstückseigentümer /-innen nahegelegt, eine Negativbescheinigung durch eine Fachfirma für Kampfmittelstoffe vor Beginn der Baumaßnahmen einzuholen, da sie für die vom Grundstück ausgehenden möglichen Gefahren durch Kampfmittel haften.

Nur die Freigabe durch eine Fachfirma, die die zur Kampfmittelbeseitigung erforderliche Fachkunde gemäß § 9 Sprengstoffgesetz (SprengG) oder über Fachpersonal mit entsprechender Befähigung gemäß § 20 SprengG verfügt, sowie die Erlaubnis gemäß § 7 SprengG besitzt, stellt den „Bauherren“ und die den bauausführenden Firmen von der Haftungsverantwortung für Gefahren durch Kampfmittel frei.

Weitere Informationen finden Bauherren auf der Internetseite des Bayerischen Staatsministeriums des Inneren: <http://www.stmi.bayern.de/sicherheit/innere/sicherleben/detail/09064/>. Bei Fragen steht das Amt für Brand- und Katastrophenschutz der STADT FÜRTH zur Verfügung.

**Gründe:**

Zur Entscheidung über den Antrag ist die STADT FÜRTH zuständig (Art. 53 der Bayer. Bauordnung BayBO). Der Vorbescheid bedarf gemäß Art. 68 Abs. 2 Satz 2 i. V. m. Art. 71 BayBO keiner weiteren Begründung. Die Kosten des Verfahrens trägt der Antragsteller. Die Kostenentscheidung beruht auf Art. 1, 2, 5 und 6 des Bayer. Kostengesetzes KG i.V. mit dem dazugehörigen Kostenverzeichnis KVz.

**Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage bei dem **Bayerisches Verwaltungsgericht Ansbach, 91522 Ansbach**, erhoben werden. Dafür stehen folgende Möglichkeiten zur Verfügung:

**a. Schriftlich oder zur Niederschrift**

Die Klage kann schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle erhoben werden. Die Anschrift lautet: **Bayerisches Verwaltungsgericht Ansbach, Postfachanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach.**

**Hausanschrift: Promenade 24 - 28, 91522 Ansbach.**

**b. Elektronisch**

Die Klage kann beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach auch elektronisch nach Maßgabe der der Internetpräsenz der Verwaltungsgerichtsbarkeit ([www.vgh.bayern.de](http://www.vgh.bayern.de)) zu entnehmenden Bedingungen erhoben werden. Dafür steht folgende Möglichkeit zur Verfügung: **Übermittlung eines elektronischen Dokuments mit qualifizierter elektronischer Signatur an die EGVP-Adresse des Gerichts.**

Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den **Gegenstand des Klagebegehrens** bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen bei schriftlicher Einreichung oder Einreichung zur Niederschrift Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

**Hinweis zum Klageverfahren**

Eine Klage **eines Dritten** (Nachbar) gegen diesen Bescheid hat **keine** aufschiebende Wirkung (§ 212a Abs. 1 Baugesetzbuch BauGB). Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wiederherzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung VwGO).

**Hinweise zur Rechtsbehelfsbelehrung**

Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Einlegung eines Rechtsbehelfs per einfacher E-Mail

ist nicht zugelassen und entfaltet keine rechtlichen Wirkungen! Kraft Bundesrechts wird in Prozessverfahren vor den Verwaltungsgerichten infolge der Klageerhebung eine Verfahrensgebühr fällig.

**Allgemeiner Hinweis:**

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der Stadtzeitung der STADT FÜRTH.

**Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können nach vorheriger Terminvereinbarung bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 134 eingesehen werden.**

## FAMILIENNACHRICHTEN

### Anmeldung der Eheschließungen

Michelle Kulcsar – Niclas Albrecht, Leibnizstr. 9; Sarah Sterner – Tobias Kantz; Sandra Hunger – Michael Steinhage, Nürnberg.

### Eheschließungen

Patrycja Rajkowska, Bürkleinstr. 21 – Jewelle McCray-Lane, Katterbach.

### Geburten

Panagiota Tsiavidi und Dimitris Fountas, Sohn Filippas Fountas, Nürnberg; Tina Roth und Maximilian Lauterbach, Sohn Julian Lauterbach, Flugplatzstr. 82b; Manuela Hartmann und Marvin Braun, Sohn Jedro Immanuel Braun, Schilengraben 6d; Bianca und Andreas Dorschner, Sohn Lukas, Weiherhof; Stephanie und Felix Karger, Sohn Anton; Bianca Helm und Alex Ulmann, Sohn Leo Helm, Veitsbronn; Julia und

Andreas Buortesch, Tochter Jolina Salome, Vacher Str. 217a; Anja und Patric Worst, Tochter Isabelle, Fürth; Sanije und Sami Morina, Tochter Sumeja, Rosenstr. 31; Jutta und Florian Trini, Sohn Theodor Stefan, Auf der Schwand 28; Badiyah Miri und Mohannad Denno, Sohn

Liam Denno, Höfener Str. 66; Kerstin Heller und Taner Alicioglu, Tochter Mira Alicioglu, Nordring 31; Ella und Johann Wagner, Tochter Anna, Jakob-Henle-Str. 30; Gyulnaz Bongueva und Mustafa Bonguev, Sohn Teoman Mustafaov Bonguev, Erlanger Str. 61. ■

Seit 1971.



**MÜLLER**

MEISTERBETRIEB

- Werkstatt
- Ausstellung
- Büro

90765 Fürth  
Friedenstraße 20  
Telefon  
0911 - 7906690

90522 Unterasbach  
Jasminstr. 1  
(am Friedhof)  
Telefon  
0911 - 697343



freundlich • preiswert • professionell

**grabmale  
natursteinbetrieb  
steinbildhauerei  
natursteinhandel**

friedenstrasse 32 · 90765 Fürth  
tel. 0911/7906195 · fax 0911/791382  
info@hitz-naturstein.de  
www.hitz-naturstein.de

— seit 1906 —  
nachfolger der firmen  
Pfleghardt und Rögner

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!



**SIEBENKÄSS**  
GRABMAL • BILDHAUEREI  
NATURSTEINBEARBEITUNG  
www.SIEBENKAESS.de  
Erlanger Str. 88 • Tel. 7907136

**BESTATTUNGEN**  
**Geyer**  
Ältestes Fürther Bestattungsunternehmen



0911 / 77 10 38  
Fürth, Friedrich-Ebert-Str. 15

**Wir begleiten Sie  
im Trauerfall**  
www.bestattungen-geyer.de

# PreisGekrönt

Aller guten Dinge sind vier,  
besonders bei ausgezeichneter Versorgung!



FÜR UNSERE  
STADT  
AM WERK

**infra**fürth

Ihr regionaler Partner für ein lebendiges Fürth.

[www.infra-fuerth.de](http://www.infra-fuerth.de)

# GESUNDHEIT & SPORT

## Metropolmarathon muss zum zweiten Mal pausieren

Neuaufgabe am 25./26. Juni 2022 – Planungssicherheit notwendig – Startplatzübertrag oder Geld zurück

Das Streichkonzert von geplanten Veranstaltungen in Fürth geht auch 2021 weiter: Nachdem es bereits coronabedingt die Absage für das Internationale Klezmer Intermezzo, den Frühlingsmarkt und das New Orleans Festival gab, kommt nun das Aus für den am 12. und 13. Juni terminierten „Metropolmarathon powered by OBI“.

Wie bereits im vergangenen Frühjahr gelten weitreichende Kontaktbeschränkungen und weiterhin das Verbot von Veranstaltungen. Wann Großveranstaltungen wie das beliebte Fürther Lauffest mit rund 5000 Teilnehmenden sowie zahlreichen Zuschauerinnen und Zuschauern wieder genehmigt werden, steht auch nach einem Jahr Corona-Pandemie in den Sternen.

„Wir bedauern, dass wir den

Metropolmarathon erneut absagen müssen. Aber wir sorgen uns um das Wohl aller Teilnehmerinnen und Teilnehmer sowie der rund 1300 Helfenden“, so Bürgermeister und Sportreferent Markus Braun. Abzuwarten, wie sich die Corona-Situation in den kommenden Wochen entwickle, sei keine Option, da sich die weitere Öffnungsstrategie der Bayerischen Staatsregierung nach den aktuellsten Beschlüssen an der Sieben-Tage-Inzidenz orientiere. „Sponsoren, Dienstleister und auch das Organisationsteam benötigen aber Planungssicherheit“, begründet Braun den Zeitpunkt der Absage.

Von einem Alternativtermin im Spätsommer oder Herbst sieht die Stadt als Veranstalterin des Metropolmarathons wie bereits im vergangenen

Jahr ab. „Der Laufkalender ist im September und Oktober bereits gut gefüllt und wir wollen nicht in Konkurrenz mit anderen Laufveranstaltungen treten“, so Braun.

Wie bei der Absage 2020 gilt für die bereits angemeldeten Läuferinnen und Läufer: Die Startplätze werden ins Folgejahr übertragen bzw. bereits geleistete Zahlungen auf Wunsch entsprechend zurückerstattet.

Für die Neuaufgabe im kommenden Jahr steht der Termin bereits fest: Am 25. und 26. Juni 2022 soll endlich wieder der Startschuss für das beliebte Lauffest fallen.

Die Stadt Fürth bedankt sich an dieser Stelle herzlich bei allen Ehrenamtlichen und den Sponsoren, die als wichtige Stütze des Metropolmarathons auch nach der zweiten Absage die Treue halten. ■



Unser Dank gilt den Partnern des Metropolmarathons 2021:



Unser Dank gilt den Partnern des KIDS- und TEENSmarathons 2021:



## Virtueller Pflege-Dialog feiert gelungene Premiere

Online-Veranstaltung der Fachstelle GesundheitsregionPlus erörterte Situation des Pflegepersonals

Die Fachstelle GesundheitsregionPlus der Stadt Fürth will das Thema Pflege künftig noch stärker in den Fokus rücken. Zum Auftakt fand nun der erste virtuelle Pflege-Dialog statt.

Gemeinsam mit Bürgermeister und Gesundheitsreferent Markus Braun standen Experten wie etwa der Pflegedirektor des Klinikums Fürth Oliver Riedel, der Chefarzt der Zentralen Notaufnahme im Klinikum Professor Harald Dormann, Ulrich Schubert vom Seniorenrat der Stadt Fürth sowie Vertreter des Ärztenetzwerkes Fürth und des Medizinischen Dienstes der Krankenversicherung (MDK) da-

bei Rede und Antwort und diskutierten mit den teilnehmenden Pflegekräften über deren Belange und Anregungen.

Ein zentrales Thema war dabei die hohe physische und psychische Belastung des Pflegepersonals in der Corona-Pandemie. In diesem Zusammenhang monierten die Pflegerinnen und Pfleger als Hauptursache einen zu geringen Personalschlüssel. Ausfälle durch Krankheit oder Urlaub können dann trotz hohem Engagements nicht aufgefangen werden und bedingen hierbei „enorme Überbelastung“ der Fachkräfte. Seniorenheime beklagten zudem mangelnde

Unterstützung, sie fühlten sich in der Öffentlichkeit zu wenig vertreten. Die angespannte Situation führte aber andererseits zu noch mehr Zusammenhalt und gegenseitiger Unterstützung.

Insgesamt habe die Krise lange bestehende Defizite aufgedeckt – allen voran die zu geringe Personalstärke. Diese gelte es jetzt zu beheben, so die Forderung der Betroffenen an die Politik. Unisono wünschten sich die Dialogteilnehmerinnen und -teilnehmer, dass die Pflege einen höheren Stellenwert in der Gesellschaft erfährt, um auch in Zukunft ausreichend Nachwuchskräfte ausbilden zu

können. „Nur klatschen allein, bringt aber nichts“, hieß es. Auch offenere Strukturen und flexiblere Schichtmodelle in der Pflege könnten zur Verbesserung der Situation beitragen.

„Die Pandemie hat uns all die dringenden Probleme im Bereich der Pflege wie in einem Brennglas noch einmal deutlich vor Augen geführt. Wir müssen als Gesellschaft insgesamt neu bewerten, wie viel uns diese Pflegeberufe wirklich ‚wert‘ sind und endlich die Rahmenbedingungen für dieses Berufsfeld grundlegend verbessern und attraktiver machen“, so das Fazit von Bürgermeister Markus Braun. ■

## HILFE IM NOTFALL

### Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Integrierte Leitstelle (ILS) Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 112 erreichbar.

Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer 116117 möglich.

Für gefährigte Patienten steht Montag, Dienstag, Donnerstag von 18 bis 21 Uhr, Mittwoch und Freitag von 17 bis 21 Uhr sowie Samstag Sonntag und an Feiertagen von 9 bis 21 Uhr die Ärztliche Bereitschaftspraxis der Kassenärztlichen Vereinigung Bayerns auf dem Gelände des Klinikums Fürth im Gesundheitszentrum oberhalb

der Strahlentherapie, Jakob-Henle-Straße 1, zur Verfügung. Zugang über den Haupteingang oder einen seitlichen Zugang rechts davon. Bitte die Versicherungskarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon 116117).

Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – Priv AD, Telefon (01805)304505 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

### Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in

der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr,

am **Freitag, 2.**, und **Samstag, 3. April**, von Zahnarzt Dr. Dietmar Steinlein, Rudolf-Breitscheid-Straße 23, Telefon 77 65 01,

am **Sonntag, 4.**, und **Montag, 5. April**, von Zahnärztin Dr. Alexandra Hacker, Hallstraße 2, Telefon 74 05 90,

am **Samstag, 10.**, und **Sonntag, 11. April**, von Zahnarzt Dr. (R) Peter Buttazoni, Max-Planck-Straße 20, Telefon 73 77 11, wahrgenommen.

### Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist täglich von

9 bis 24 Uhr unter der kostenlosen bayernweit einheitlichen Rufnummer (0800) 655 30 00 zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10, 90443 Nürnberg.

### Hilfen in der Krise

Der Sozialpsychiatrische Dienst bietet Beratung und Begleitung für Menschen mit seelischen Problemen, psychischen Erkrankungen, Suizidgedanken und in Krisensituationen sowie für Angehörige und Freunde und Menschen über 60. Montag bis Freitag von 8 bis 17 Uhr nach telefonischer Kontaktaufnahme/ Voranmeldung unter 97 56 67-0, Frankenstraße 12, 90762 Fürth. ■

## Apotheken-Nachtdienste

Mittwoch	31.3.2021	Nr. 23	Samstag	3.4.2021	Nr. 2
Donnerstag	1.4.2021	Nr. 24	Sonntag	4.4.2021	Nr. 3
Freitag	2.4.2021	Nr. 1	Montag	5.4.2021	Nr. 4

Dienstag	6.4.2021	Nr. 5	Sonntag	11.4.2021	Nr. 10
Mittwoch	7.4.2021	Nr. 6	Montag	12.4.2021	Nr. 11
Donnerstag	8.4.2021	Nr. 7	Dienstag	13.4.2021	Nr. 12
Freitag	9.4.2021	Nr. 8	Mittwoch	14.4.2021	Nr. 13
Samstag	10.4.2021	Nr. 5	Donnerstag	15.4.2021	Nr. 14

- |  |   |  |   |
|--|---|--|---|
| <p><b>1 Apotheke im Bahnhof-Center</b><br/>Gebhardtstraße 2,<br/>90762 Fürth, 749674</p>         | <p><b>8 Apotheke zur grünen Schlange</b><br/>Kapellenplatz 1,<br/>90768 Fürth-Burgfarrnbach, 751741</p> | <p><b>14 Kleeblatt-Apotheke</b><br/>Hirschenstraße 1,<br/>90762 Fürth, 7806565</p>             | <p>Geleitsgasse 6,<br/>90762 Fürth,<br/>779682</p>  |
| <p><b>2 Adler-Apotheke</b><br/>Theodor-Heuss-Straße 2,<br/>90765 Fürth-Stadeln,<br/>97685690</p> | <p><b>10 Mohren-Apotheke</b><br/>Königstraße 82,<br/>90762 Fürth, 770196</p>                            | <p><b>15 Poppenreuther Apotheke</b><br/>Hans-Vogel-Straße 52/54,<br/>90765 Fürth, 21070385</p> | <p><b>21 Friedrich-Apotheke</b><br/>Friedrichstraße 12,<br/>90762 Fürth,<br/>771625</p>                   |
| <p><b>3 West-Apotheke</b><br/>Komotauer Straße 45,<br/>90766 Fürth, 731854</p>                   | <p><b>11 Apotheke am Prater</b><br/>Erlanger Straße 63,<br/>90765 Fürth, 7906931</p>                    | <p><b>15 Apotheke am Europakanal</b><br/>Kurt-Scherzer-Straße 4,<br/>90768 Fürth, 603533</p>   | <p><b>22 Apotheke am Stadtwald</b><br/>Heilstättenstraße 103,<br/>90768 Fürth-Oberfürberg,<br/>722745</p> |
| <p><b>4 Apotheke am Kieselbuehl</b><br/>Hansastraße 5,<br/>90766 Fürth, 731053</p>               | <p><b>12 Alpha-Apotheke</b><br/>Schwabacher Straße 265,<br/>90763 Fürth, 9712238</p>                    | <p><b>16 Medicon Apotheke</b><br/>Schwabacher Straße 46,<br/>90762 Fürth, 3765660</p>          | <p><b>22 Ronhof-Apotheke</b><br/>Ronhofer Weg 16,<br/>90765 Fürth, 7907700</p>                            |
| <p><b>5 St.-Pauls-Apotheke</b><br/>Amalienstraße 57,<br/>90763 Fürth, 771483</p>                 | <p><b>12 Frosch-Apotheke</b><br/>Vacher Straße 462,<br/>90768 Fürth-Vach,<br/>7658638</p>               | <p><b>17 Apotheke im Forum</b><br/>Bahnhofplatz 6,<br/>90762 Fürth, 50720130</p>               | <p><b>23 Aesculap-Apotheke</b><br/>Waldstraße 36,<br/>90763 Fürth,<br/>7668320</p>                        |
| <p><b>6 Bavaria-Apotheke</b><br/>Schwabacher Straße 155,<br/>90763 Fürth, 712491</p>             | <p><b>13 ABF-Apotheke</b><br/>Königswarterstraße 18,<br/>90762 Fürth, 72301100</p>                      | <p><b>18 Dürer-Apotheke</b><br/>Riemenschneiderstraße 5,<br/>90766 Fürth, 735400</p>           | <p><b>24 Malzböden-Apotheke</b><br/>Schwabacher Straße 106,<br/>90763 Fürth, 81014100</p>                 |
| <p><b>7 Hirsch-Apotheke</b><br/>Rudolf-Breitscheid-Straße 1,<br/>90762 Fürth, 774926</p>         |   | <p><b>19 ABF-Apotheke</b><br/>Gebhardtstraße 28,<br/>90762 Fürth, 72301100</p>                 |   |
| <p><b>8 Jakobinen-Apotheke</b></p>   |   | <p><b>20 Altstadt-Apotheke</b></p>   |   |

Tagesaktuelle Änderungen unter: [www.blak.de](http://www.blak.de) ■

# KULTUR & VERANSTALTUNGEN

## Mädels basteln grünes Gewächshaus für die Fensterbank

Im Rahmen des durch die Telekomstiftung/„Ich kann was“ geförderten Projektes „Umwelt & Zukunft“ gibt es unter dem Titel „DIY Gewächshaus & Instagram – Grünes Fürth für Girls“ ein Osterferienangebot des Jugendmedien-

zentrums Connect in Kooperation mit dem Eine Welt Laden Fürth.

In diesem Online-Workshop gestalten Mädchen von zwölf bis 15 Jahren ihr persönliches Gewächshaus für die Fensterbank und bepflanzen es. Mit

den selbstgemachten Fotos der verschiedenen Kreationen wird dann unter Verwendung des freien Kreativprogramms „Canvas“ ein Tutorial für Instagram produziert. Ein Laptop/PC mit Micro und Kamera sowie ein Smartphone werden

benötigt. Wer nicht in Fürth wohnt oder sich nach dem 29. März anmeldet, kann sich das Material vor Ort abholen. Termin ist am Donnerstag, 8. April, 11 bis 15 Uhr, Kosten fünf Euro. Anmeldung unter [www.ferien.fuerth.de](http://www.ferien.fuerth.de). ■

SONNEN- & INSEKTENSCHUTZ	
TEPPICHBÖDEN	DESIGNBELÄGE
GARDINEN	PLISSEE
ROLLLÄDEN	MARKISEN
 <b>ÖFFNUNGSZEITEN</b> Fr. 10.00 – 18.00 Uhr Mo. – Do. + Sa. nach Vereinbarung	
Stadelner Hauptstr. 89 · 90765 Fürth Tel: 0911/33 27 33 <a href="http://www.raumausstattung-kastl.de">www.raumausstattung-kastl.de</a>	

## Neue Kurse für darstellende Künste

StageWorld, die Schule für darstellende Künste, bietet neue Termine für das Sommertrimester in den Bereichen Tanz, Gesang und Schauspiel sowie neue StageWorld Discovery Workshops an. Start ist **Freitag, 23., und Samstag, 24.**

**April.** Das Programm richtet sich an Kinder und Jugendliche von vier bis 18 Jahren.

Derzeit finden alle Kurse online statt. Bei möglicher Rückkehr zum Präsenzunterricht wird das Programm an den gewohnten Standorten abgehal-

ten. In Fürth ist dies künftig in der Erlanger Straße 48.

Alle Einzelheiten zum Programm und zu Probetagen gibt es im Internet unter [www.stageworld.info](http://www.stageworld.info), unter Telefon 24 29 79 71 und per E-Mail an [kontakt@stageworld.info](mailto:kontakt@stageworld.info). ■



**Jetzt einen Tagespflegeplatz sichern!**

## Tagespflege: Bestens entlastet im Alltag

Uns ist es besonders wichtig, dass ältere und pflegebedürftige Menschen so lange wie möglich in ihrer gewohnten Umgebung bleiben können, während berufstätige Angehörige gleichzeitig bestmöglich entlastet werden. Mit unserem Tagespflege-Angebot unterstützen wir Angehörige dabei, Beruf und Versorgung eines pflegebedürftigen Angehörigen miteinander zu verbinden.

### Wir bieten

- Fahrdienst mit Hol- und Bring-Service
- Moderne Räumlichkeiten
- Individuelle Betreuung von Mo bis Fr zwischen 8 und 17 Uhr möglich
- Täglich wechselnde 2-Gänge-Menüs

### Zentrum für Betreuung und Pflege am Kavierlein Fürth – Tagespflege

Poppenreuther Str. 38-40 • 90765 Fürth  
 Telefon: 0911 14953-0  
 E-Mail: [amkavierlein@korian.de](mailto:amkavierlein@korian.de)  
[www.bestens-umsorgt.de](http://www.bestens-umsorgt.de)



**Tagespflege**  
AM KAVIERLEIN



## WAS WANN WO

### Ausstellung im Kolorit

Die Ausstellung „Befindlichkeiten“ mit Bildern von Heike Flügel, Anna Grauer, Andre Meißner, Rita Zeller sowie Skulpturen von Sigrid und Harro Frey, Friedel Neupauer und Ute Kurtz ist von **Donnerstag, 1., bis Freitag, 30. April, mittwochs von 11 bis 19 Uhr sowie freitags und sonntags**

**von 14 bis 18 Uhr** (vorausgesetzt der Inzidenzwert liegt unter 100), im Atelier-Galerie Kolorit, Marktplatz 10, zu sehen. Weitere Infos sind unter [www.galerie-kolorit.de](http://www.galerie-kolorit.de) zu finden.

Man kann die Werke auch durch die Schaufenster betrachten. Kauf über Click und Collect möglich.

### Kein New-Orleans-Festival

Auch in diesem Jahr fällt das vom 21. bis 23. Mai geplante New Orleans Festival pandemiebedingt ins Wasser. Die

Neuaufgabe mit dem bereits 2020 vorgesehenen Programm soll vom 3. bis 5. Juni 2022 stattfinden.

# GRÜNER MARKT

## STELLENANZEIGEN



Die Stadt Fürth sucht für das **Straßenverkehrsamt** zum frühestmöglichen Zeitpunkt

### Einsatzkräfte (w/m/d) im Kommunalen Ordnungsdienst

- Vollzeit / unbefristet
- EGr 6 TVöD

Weitere Informationen erhalten Sie unter: [www.fuerth.de/karriere](http://www.fuerth.de/karriere) oder Tel. (0911) 974-2280. Die Informationen im Internet sind Bestandteil dieser Stellenausschreibung. Die Stadt Fürth fördert die Chancengleichheit in allen Bereichen.

**Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!**

Bewerben Sie sich bitte bis **16. April 2021** online unter [www.fuerth.de/karriere](http://www.fuerth.de/karriere)



### Anzeigenannahme

Tel. 976 40 79 66  
[anzeigen@herbstkind-wa.de](mailto:anzeigen@herbstkind-wa.de)  
[www.stadtzeitung-fuerth.de](http://www.stadtzeitung-fuerth.de)

### Kurzarbeitergeld und Steuern? Da hilft mir der Steuerring!



FAIRER PREIS. SCHNELLE HILFE. ENGAGIERTE BERATER.

Lohn- und Einkommensteuer Hilfe-Ring Deutschland e.V. (Lohnsteuerhilfeverein)

Beratungsstelle Fürth | Beratungsstellenleiterin Michaela Barth

- 📍 Erlanger Straße 146 | 90765 Fürth
- ☎ 0911 – 18 07 37 30
- ✉ [michaela.barth@stueerring.de](mailto:michaela.barth@stueerring.de)
- 🌐 [www.stueerring.de/mbarth](http://www.stueerring.de/mbarth)

Neu für Sie in Fürth!

Wir erstellen Ihre Steuererklärung – für Mitglieder, nur bei Arbeitseinkommen, Renten und Pensionen.

## KLEINANZEIGEN

### Automobile/KFZ

**Ankauf gut erhaltener** Gebrauchtwagen. Faire und seriöse Abwicklung. Auto Tomandl – KFZ-Reparatur – Gebrauchtwagen An- und Verkauf. Tel.: 790 59 09

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen** Tel.: 03944-36160 [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) Fa.

**Suche ! gepflegtes Wohnmobil** oder Campingbus von Privat Telefon 0911/ 6004240

### Gesundheit & Wellness

**Lebensberatung, Trost und Zuspruch** Dr. Iris Schmidt

Luisenstr. 10, Fürth, 0911/5187301 [Coaching4success.de](http://Coaching4success.de)

**Podologie Alvin Frauenknecht Krankenkassenzulassung Medizinische Fußpflege** Espanstraße 32 0911/7048234 + 0163/3153196

### Geschäftsempfehlungen

**„Kanalüberprüfung und Kanalsanierung:** Befahrung des Kanals mittels selbstfahrender Kamerasysteme bzw. Schiebekameras, Erfassung komplexer Abwassersysteme u. grafischer Darstellung in 3D, Kanalsanierung mittels Erneuerung und grabenlo-

ser Reparatur, Neuabnahme u. Gewährleistungsabnahme von Kanälen, Rohrreinigungsarbeiten sowie Neueinbau, Konzeption & Sanierung von Abscheideranlagen, Mitglied beim Güteschutz Kanalbau. P+E Schmitt GmbH & Co. KG Tel. 0911/324160 Fax 0911/32416-30 [kontakt@p-e-schmitt.de](mailto:kontakt@p-e-schmitt.de)

### LKW mit Lade Kran :

Laden abfahr.: Aushub Bauschutt Grünabfälle – Liefern: Sand Schotter Splitt Humus Liefern über Zäune möglich Fa. Schmidt Tel: 0171 360 3712

**Wenn Ihre Hard- oder Software mal wieder streikt,** den

Geist aufgegeben hat oder nicht mehr tut was sie soll. Wir sind für Sie da. Tel 0911 75 67 670. [www.itservice-fuerth.de](http://www.itservice-fuerth.de)

### Dachdeckerei R. Walter

Umdeckungen u. Reparaturen, und eig. Spenglerei, Festpreise, Meisterbetrieb 0911/493976

### Malermeisterbetrieb Schöwitz

Maler/Fassaden und Dämmung eig. Gerüst, saub./zuverl. Festpreis, 0911/493976

### Dachdeckerei u. Spenglerei,

alle Arbeiten und Rep. zuverl./sauber. Festpreis. Fa. Gaxherri 0172/8103291

**Dachziegelumtausch Alt g. Neu**  
Abnehmen u. Entsorgung, Neu-  
eindeckung m. Betonpfan-  
nen, Ortgang u. Trockenfirst,  
inkl. sämtl. Zubehör, 30 J.  
Garantie, Gerüst, Festpreis, m<sup>2</sup>/  
78,50 € MwSt., Meisterbetrieb.  
Fa. Gaxherri, Tel. 0172/8103291

**Erbrechtliche Beratung**  
Rechtsanwältin mit Tätigkeits-  
schwerpunkt Erbrecht hilft bei  
der Gestaltung v. Testamen-  
ten u. berät im Erbfall über  
Erb- und Pflichtteilsansprü-  
che. Erstberatung z. Festpreis  
brutto € 214,-. RA Helmling  
Tel. 78098656.

**Gartenpflege Morawski seit 1987.**  
Kleine Pflasterarbeiten, Hecken-  
Baum- und Strauchschnitt, Bäume  
fällen, weitere Arbeiten auf Anfra-  
ge. Liefern von Schuttgütern, Ab-  
holung von Gartenabfällen etc. mit  
Lkw und Greifer. Tel. 771314 www.  
gartenpflege-morawski.de

**Dichtheitsprüfung** Zertifi-  
zierter Fachbetrieb für Dicht-  
heitsprüfung u. Kanalinspek-  
tion Tel.: 0911/41 75 77 info@  
subway-rohrsanierung.de

**Malermmeister Norbert Schlicht**  
info@maler-schlicht.de  
Tel.: 0170-4127026

**Entrümpelungsdienst** räumt  
alles zu Festpreisen. Wohnung,  
Keller, Dachboden. Auch Prob-  
lemfälle! Tel. 0911/3685562

**Kanalsanierung u. Rohr-  
sanierung** mittels Inliner, ohne  
Schacht, wurzelfest, auch Fall-

leitungen – Kanalortung, Hohl-  
raumverfüllung, Beseitigung  
von Abflusshemmnissen – Zer-  
tifiziert für Dichtigkeitsnach-  
weis und Kanalinspektion.  
Tel. 0911/41 75 77  
Fax 0911-941 99 84  
info@subway-rohrsanierung.de

**Baumstumpf entfernen  
Gartenpflege 017632889395**

**Gärtnerei Gewondow sucht  
neue Aufträge**  
TEL. 0911 47902219 oder  
015774872908

**Sie brauchen Hilfe?** Im und  
ums Haus: Hausordnung, Ver-  
legen von Terrassen u. Gehwe-  
gen, Gartenarbeiten aller Art.  
Schneide Bäume, Sträucher  
u. Hecken. Alle Arbeiten zu-  
verl. u. preiswert. R. Bischoff,  
Tel. 0911/469394, Mobil 0170  
1734404.

**Kaufe/Verkaufe**  
**4000€ bei erfolgr. Vermittlung:**  
**Junge Familie sucht Baugrund**  
oder EFH, DHH, REH, Bj 90+,  
Raum Fü-Stadt, Land Nord, West  
0911 92360984

**Messgeräte zu verkaufen.**  
Analoge und digitale Multime-  
ter aus deutscher Produktion.  
Hersteller: Metrawatt, Goerz,  
Hartmann & Braun usw. Gut-  
ter, teilweise neuwertiger Zu-  
stand. Alle mit HP-Calibrator  
getestet. Preise VB. Verkaufs-  
liste per Email auf Anfrage.  
crs.engin@t-online.de

**Privater Sammler sucht:**  
Pelze, Briefmarken, Näh-Schreib-  
maschinen und Schmuck  
Seriöse Bar Auszahlung vor Ort  
Tel. 015751000364

**Aus alt mach Geld! Suche:**  
Pelze, Abendgarderobe, Hand-  
taschen, Porzellan Wandteller  
Hummelfiguren, Kristall, Zinn,  
Bestecke, Näh-Schreib-Fotoappa-  
rate, Schallplatten, Uhren, Bibel  
und Bücher, Mode, Bernstein-  
schmuck uvm. Rosenkränze, Tep-  
piche, Bilder Tel.:015207761939

**Stellenangebot**  
**Zuverlässige Haushälterin**  
(Deutsch in Wort u. Schrift)  
mittl. Alters, geduldig, 2x wö.  
à 2 Std. nachmitt., m. leicht.  
Pflege, EK etc., Pkw erford.,  
Fü. Süd, Tel.: 775858 u. AB (nur  
18-19 Uhr)

**Frühstückskraft (m/w/d) TZ/450**  
€, Di.-Fr. ab 05:15 h, 2,5-4 Std. va-  
riabel, auch Quereinsteig., gute  
D-Ken., selbstst. Arbeiten, PKW,  
N-Großgrundlach 0911/93 69 30

**Stellengesuch**  
**Suche Reinigungsobjekte:**  
Treppenhaus, Winterdienst,  
Tel: 017631095993

**Gebäudereinigung sucht  
Schlüsselobjekte.** Preis auf An-  
frage. Handynr 015202649111

**Reinigungskraft** - dt., 59 j., mit  
pkw hilft im Haushalt, bügelt,  
Heissmangel vorhanden, Han-  
dynr 015202649111

**Suche Putzstelle 01756160719**

**Verschiedenes**  
**Kostenlos holen wir** gut erhal-  
tene Möbel u. funktionsfähige  
Elektrogeräte ab. Aktionshalle  
Stein Tel. 0911/705377

**Schrotthandel Nock&Söhne**  
Wir sind ein alteingesessenes  
Unternehmen das seit 1964  
sesshaft in Fürth ist. Abholung  
jeglicher Schrottart und Metalle  
etc. einfach kurz anrufen und  
Ihr Anliegen schildern. Auch  
Demontage Wohnungsauflö-  
sungen, GoldSchmuckPelzAn-  
kauf Tel. 01744599592

**Rente aufbessern! Bleiben Sie  
in ihren eigenen vier Wänden  
wohnen.** Ehepaar sucht Haus  
mit Garten zum Kauf gg. Ein-  
malzahlung oder mtl. Rente mit  
lebenslangen Nießbrauch.  
Tel. 015231896658

**Immobilien**  
**HALLO kl Haus - WO bist du ?**  
oder kl. Grundstück ab 200 qm f. e.  
Fertighaus. Rentnerpaar freut sich  
auf Angebote aus Fü + Umgebung  
Tel. 0174 6121010

**Wer teilt Grundstück mit uns?**  
Ehepaar sucht in Fürth kleines  
Grundstück 350-400 qm für EFH  
immo4adm@hotmail.com  
T: 0172/8978282

**Junge Beamtenfamilie sucht  
Baugrundstück** ab 400m<sup>2</sup> im  
Landkreis Fürth zum Kauf.  
T.: 015752458689

**Schowitz**  
GmbH & Co. KG  
**Malerbetrieb**  
**Gerüstbau & Verleih**  
**Fassaden u. Altbaurenovierungen**  
90441 Nürnberg Dianastraße 106-108  
www.malerbetrieb-schoewitz.de  
**Telefon 0911/49 39 76**

**30 Jahre** gebraucht werden  
**Gebrauchtwarenhof**  
Fürth/Bislohe  
Industriestr. 14,  
90765 Fürth/Bislohe  
**Telefon 0911/30732-0**  
Unsere Öffnungszeiten:  
Mo – Fr : 9.00 – 19.00 Uhr  
Sa: 9.00 – 18.00 Uhr  
Träger: Wertstoffzentrum Veitsbronn gGmbH  
Mitglied im Diakonischen Werk Bayern

**Kleine 1-2 Zimmer-Wohnung**  
zum Kauf von Privat gesucht.  
Gerne auch renovierungsbed.  
Tel.: 0911/14885264

**Familie sucht freisteh. Haus**  
zum Kauf bis ca. 1.000 qm  
Grund in **Dambach/Westvor-**  
**stadt/Oberfürberg.** Nach Mög-  
lichkeit Erhalt von Altbestand.  
Tel.: 0176 75371216

**Für gute Kunden gesucht: Bau-**  
**grund in Fürth, 400-500 qm,** bei  
gt. Lage auch mit Altbest. DR.  
SCHAEFER IMMOB., T. 929980

**MFH/WGH dringend gesucht**  
Zahlreiche Kunden vorhanden  
DR. SCHAEFER IMMOB., T.  
929980

**Paar sucht EFH, DHH oder**  
**Grundstück in Fürth** oder Um-  
gebung von privat.  
0163/1862926  
hausinfuerth@web.de

**Mietgesuch**

**Suche Halle/Werkstatt zur**  
**Miete** in Fürth und Umgebung  
0911/7230649

**Suche 2-3 Zi-Wohnung, Balkon,**  
WM ca. 600 €. Weibl, 1 Pers. >50  
Jahre, NR, keine Haustiere, reg-  
elmäßiges Einkommen.  
T. 0151/40362307

**Vermietung**

**Tiefgaragenstellplatz** (neu,  
trocken) in **Zirndorf Alte Ves-**  
**te** für 70 €/Monat ab 04/21 zu  
vermieten 015162769103

**Unterricht**

**DIE SCHLAGZEUGSCHULE**  
— **TOMMY RESCH** —  
Präsenz- und Onlineunterricht.  
www.dieschlagzeugschule.de

**IMPRESSUM**

**Herausgeber**  
Stadt Fürth, Bürgermeister-  
und Presseamt Hallstraße 2,  
90762 Fürth  
Telefon 0911/974-1204  
Fax 0911/974-1205  
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

**Redaktion**  
Susanne Kramer,  
Norbert Mittelsdorf

**Mitarbeit**  
Birgit Gaßner, Claudia Wunder,  
Alexandra Meisel, Britt Hungele,  
Willi Ebersberger

**Auflage**  
69 000, Verteilung an alle  
Haushalte der Stadt Fürth  
**Erscheinungsweise**  
23 x jährlich, 14-tägig mittwochs

**Druck**  
Schenkelberg Druck Weimar GmbH,  
Österholzstraße 9, 99428 Nohra

**Verteiler**  
Direktwerbung Franken,  
Telefon 9698110

**Layout und Anzeigen**  
herbstkind Werbeagentur GmbH  
Siemensstraße 3  
90766 Fürth  
Telefon 0911-976 407966  
Fax 0911-976 407999  
E-Mail info@stadtzeitung-fuerth.de  
www.stadtzeitung-fuerth.de

**Anzeigen-**  
**annahme**

Tel. 976 40 79 66  
anzeigen@herbstkind-wa.de  
www.stadtzeitung-fuerth.de

Lebenslust Goldschmieden  
**Das Schmuckstück**  
Kunst & Kurse in Edelmetall & Edelstein  
Stefanie Stenzel  
Theaterstraße 45 (Innenhof), 90762 Fürth  
Tel.: 0911/9792256, Fax.: 0911/9792257  
www.schmuckstueck-fuerth.de  
email: St.Stenzel@Schmuckstueck-Fuerth.de  
**Trau(m)Dinge & Schmuck**  
selbstgefertigt in Kursen  
oder  
maßgeschmiedet im Atelier



...angenehme Atmosphäre &  
liebevoll gestaltete Unikate:  
**Schmuck: einmalig schön!**

**Walter Bedachungen**  
MEISTERBETRIEB  
Ihr Partner auf dem Dach

**Dachumdeckungen - Dachreparaturen - Flachdachsanieung**

**Walter Bedachungen**  
Tel. 0911/49 39 76  
Fax 0911/28 500 766  
Mobil 0172/810 32 91  
email: cuba@gerhardburzer.de

Mittagstraße 12  
90451 Nürnberg  
www.walter-bedachung.de

Bei Ihrem  
ersten Termin  
erhalten Sie  
15% Rabatt

**ALKETA ILIA**

- Kosmetikerin
- Fusspflege nach med. Art
- Maniküre
- Shellac

Im Haarstudio Da Capo  
Montags mobile Hausbesuche

Rudolf-Breitscheid-Straße 23  
☎ 015252485580  
✉ alketa782008@hotmail.com

**HERZOG**  
BRAUT & ABENDMODE

Die schönsten Brautkleider  
und Bräutigams Anzüge

Terminvereinbarung  
0911/22 78 76 IMMER ONLINE  
UND SCHNELLSERVICE

Königstraße 17a • 90402 Nürnberg  
An der Lorenzkirche • Tel. 0911/22 78 76  
www.herzogbrautmode.de

**Gartenbau HANNWEG**

Terrassenbau  
Pflasterarbeiten  
Natursteinmauern

Rollrasen  
Teichbau

90768 Fürth-Vach · Tel. 0911/76 11 26  
Zedernstraße 12 · Fax 0911/76 33 26

**tilgner**  
Haustechnik

**Sanitär, Badsanierung,  
Wasseraufbereitung,  
Komplettbäder, Heizung,  
Solar, Klima, Flaschnerei,  
Dachdeckerei, Lüftung,  
Kundendienst, Notdienst  
und Wartung**

Siegelsdorfer Straße 27a  
90768 Fürth  
Tel. 977 208-0 • Fax 977 208-21  
info@tilgner-haustechnik.de  
www.tilgner-haustechnik.de

**SÜBERKRÜB**  
Gärtnerei & Floristik

Alte Reutstraße 62  
90765 Fürth  
Tel. 0911-7 90 66 60  
www.blumen-sueberkrueb.de

**Schnittblumen  
und Pflanzen  
aus der Region.**

# Unternehmen brauchen den Blick auf's Ganze.

Gerade bei Finanzthemen sind ganzheitliche Lösungen und Angebote von Vorteil.



**In Zeiten wie diesen benötigen Betriebe starke Partner, die ganzheitlich beraten, aber auch Experten-Knowhow und Spezialwissen mitbringen. Das gilt besonders für den Bereich Finanzen.**

In einer unberechenbaren Welt muss man Generalist und Spezialist zugleich sein, das ist das Credo vieler Organisationswissenschaftler. Insbesondere bei der digitalen Transformation der Wirtschaft gilt es heute Kunden kompetent, umfassend

und perspektivisch zu begleiten. Im Bereich Finanzen gibt es in Deutschland nur wenige Institute, die mit ihrer Leistungspalette Kunden ganzheitlich zur Seite stehen können.

### Umfassende Leistungen

Die Sparkasse Fürth hält für jede Phase eines Unternehmens moderne Lösungen und Angebote bereit. Angefangen bei der Kontoführung mit allen relevanten Karten über Electronic-Banking, E-Commerce-Lösungen und Absicherungen bis hin zu

Gewerbeimmobilien, Existenzgründungs- und Nachfolgeberatung. Grundlage der fundierten Betreuung ist das S-Finanzkonzept für Firmenkunden. Hier werden alle relevanten Punkte analysiert und besprochen – von der Liquiditätssteuerung über die Finanzierung von Investitionen bis hin zur Risikoabsicherung oder auch der Expansion in ausländische Märkte.

### Spezialisten im Team

Der Vorteil der Sparkasse: Durch die Einbindung in die Sparkassen-Finanzgruppe mit Spezialisten und Finanzpartnern wie Deutsche Leasing, Versicherungskammer Bayern, Bayern Invest oder S-International können Unternehmen kompetent im Detail und umfassend in allen Bereichen beraten werden.

### Pluspunkt Regionalität

Auch wenn die Märkte immer

internationaler, die Finanzbeziehungen immer komplexer werden, spielt doch die Regionalität eine wichtige Rolle. Mehr als 4.500 gewerbliche Kunden werden von der Sparkasse Fürth als Hausbank betreut. Rund 188 Millionen Euro an Kreditvolumen wurden im Jahr 2020 an die heimische Wirtschaft ausgegeben. So ist die Sparkasse nicht nur ein wichtiger Arbeitgeber, sondern auch ein verlässlicher Partner für Unternehmen, um Geschäftsmodelle langfristig und solide auszubauen. Von Vorteil sind dabei kurze Entscheidungswege und Ansprechpartner vor Ort.

### Weitere Informationen:

[www.sparkasse-fuerth.de/firmenkunden](http://www.sparkasse-fuerth.de/firmenkunden)



## E-Payment und Banking für Unternehmen.

Im Gespräch: Isabel Helta, Beraterin Zahlungsverkehr, Sparkasse Fürth

**Der Zahlungsverkehr spielt in Unternehmen eine wichtige Rolle. Wie unterstützen Sie ihre Kunden? Umfassend! Ob Online-Banking, Kartenzahlungsgeräte, Zahlungsabwicklung im Online-Handel, Kartenservice für Unternehmen oder Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, Rechnungs-Service oder Finanzbericht, bei uns bekommen Unternehmen alles aus einer Hand – Lösung, Beratung und Service. Ein Rund-um-Sorglos-Paket sozusagen.**

### Stichwort Digitalisierung: Wie steht es damit?

Alle unsere Lösungen sind selbstverständlich digital. Da-

mit können die Prozesse in den Unternehmen durchgängig vereinfacht und effizienter gestaltet werden. Beispiele dafür sind der S-Rechnungs-Service oder der Digitale Finanzbericht.

### Was genau ist der Digitale Finanzbericht?

Der Digitale Finanzbericht (DiFin) ermöglicht die digitale Einreichung von Abschlüssen nach einheitlichem Datenübertragungsstandard. Damit werden die Finanz- und Geschäftsprozesse schneller, Zeit- und Kostenaufwand werden reduziert. Und der S-Rechnungs-Service erleichtert Unternehmen die Umstellung auf elektronische Rechnungen. Diese lassen sich

damit einfach, schnell und sicher versenden und empfangen.

### Der Online-Handel boomt – gibt es hier auch Lösungen?

Ja, paydirekt bzw. giropay, wie es zukünftig heißt. Das Online-Bezahlsystem ist ideal für Online-Shops. Als multifunktionale E-Payment-Lösung für alle Zahlungsverfahren haben wir GiroCheckout. Zudem gibt es mit One-Stop-Shop eine clevere Internetshop-Lösung im Baukastensystem. Für den Handel vor Ort bieten wir Kartenzahlungsgeräte für das kontaktlose und bequeme Bezahlen mit Karte oder Smartphone inklusive App.

Ihr Einstieg in den E-Commerce

### One-Stop-Shop

- Individuell konfigurierbare Webseite
- Online-Shop zur Umsatzsteigerung
- 60 Tage kostenfrei testen



**Weitere Infos**  
[sparkasse-fuerth.de/one-stop-shop](http://sparkasse-fuerth.de/one-stop-shop)



**(09 11) 78 78 - 0**